



PORTATONE **EZ-30**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes

necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.
- Achten Sie darauf, daß das Instrument nicht durch Regen naß wird, verlegen Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herauschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte.
- Wenn das Kabel des Adapters ausgefranst oder beschädigt ist, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie sofort den Einschalter aus, ziehen Sie den Adapterstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.
- Ausschließlich den vorgeschriebenen Adapter (PA-5C oder einen gleichwertigen, von Yamaha empfohlenen) verwenden. Wenn Sie den falschen Adapter einsetzen, kann dies zu Schäden am Instrument oder zu Überhitzung führen.
- Ehe Sie das Instrument reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Verlegen Sie das Kabel des Adapters niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, daß Sie alle Batterien so ein legen, daß die Polarität den + und – Markierungen am Instrument entsprechen. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen. Mischen Sie auch verschiedene Batterietypen nicht miteinander, etwa Alkali- mit Mangan-Batterien, sowie Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedene Typen desselben Herstellers, da sich die Batterien überhitzen können und ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen kann.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn das Gerät lange nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Halten Sie Batterien stets aus der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist korrosiv und kann Sehverlust oder chemische Verbrennungen bewirken.
- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, daß die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.
- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, daß sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Instrument nicht in der Nähe anderer elektrischer Produkte, etwa von Fernsehgeräten, Radios oder Lautsprechern, da es hierdurch zu Störeinstrahlungen kommen kann, die die einwandfreie Funktion der anderen Geräte beeinträchtigen können.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Adapter oder sonstigen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher. Legen Sie fern keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Verwenden Sie nur den Ständer Regal, der bzw. das für dieses Instrument vorgeschrieben ist. Beim Anbringen des Ständers oder des Regals ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Andernfalls kann es zu Beschädigung von Bauteilen im Innern kommen oder das Instrument umfallen.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Gehörverlust kommen kann. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Schauen Sie beim Spielen/Üben nicht zu lange auf die Notenanz eigen (Tasten-LEDs). Dies kann die Augen überfordern und auch einen steifen Hals/Nacken verursachen. Im Interesse Ihrer eigenen Gesundheit sollten Sie beim Üben jede Stunde etwa 10 Minuten Pause einlegen.

■ DATEN SICHERN UND AUFBEWAHREN

- Yamaha empfiehlt, daß Sie Ihre Daten regelmäßig auf einem externen Gerät wie dem Yamaha Midi-File MDF3 für Disketten sichern und die Disketten an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort aufbewahren. YAMAHA ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR DEN VERLUST WICHTIGER MUSIKDATEN. Solange sich frische Batterien in Ihrem Instrument befinden (oder es über ein Netzgerät mit Strom versorgt wird), bleiben die Daten, die Sie erzeugt haben, erhalten, selbst wenn Sie das Instrument ausschalten. Die Daten bleiben auch lange genug erhalten, um den Batteriesatz zu erneuern. Haben Sie wichtige Daten in Ihrem Instrument, die Sie nicht verlieren möchten, dann achten Sie bitte stets darauf, frische Batterien einzusetzen (oder lassen Sie das Netzgerät angeschlossen), und sichern Sie Ihre Daten regelmäßig.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verlorengehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

Achten Sie unbedingt darauf, daß Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlichen Vorschriften beachten.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Yamaha EZ-30 PortaTone!

Sie sind nun stolze/r Besitzer/in eines tragbaren Keyboards, das fortschrittliche Funktionen, hervorragenden Klang und außergewöhnliche Bedienbarkeit in einer äußerst kompakten Form kombiniert. Dank seiner überdurchschnittlichen Ausstattungsmerkmale ist das PortaTone ein erstaunlich ausdrucksstarkes und vielseitiges Instrument. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bei den ersten Spielsessions auf Ihrem EZ-30 aufmerksam durch, damit Sie das Potential des Instruments voll ausschöpfen können.

Die wichtigsten Funktionen

Das EZ-30 ist ein komplexes und dennoch leicht zu bedienendes Keyboard mit den folgenden Merkmalen und Funktionen:



Yamaha Education Suite

Das EZ-30 ist mit der neuen „Yamaha Education Suite“ ausgestattet, einer Garnitur von Lernhilfen, die auf modernster Technik basieren und das Erlernen und Üben von Musik leichter und interessanter machen als je zuvor!

Die „Yamaha Education Suite“ bietet:

- **Lektionen Seite 34**
Die praktische und leicht anzuwendende Lesson-Funktion führt Sie wie ein geduldiger Lehrer durch die Teile eines Songs! Wählen Sie einen der 100 Songs des EZ-30 und lernen Sie die links- und rechtshändigen Parts zuerst unabhängig, dann gemeinsam zu spielen. Die Lektionen sind mit drei leichten Schritten ausgestattet, die Ihnen helfen, jeden Song zu meistern: „Timing“ (Synchronisation), „Waiting“ (Warten) und „Minus One“ (Minus Eins).
- **Grade & Talking Seiten 37 und 38**
Das EZ-30 besitzt ferner die Funktionen „Grade“ und „Talking“. Grade ist ein virtueller „Lehrer“, der Ihre Übungssessions auswertet und Ihre Performance einschätzt. Die praktische Funktion „Talking“ „sagt“ jeden Schritt der Lektion an und zeigt unter anderem Ihr „Niveau“ an.
- **Akkordbuch Seite 58**
Das Akkordbuch ist eine eingebaute „Akkordzyklopädie“, das lehrt, wie Akkorde gegriffen werden. Dabei werden Ihnen die entsprechenden Noten in der Anzeige dargestellt – bestens geeignet, wenn Sie den Namen eines Akkords kennen und schnell lernen wollen, wie er gegriffen wird!
- **Beleuchtung Seite 32**
Bei Verwendung der Lesson-Funktion oder des Akkordbuchs zeigen Ihnen die Tastenanzeigen an, welche Tasten Sie spielen müssen. Während der Song-Wiedergabe zeigen Sie die Tasten an, die gespielt werden.
- **ABC/DoReMi Seite 43**
Das EZ-30 singt die Melodie mit „A, B, C...“ oder „DoReMi“. Bei Verwendung der Lesson-Funktion leitet Sie das EZ-30 durch Vorsingen einer Note als „A, B, C...“ oder „DoReMi“ an.



Portable Grand Seite 39

Das EZ-30 verfügt auch über eine Funktion „Portable Grand“ (Konzertflügel) für ein realistisches Klavierspiel. Beim Drücken der Taste PORTABLE GRAND wird in einem Handgriff die erstaunlich authentische Voice „Stereo Sampled Piano“ aufgerufen und das gesamte EZ-30 für optimales Klavierspiel konfiguriert. Es gibt auch spezielle Pianist-Styles und -Songs mit „Nur-Klavier-Begleitung“.

Kurzzeitspeicher Seite 71

Wird das EZ-30 an einem Computer angeschlossen, können Songdaten (über Internet erworbene) in den internen Kurzzeitspeicher geladen werden. Sie können diese Songdaten auch zusammen mit der Lesson-Funktion verwenden. Die Songdaten bleiben erhalten, auch wenn der Netzadapter oder die Batterien aus dem EZ-30 entfernt werden.

Weitere leistungsstarke Funktionen sind unter anderem:

- ◆ 61 Tasten mit einem **Anschlag**-Mechanismus, mit dem Sie auch die feinsten Unterschiede im Anschlag ausdrücken können.
- ◆ Insgesamt **610 verschiedene qualitativ hochwertige Voices** (einschließlich 480 erweiterter Voices), mit einer maximalen Polyphonie von 32 Voices.
- ◆ Hochwertige **Reverb-, DSP- und Harmonieeffekte** zur Verbesserung des Klangs der Voices und Ihres Spiels.
- ◆ **106 Begleitautomatik-Styles**, jeder davon mit Sektionen für Intro (Einleitung), Main (Hauptteil) A und B und Ending (Abschluß). Eine Funktion „Auto Fill“ fügt beim Wechseln der Abschnitte dynamische Fills (Übergänge) ein.
- ◆ Leistungsstarke und anwenderfreundliche Verfahren zur **Song-Aufnahme** für Aufzeichnung und Wiedergabe von bis zu fünf Ihrer Originalsongs.
- ◆ Der **Registrierungsspeicher** stellt alle Bedienfeldeinstellungen des EZ-30 für den sofortigen und automatischen Wiederaufruf zur Speicherung auf eine einzelne Taste vorher ein.
- ◆ Die Funktion **One Touch Setting (OTS)** für den automatischen Abruf einer zum gewählten Style oder Song passenden Voice.
- ◆ Full MIDI- und **General MIDI (GM)-Kompatibilität** läßt Sie das EZ-30 einfach in ein MIDI-Musiksystem integrieren und die eingebauten, erweiterten Voices mit beliebiger GM-Software verwenden.

* Die Abbildungen und LC-Displays in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können von der tatsächlichen Darstellung auf dem Gerät abweichen.

Inbetriebnahme 8

Stromversorgung	8
Gebrauch eines Kopfhörers	9
Anschluß eines Keyboard-Verstär- kers oder einer Stereoanlage	9
Gebrauch eines Fußschalters.....	9
Verwendung der MIDI- Schnittstellen.....	9

Bedienfелеlemente und Anschlüsse..... 10

Kurzbedienungsanleitung..... 12

Songs 12

Wiedergabe der Demo-Songs	12
Spielen eines einzelnen Songs.....	13

Lesson 14

Verwenden der Lesson-Funktion ..	14
----------------------------------	----

Voices 16

Klavier spielen	16
Spielen zum Metronom	16
Spielen der Voices „ABC/DoReMi“ ..	17
Auswählen und Spielen anderer Voices	17

Begleitautomatik 18

Verwenden der Begleitautomatik ...	18
Nachschlagen von Akkorden im Akkordbuch	20

Display-Anzeigen der Frontplatte..... 22

Anwählen und Abspielen von Songs..... 28

Anhören eines Demo-Songs	28
Auswahl und Wiedergabe eines Songs.....	28
Anhören eines Kurzzeit-Song	29
Ein- und Ausschalten der Spuren..	29
Melodiestimmenwechsel.....	30
Einstellen des Tempos.....	31
Funktion „Tap“	31
Songlautstärkepegel	32
Ein- und Ausschalten der beleuchteten Anleitung	32

Song-Lektion 34

Verwenden der Lesson-Funktion ..	34
Anleitung „ABC/DoReMi“	36
Grade.....	37
Talking	38

Portable Grand 39

Verwenden des Metronoms	39
Einstellen eines Tempos	39
Einstellen der Taktart des Metronoms	40
Anpassen der Metronomlautstärke	40

Spielen von Voices 42

Auswählen einer Voice	42
Spielen einer Voice.....	42
Ein-Tasten-Bedienung (One Touch Setting)	43
Ändern des Split-Punkts.....	44
Transponieren	45
Tuning	46
Anschlagstärke (Touch)	47
Anschlagempfindlichkeit.....	47

Effekte 48

Reverb	48
DSP	49
Harmonie.....	50

Begleitautomatik 51

Auswählen eines Styles	51
Starten der Begleitung.....	52
Sync Start.....	52
Start	53
Tap Start	53
Anhalten der Begleitung.....	54
Ändern des Tempos	54
Verwenden der automatischen Begleitung—Multi Fingering	55
Single-Finger-Akkorde.....	55
Fingered-Akkorde	56
Nachschlagen von Akkorden im Akkordbuch	58

Spielen einer Melodie zusammen mit der Begleitung	61	Fehlerbehebung	83
Einstellen der Begleitungslautstärke	61	Datensicherung und - initialisierung	84
Ändern der Begleit-Section	62	Datensicherung	84
Intro	62	Dateninitialisierung	84
Main	62	Index	85
Ending	63	Voice-Liste	86
Speicher (Registration)	64	Liste der Styles	92
Aufnahme einer Einstellung in den Speicher	64	Drum Kit-Verzeichnis	93
Abrufen einer Voreinstellung aus dem Speicher	65	Liste der Effekttypen	98
Song-Aufnahme	66	MIDI-Implementierungs- tabelle	100
Aufnahme eines Benutzer-Songs ..	66	Technische Daten	106
Löschen eines Songs	69		
Song Clear	69		
Track Clear	70		
Laden eines Songs in den Kurzeitspeicher	71		
Installieren von Song Filer	71		
Funktionen von Song Filer	72		
Oktave	73		
Verfügbarer Speicherplatz im Kurzeitspeicher	74		
Flash Clear	74		
MIDI-Funktionen	75		
Was ist MIDI?	75		
Verfügbare MIDI-Funktionen	77		
Anschließen an einen Computer ..	78		
Local Control	79		
Verwenden der Funktion „Bulk Dump Send“ zum Speichern von Daten	80		
Senden der Bedieneinstellun- gen des EZ-30 (Initial Send)	81		
Senden von Daten im SMF-Format	82		

Inbetriebnahme

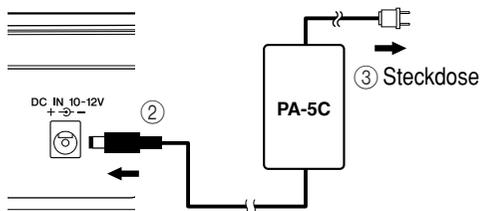
Stromversorgung

Obwohl das EZ-30 wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien funktioniert, empfiehlt Yamaha, so oft wie möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

■ Netzbetrieb

Es wird empfohlen, einen Netzadapter zu verwenden, besonders wenn Sie das EZ-30 über einen längeren Zeitraum verwenden.

- ① Vergewissern Sie sich, daß der Schalter [STANDBY/ON] des EZ-30 auf STANDBY gestellt ist.
- ② Schließen Sie ein Ende des Adapters an die Buchse **DC IN 10–12V** an der Rückseite Ihres EZ-30 an.
- ③ Schließen Sie das andere Ende an eine passende Wandsteckdose an.



⚠ **WARNUNG**

Verwenden Sie für den Netzbetrieb **NUR** den Netzadapter PA-5C von Yamaha (oder einen anderen von Yamaha ausdrücklich empfohlenen Adapter).

Der Gebrauch eines anderen Netzadapters kann zu irreparablen Schäden am Adapter und am EZ-30 führen.

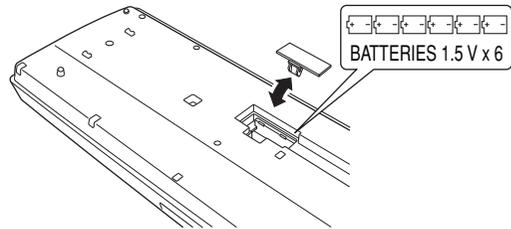
⚠ **VORSICHT**

Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das EZ-30 nicht gebraucht wird oder ein Gewitter aufzieht.

■ Batteriebetrieb

- ① Drehen Sie das Instrument um, und entfernen Sie dann den Batteriefachdeckel an seiner Unterseite.

- ② Legen Sie sechs 1,5-V-Batterien (R-20P, LR20; Größe „D“) gemäß der Abbildung mit korrekt ausgerichteten Plus- und Minuspolen ein.
- ③ Bringen Sie den Batteriefachdeckel dann wieder an.

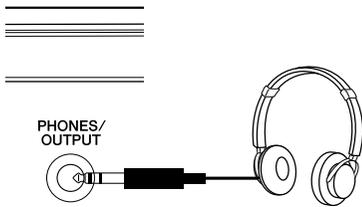


Ersetzen Sie die Batterien, bevor sie vollständig entladen sind. Wenn die Batteriespannung zu gering wird, vermindert sich der Lautstärkepegel, die Klangqualität kann sich verschlechtern, die Darstellung im Display kann ausfallen oder die gespeicherten Daten werden gelöscht. Tritt eines der genannten Ereignisse auf, so ersetzen Sie die Batterien unter Beachtung der oben beschriebenen Regeln.

⚠ **VORSICHT**

- Legen Sie die Batterien richtig herum ein, vergewissern Sie sich, daß die positiven und negativen Pole der Batterien mit der Abbildung übereinstimmen. Stimmt die Ausrichtung nicht mit der Abbildung überein, können sich die Batterien erwärmen und auslaufen oder sogar einen Brand verursachen.
- Alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs (z.B. Alkali- und Manganbatterien) dürfen nicht gemischt werden.
- Um möglichen Schaden durch auslaufende Batterien zu vermeiden, nehmen Sie die Batterien aus dem Instrument, wenn Sie es voraussichtlich lange Zeit nicht gebrauchen werden.
- Befindet sich der Schalter in der Position STANDBY, fließt noch ein minimaler Strom durch das Instrument.
Wenn Sie das EZ-30 voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernen.

Gebrauch eines Kopfhörers



Wenn Sie im Stillen üben oder Andere mit dem Spielen nicht stören möchten, können Sie einen Stereokopfhörer an die Buchse PHONES/OUTPUT auf der Rückseite anschließen. Die eingebauten Lautsprecher werden durch das Anschließen eines Kopfhörers an dieser Buchse automatisch ausgeschaltet.

! VORSICHT

Behalten Sie den Kopfhörer nicht bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum auf. Dies kann zu bleibenden Hörschäden führen.

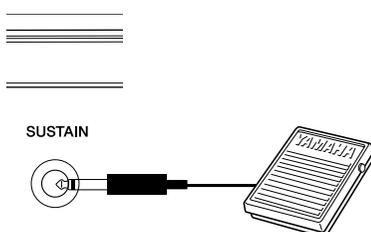
Anschluß eines Keyboard-Verstärkers oder einer Stereoanlage

Obwohl das EZ-30 selbst mit einem hochwertigen Lautsprechersystem ausgestattet ist, kann der Ton bei Bedarf über ein externes Verstärker/Lautsprechersystem wiedergegeben werden. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluß davon, daß das EZ-30 und die anderen Geräte ausgeschaltet sind, und schließen Sie dann das eine Ende des Stereokabels an die Eingangsbuchse(n) LINE IN oder AUX IN des anderen Geräts an, und das andere Ende an die Buchse PHONES/OUTPUT an der Rückwand des EZ-30.

! VORSICHT

Stellen Sie, bevor Sie externe Geräte anschließen, deren Lautstärkereglern auf die Minimaleinstellung ein, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann elektrische Schläge und Geräteschäden zur Folge haben. Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe einstellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Gebrauch eines Fußschalters

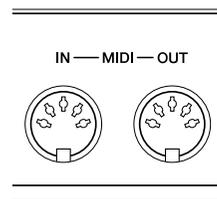


Diese Funktion gestattet Ihnen, einen als Sonderzubehör erhältlichen Fußschalter (Yamaha FC4 oder FC5) zum Halten des Klangs der Voices zu verwenden. Der Fußschalter funktioniert genau wie das entsprechende Dämpferpedal an einem akustischen Klavier: zum Halten des Tons betätigen Sie den Fußschalter, während Sie auf der Tastatur spielen.



- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, daß der Stecker des Fußschalters fest in der Buchse SUSTAIN sitzt.
- Vermeiden Sie eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird dessen Polarität – und Funktion – umgekehrt.

Verwendung der MIDI-Schnittstellen



Das EZ-30 ist auch mit MIDI-Schnittstellen ausgestattet, über die es mit anderen MIDI-Instrumenten und -Geräten verbunden werden kann. (Weitere Informationen: Siehe Seite 78.)



- Für die Verbindung mit MIDI-Geräten müssen besondere MIDI-Kabel verwendet werden (gesondert erhältlich). Sie können die Kabel in Musikgeschäften usw. erwerben.
- Verwenden Sie niemals MIDI-Kabel, die länger als 15 Meter sind. Längere Kabel können Störsignale aufnehmen, die zu Datenfehlern führen.

Notenständer



Stecken Sie die Unterkante des mitgelieferten Notenständers in den Schlitz hinter dem Bedienfeld des EZ-30.

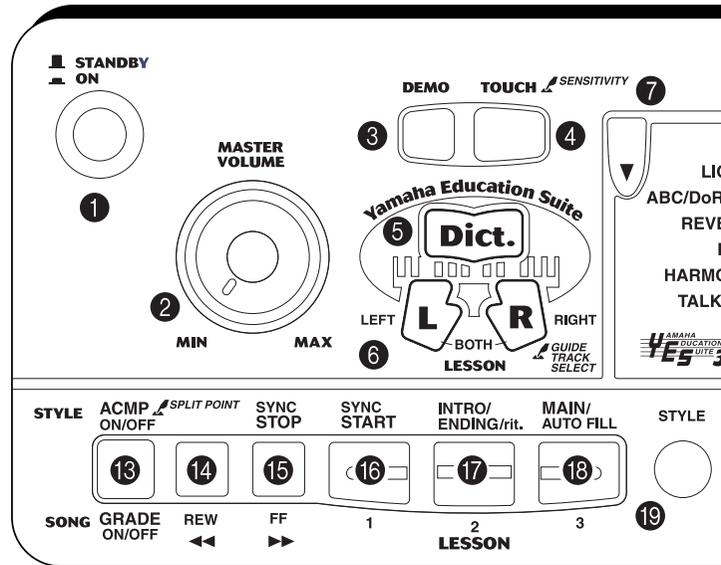
Bedienfелеlemente und Anschlüsse

Bedienfeld

- ❶ Netzschalter ([STANDBY/ON])..... 22
- ❷ Drehschalter [MASTER VOLUME] 22
- ❸ Taste [DEMO]..... 28
- ❹ Taste [TOUCH]..... 47
- ❺ Taste [Dict.] (DICTIONARY; Akkordbuch) .. 58
- ❻ Tasten LESSON [L] (Links) und [R] (Rechts)... 34
- ❼ Allgemeine Tasten (links, rechts)..... 23
- ❽ Taste [TEMPO/TAP] 31
- ❾ Taste [PORTABLE GRAND] 39
- ❿ Taste [METRONOME]..... 39
- ⓫ Taste [ABC/DoReMi] 43
- ⓬ Numerisches Tastenfeld, Tasten [+ /YES] und [- /NO] 25
- ⓭ Taste [ACMP ON/OFF] / [GRADE ON/OFF] 52, 37
- ⓮ Taste [REW] 29
- ⓯ Taste [SYNC STOP] / [FF] 52, 29
- ⓰ Taste [SYNC START] / [LESSON 1] 52, 35
- ⓱ Taste [INTRO/ENDING] / [LESSON 2] 62, 35
- ⓲ Taste [MAIN/AUTO FILL] / [LESSON 3] 62, 35
- ⓳ Taste [STYLE] 51
- ⓴ Taste [SONG] 28
- ⓵ [Taste [START/STOP] 29
- ⓶ Taste [VOICE]..... 42
- ⓷ Taste [RECORD] 67
- ⓸ Tasten SONG MEMORY 67
- ⓹ Tasten REGISTRATION MEMORY 64

Rückseite

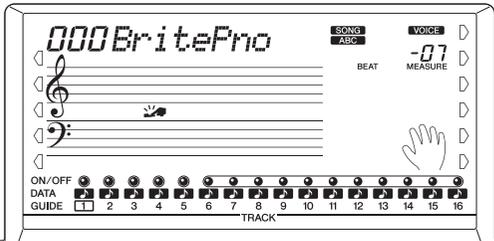
- ⓺ Schnittstellen MIDI IN, OUT 9
- ⓻ Buchse SUSTAIN 9
- ⓼ Buchse PHONES/OUTPUT 9
- ⓽ Buchse DC IN 10-12V 8



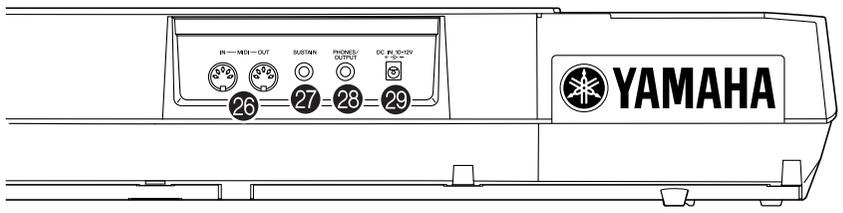
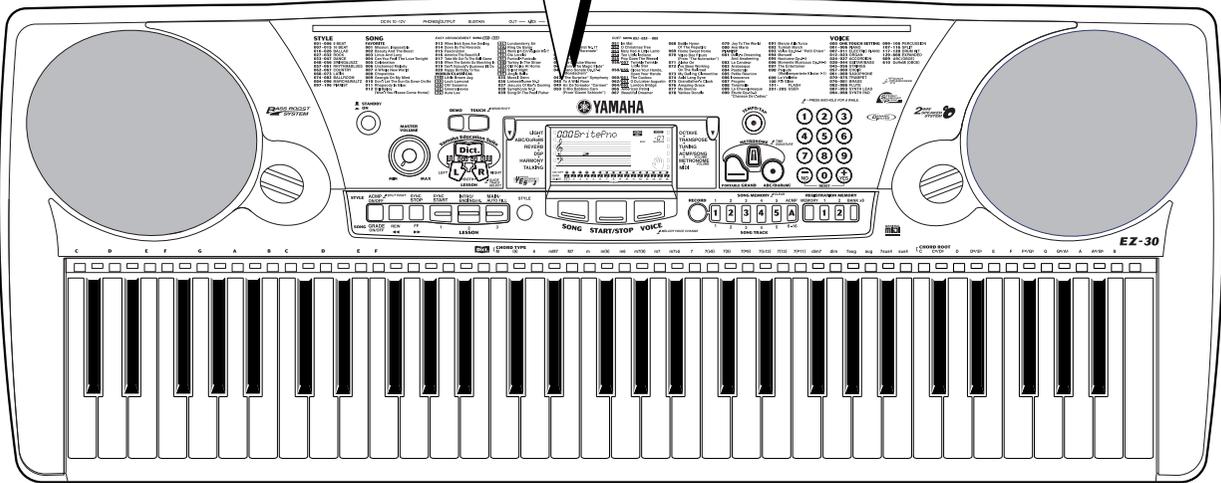
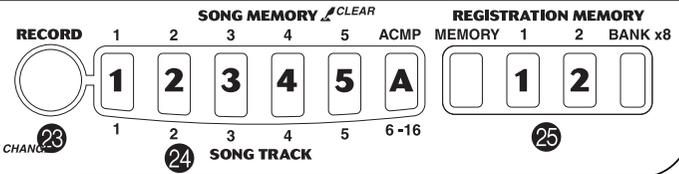
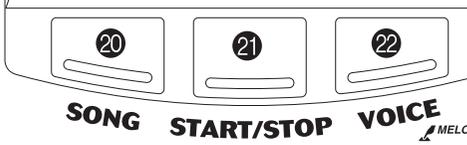
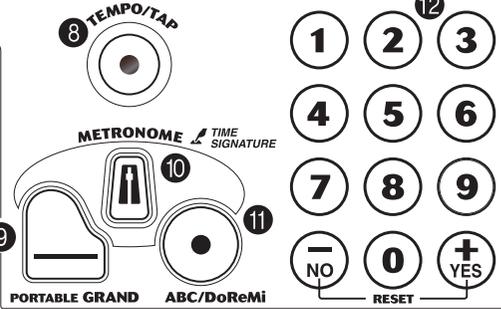


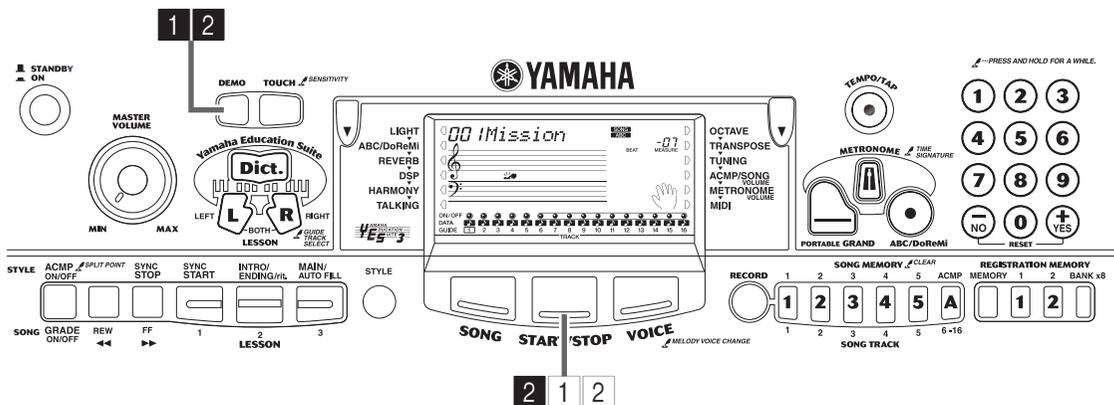
⏏ PRESS AND HOLD FOR A WHILE.

LIGHT
oReMi
EYEB
DSP
MONY
LKLING



7
OCTAVE
TRANSPOSE
TUNING
ACMP/SONG
VOLUME
METRONOME
VOLUME
MIDI





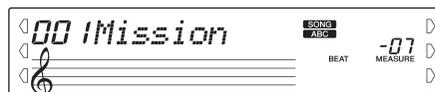
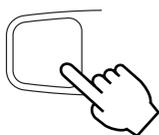
Wiedergabe der Demo-Songs

Die Demo-Songs (001 - 100) stellen die hochwertigen Funktionen und den hervorragenden Klang des EZ-30 vor. Lassen Sie uns nun die Demo-Songs spielen, beginnen wir mit 001...

1 Drücken Sie die Taste [DEMO].

Demo-Song 001 wird wiedergegeben. Wird der Song beendet, beginnt die Wiedergabe der nachfolgenden Songs (002, 003...) nacheinander.

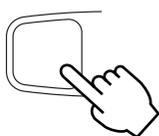
DEMO



Wenn Sie Songs in den Kurzzeitspeicher geladen haben, so werden sie zuerst wieder gegeben.

2 Halten Sie den Demo-Song an.

DEMO



oder



* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 28.



Wenn Sie die Demo-Songs nicht spielen möchten, wenn Sie die Taste [DEMO] drücken, so schalten die das EZ-30 bei gedrückter Taste [DEMO] an. Für die Aktivierung der Demowiedergabefunktion schalten Sie das EZ-30 in gewohnter Art und Weise an.

Spieleⁿ eines einzelnen Songs

Natürlich können Sie die Songs des EZ-30 (NR. 001–100 sowie Songs im Kurzzeitspeicher) auch einzeln auswählen und abspielen. Sie können die Wiedergabe einfach durch Drücken der Taste [START/STOP] starten.

1 Starten Sie den Song.

Wenn das EZ-30 eingeschaltet ist, ist der Song „003: Linus And Lucy“ ausgewählt. Informationen zur Songauswahl: Siehe Seite 28.



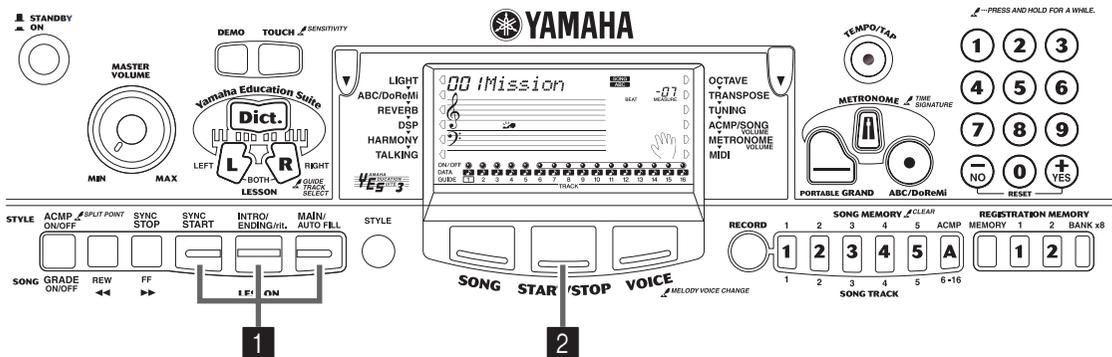
2 Halten Sie den Song an.



* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 28.

[Song-Verzeichnis]

Nr.	Song-Name	Nr.	Song-Name	Nr.	Song-Name	Nr.	Song-Name
Favorite		25	Aura Lee	52	O Christmas Tree (DUET)	77	My Bonnie
1	Mission:Impossible	26	Londonderry Air	53	Mary Had A Little Lamb (DUET)	78	Yankee Doodle
2	Beauty And The Beast	27	Ring De Banjo	54	Ten Little Indians (DUET)	79	Joy To The World
3	Linus And Lucy	28	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?	55	Pop Goes The Weasel (DUET)	80	Ave Maria
4	Can You Feel The Love Tonight	29	Die Lorelei	56	Twinkle Twinkle Little Star	Pianist	
5	Celebration	30	Funiculi-Funicula	57	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	81	Dolly's Dreaming And Awakening
6	Unchained Melody	31	Turkey In The Straw	58	Close Your Hands, Open Your Hands	82	La Candeur
7	A Whole New World	32	Old Folks At Home	59	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	83	Arabesque
8	Chopsticks	33	Silent Night	60	The Cuckoo	84	Pastorale
9	Georgia On My Mind	34	Jingle Bells	61	The Cuckoo (DUET)	85	Petite Réunion
10	Don't Let The Sun Go Down On Me	35	Muss I Denn	62	O Du Lieber Augustin	86	Innocence
11	Rhapsody In Blue	36	Liebesträume Nr.3	63	O Du Lieber Augustin (DUET)	87	Progrès
12	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)	37	Jesu, Joy Of Man's Desiring	64	London Bridge	88	Tarentelle
13	When Irish Eyes Are Smiling	38	Symphonie Nr.9	65	London Bridge (DUET)	89	La Chevaleresque
14	Down By The Riverside	39	Song Of The Pearl Fisher	66	American Patrol	90	Etude Op.10-3 "Chanson De L'adieu"
15	Fascination	40	Gavotte	67	Beautiful Dreamer	91	Marcia Alla Turca
16	America The Beautiful	41	String Quartet No.17 2nd Mov. "Serenade"	68	Battle Hymn Of The Republic	92	Turkish March
17	Take Me Out To The Ball Game	42	Menuett	69	Home Sweet Home	93	Valse Op.64-1 "Peiti Chien"
18	When The Saints Go Marchin' In	43	Canon	70	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")	94	Menuett
19	Tain't Nobody's Business If I Do	44	The Danube Waves	71	Aloha Oe	95	Nocturne Op.9-2
20	Happy Birthday To You	45	From "The Magic Flute"	72	I've Been Working On The Railroad	96	Moments Musicaux Op.94-3
World/Classic		46	Piano Sonate Op.27-2 "Mondschein"	73	My Darling Clementine	97	The Entertainer
21	Little Brown Jug	47	"The Surprise"Symphony	74	Auld Lang Syne	98	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)
22	Loch Lomond	48	To A Wild Rose	75	Grandfather's Clock	99	La Violette
23	Oh! Susanna	49	Air de Toréador" Carmen"	76	Amazing Grace	100	Für Elise
24	Greensleeves	50	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi")				
		51	Im Mai (DUET)				

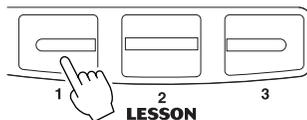


Verwenden der Lesson-Funktion

Die Songs 001 bis 100 wurden speziell für die Anwendung in der Lesson-Funktion erstellt. Beginnen Sie einfach mit der Übung, indem Sie dem Markierungen folgen.

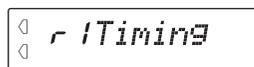
1 Wählen Sie „Timing“ (Synchronisation), „Waiting“ (Warten) oder „Minus One“ (Minus Eins), und beginnen Sie die Lektion.

Wenn das EZ-30 angeschaltet ist, ist der Song „003: Linus And Lucy“ und der Part für die rechte Hand ausgewählt.



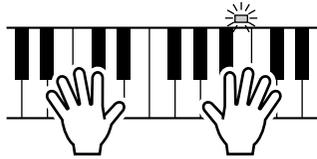
Lektion 1: Timing

In diesem Schritt können Sie am Timing der Noten (Notensynchronisation) arbeiten. In der Lektion 1 ist die Note, die Sie tatsächlich auf dem Keyboard spielen, unwichtig. Das EZ-30 überprüft die rhythmische Qualität und zeitliche Genauigkeit Ihres Spiels.



Lektion 2: Waiting

In der Lektion 2 üben Sie, die Noten korrekt zu spielen, so wie sie in der Displaynotation erscheinen. Die Begleitung pausiert und wartet, bis Sie die Noten richtig spielen, bevor sie fortfährt.



```
r2Waiting
```

Lektion 3: Minus One

In der Lektion 3 können Sie das richtige Spielen der Noten zusammen mit der Begleitung üben. Die Begleitung setzt das Spielen kontinuierlich fort.



```
r3MinusOne
```

2 Wenn Sie fertig sind, halten Sie die Lektion an.



* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 34.

Grade

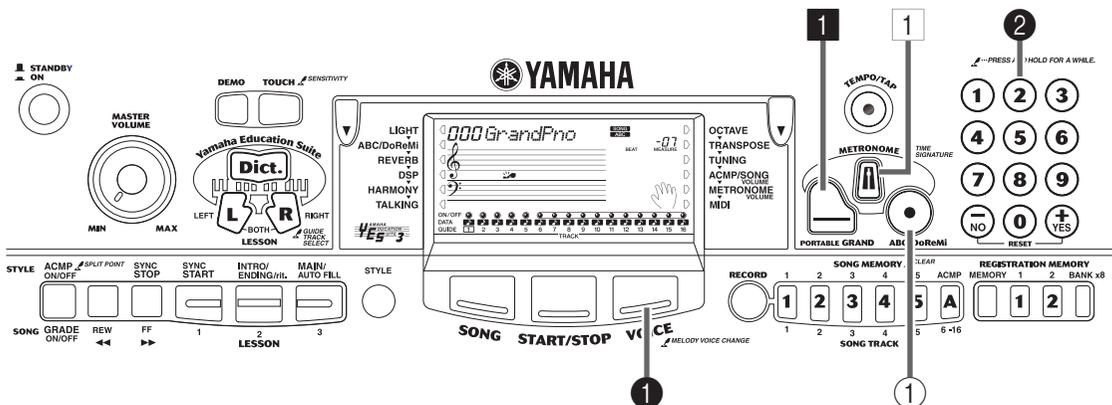
Das EZ-30 besitzt eine eingebaute Beurteilungsfunktion, die Ihre Übungen auswertet und – wie ein richtiger Lehrer – Ihre Leistung beurteilt. Entsprechend Ihrer „Leistungen“ werden vier Qualitätsstufen (grades) vergeben: „Try Again“ (nochmal versuchen), „Good“ (gut), „Very Good“ (sehr gut), und „Excellent“ (ausgezeichnet).

* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 37.

Talking

Diese Funktion „spricht“ über die Lautsprecher zu Ihnen und „sagt“ die Qualitätsstufenkommentare sowie die Titel der Lernschritte an.

* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 38.

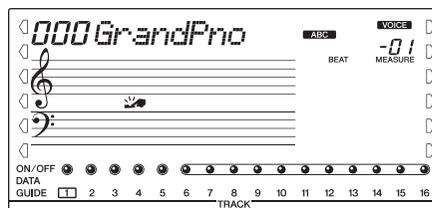


Klavier spielen

Durch einfaches Drücken der Taste [PORTABLE GRAND] können Sie das gesamte EZ-300 für das Klavierspiel automatisch zurücksetzen.

1 Drücken Sie die Taste [PORTABLE GRAND].

Der Song und der Style werden auch auf das Klavierspiel eingestellt.



2 Spielen Sie auf der Tastatur.

* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 39.

Spielen zum Metronom

1 Drücken Sie die Taste [METRONOME].

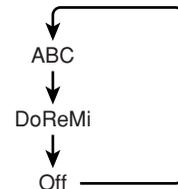
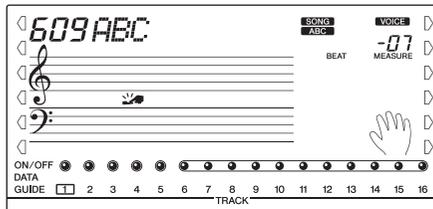


* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 39.

Spielen der Voices „ABC/DoReMi“

① Drücken Sie die Taste [ABC/DoReMi].

Die Voice „ABC“ wird ausgewählt. Für die Auswahl der Voice „DoReMi“ drücken Sie die Taste [ABC/DoReMi] noch einmal.



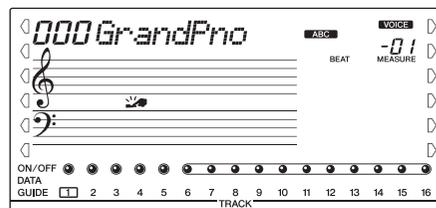
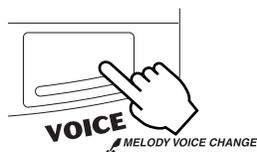
② Spielen Sie auf der Tastatur.

* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 43.

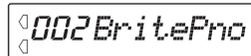
Auswählen und Spielen anderer Voices

Das EZ-30 verfügt über insgesamt 610 dynamische und realistischer Instrument-Voices. Lassen Sie uns jetzt einige davon ausprobieren...

① Drücken Sie die Taste [VOICE].

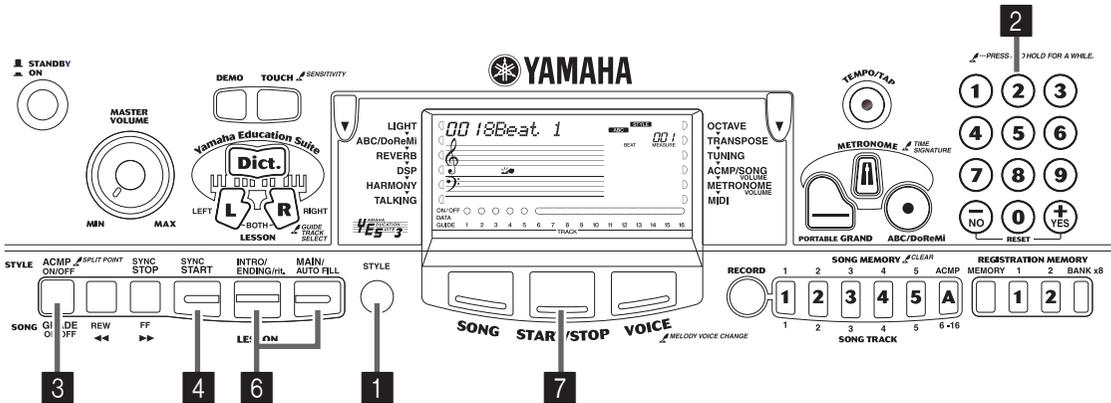


② Wählen Sie eine Voice aus.



③ Spielen Sie auf der Tastatur.

* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 42.



Verwenden der Begleitautomatik

Spielen Sie einfach mit der linken Hand die Akkorde an, und das EZ-30 erzeugt automatisch stilistisch passende Bässe, Akkorde und rhythmische Begleitung. Spielen Sie mit Ihrer rechten Hand die Melodien und Sie werden wie eine ganze Band klingen!



Weitere Informationen zum Spielen geeigneter Akkorde für die Begleitautomatik finden Sie unter „Verwenden der Begleitautomatik – Multi Fingering“ auf Seite 55 und „Nachschlagen von Akkorden im Akkordbuch“ auf Seite 58.

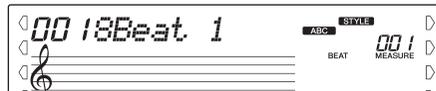
Tastenbereich der Begleitung



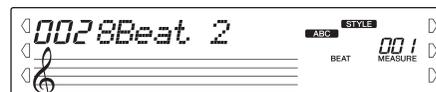
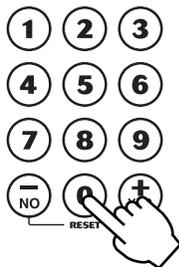
Linke Hand + Rechte Hand
Begleitautomatik + Melodie
(z. B. Baß + Gitarre + Schlagzeug)

1 Drücken Sie die Taste [STYLE].

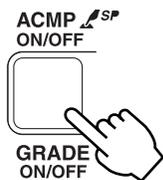
STYLE



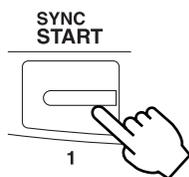
2 Wählen Sie einen Style. Sehen Sie sich die Style-Liste auf Seite 92 an.



3 Aktivieren Sie die Begleitautomatik.



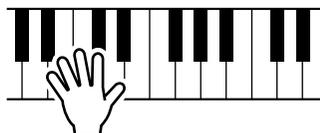
4 Schalten Sie die Funktion „Sync Start“ (Start-Synchronisation) ein.



5 Spielen Sie mit Ihrer linken Hand einen Akkord.

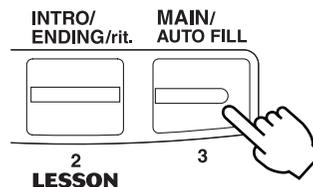
Die Begleitautomatik startet, sobald Sie auf dem Keyboard spielen.

* Möchten Sie dazu mehr wissen?
Siehe Seite 55.



6 Wählen Sie einen Abschnitt aus.

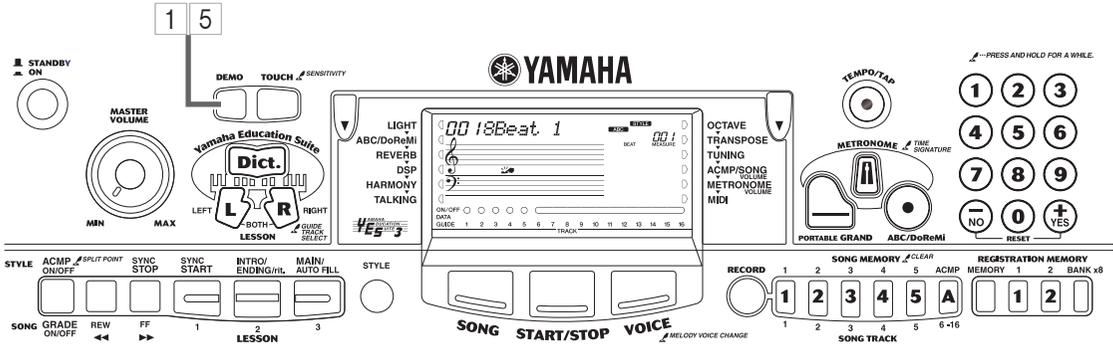
Die Begleitautomatik hat vier Bereiche: Intro, Main A/B und Ending.



7 Halten Sie die Begleitautomatik an.



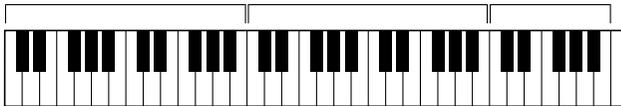
* Möchten Sie dazu mehr wissen?
Siehe Seite 51.



Nachschlagen von Akkorden im Akkordbuch

Die bequeme Funktion „Akkordbuch“ lehrt Sie das Spielen von Akkorden, indem Ihnen die einzelnen Noten angezeigt werden. Im untenstehenden Beispiel werden wir lernen, wie ein GM7-Akkord gespielt wird...

Tastenbereich der Akkorderkennung (C1–B2) Tasten zur Eingabe des Akkordtyps (C3–B4) Tasten zur Eingabe des Akkord-Grundtons (C5–B5)

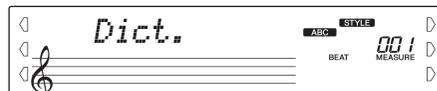


Beispiel:

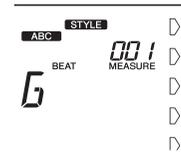
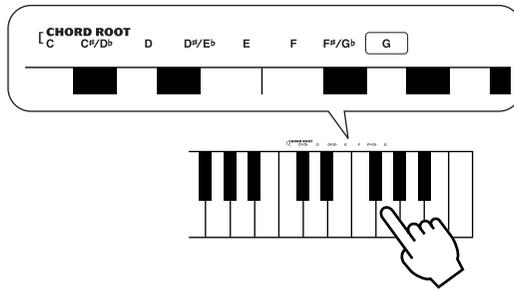
G M7

Grundton Akkordtyp

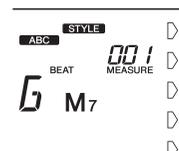
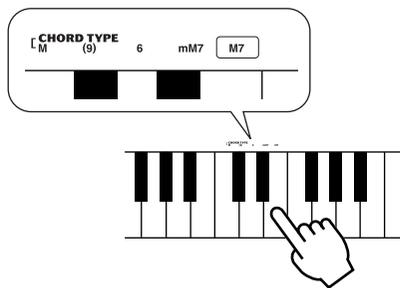
- 1 Drücken Sie die Taste [Dict.].



- 2 Legen Sie den Grundton dieses Akkords fest (in diesem Fall G).

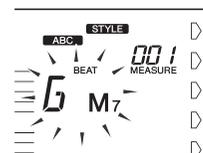
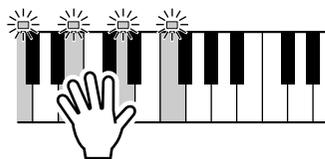


- 3 Legen Sie den Akkordtyp des Akkords fest (in diesem Fall M7).



- 4 Spielen Sie den Akkord, indem Sie die erleuchteten Tasten drücken.

Der Akkordname leuchtet auf und eine Gratulationsmelodie wird gespielt, wenn der Akkord richtig gespielt wurde.



- 5 Zum Verlassen der Funktion „Akkordbuch“ drücken Sie die Taste [Dict.] erneut.



* Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 58.

Display-Anzeigen der Frontplatte

Gerät einschalten

Drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um das EZ-30 einzuschalten. Durch erneutes Drücken des Schalters [STANDBY/ON] schalten Sie das Instrument wieder aus.

■ STANDBY
▲ ON



Befindet sich der Schalter [STANDBY/ON] in der Position STANDBY, fließt noch ein minimaler Strom durch das Instrument. Wenn Sie das EZ-30 voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernen.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie am Drehschalter [MASTER VOLUME].

MASTER VOLUME



MIN MAX

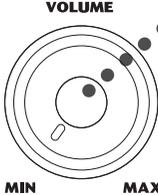
Das Drehen des Drehschalters entgegen dem Uhrzeigersinn vermindert die Lautstärke.

Das Drehen des Drehschalters im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke.

■ STANDBY
▲ ON



MASTER VOLUME

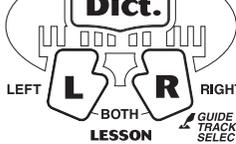


MIN MAX

DEMO TOUCH SENSITIVITY



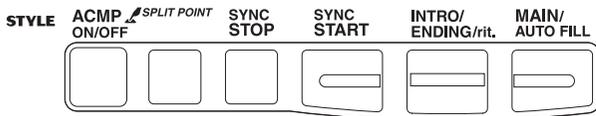
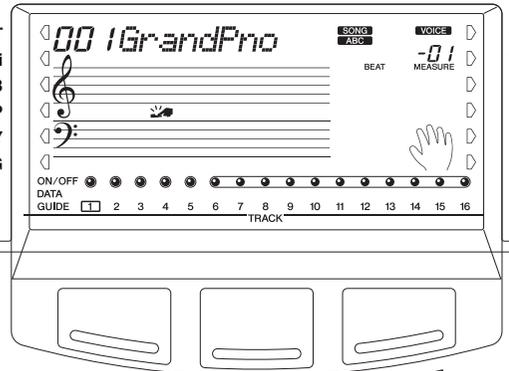
Yamaha Education Suite
Dict.



LEFT RIGHT BOTH LESSON GUIDE TRACK SELECT



LIGHT
ABC/DoReMi
REVERB
DSP
HARMONY
TALKING



SONG GRADE ON/OFF REW FF 1 2 3 LESSON

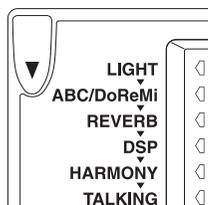
SONG START/STOP VOICE MELODY VOICE C

Gesamtanzeige (L, R)

Mit Hilfe der allgemeinen Tasten (linke und rechte) können Sie am EZ-30 allgemeine Einstellungen vornehmen.

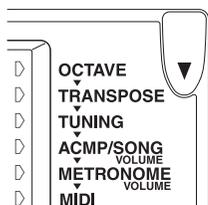
allgemeine Taste (links)

LIGHT	32
ABC/DoReMi	36
REVERB	48
DSP	49
HARMONY	50
TALKING	38



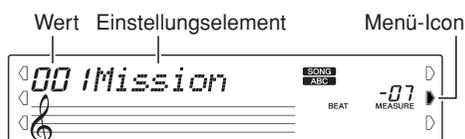
allgemeine Taste (rechts)

OCTAVE	73
TRANPOSE	45
TUNING	46
ACMP/SONG VOLUME	61, 32
METRONOME VOLUME ...	40
MIDI	74, 79



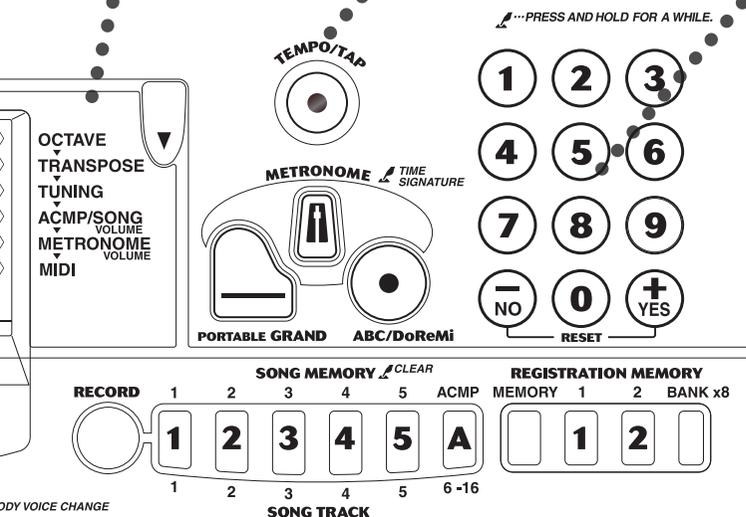
Wenn Sie die linke oder rechte allgemeine Taste (links bzw. rechts oben am Display) drücken, verschiebt sich das Menü-Icon und in der obersten Zeile des Displays werden die gegenwärtig ausgewählten „Einstellungselemente“ und der „Wert“ angezeigt. Drücken Sie die linke oder rechte allgemeine Taste erneut, wechselt das Menü-Icon zum nächsten Element.

Z. B. „Transpose“-Einstellung



Einstellen des Tempos

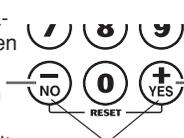
Das Tempo des Songs und der Begleitung kann angepaßt werden (Seite 31).



Ändern des Wertes

Drücken Sie zum Ändern des Wertes das Zifferntastenfeld [0] bis [9] oder die Tasten [+]/[-].

Das einmalige Drücken der Taste erhöht den Wert um eine Einheit.



Das einmalige Drücken der Taste verringert den Wert um eine Einheit.

Das gedrückte Halten der Taste erhöht/vermindert den Wert fortlaufend. Bei einigen Funktionen werden beim gleichzeitigen Drücken beider Tasten die Einstellungen auf den Standardwert zurückgesetzt.

Symbol für das Drücken und Halten der Taste

Wenn Sie eine Taste mit diesem Symbol länger als eine Sekunde gedrückt halten, wird eine andere Funktion aktiviert.

Drücken und gedrückt halten

Display-Anzeigen der Frontplatte

Auswählen einer Funktion

- Wenn Sie die Taste [STYLE], [VOICE] oder [SONG] drücken, können Sie eine der Grundfunktionen des EZ-30 auswählen. (Das Icon für die ausgewählte Funktion wird angezeigt.)

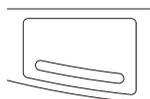
STYLE



Style

Wählen Sie einen Style für die Begleitung.

STYLE

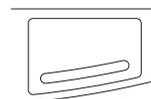


SONG

Song

Wählen Sie einen Song für die Wiedergabe oder zum Üben.

SONG



VOICE

Voice

Wählen Sie eine Voice, um sie auf dem Keyboard zu spielen.

VOICE

- Wenn Sie einen Song oder die Begleitung ausgewählt haben und dann eine Voice auswählen, wird am EZ-30 folgendes angezeigt:

[Song→Voice]

Wählen Sie mit Hilfe des Zifferntastensfeldes eine Voice.

SONG

VOICE

Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Song zu starten.

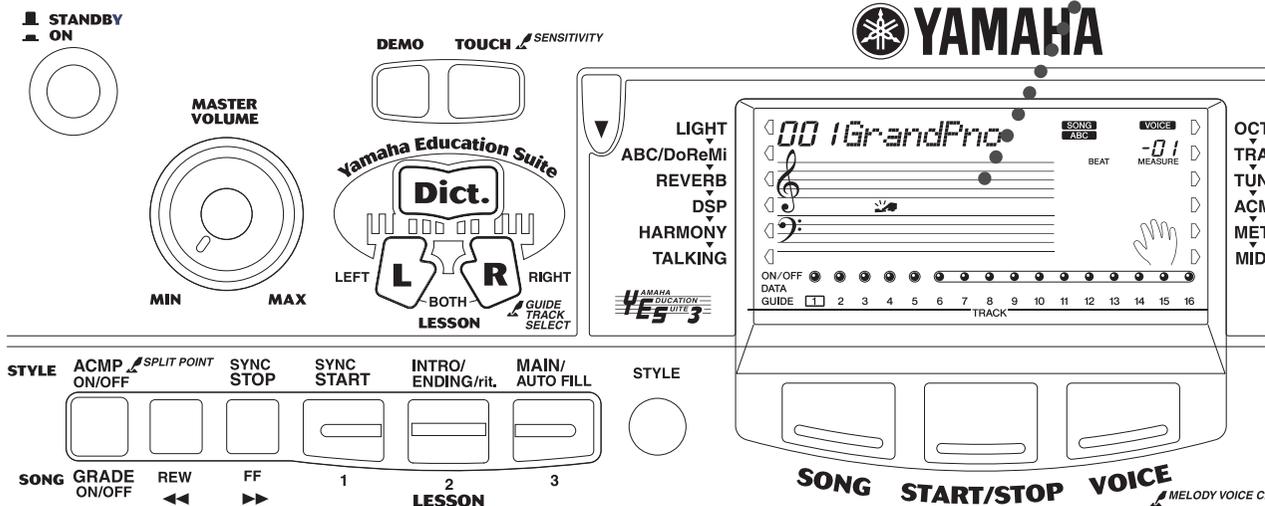
[Style→Voice]

Wählen Sie mit Hilfe des Zifferntastensfeldes eine Voice.

STYLE

VOICE

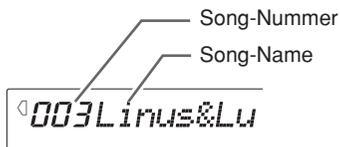
Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Begleitung zu starten.



Name- und Nummernanzeige (Song/Style/Voice)

In der obersten Zeile des Displays wird der Name und die Nummer der gegenwärtig ausgewählten Funktion angezeigt.

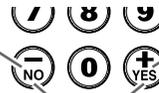
Z. B. Auswählen eines Songs



Auswählen einer Nummer

- Verwenden Sie zum Erhöhen oder Vermindern das numerische Tastenfeld oder die Tasten [+]/[-].

Das einmalige Drücken der Taste erhöht die Nummer um eine Einheit.

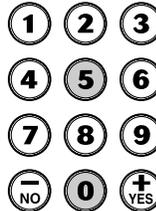


Das einmalige Drücken der Taste vermindert die Nummer um eine Einheit.

Das gedrückte Halten der Taste erhöht/vermindert die Nummer fortlaufend. Gleichzeitiges Drücken beider Tasten stellt den Wert zurück.

- Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntastfelder [0] bis [9] die Nummer direkt aus.

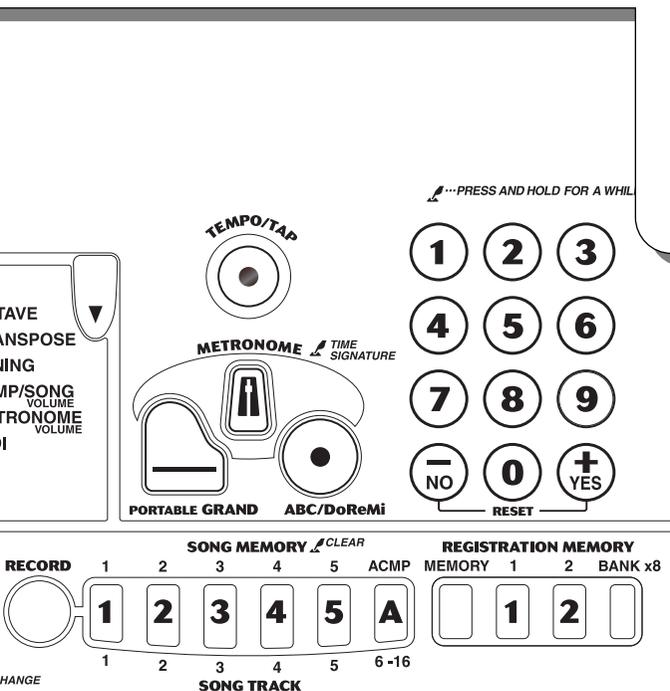
Für die Auswahl beispielsweise der Voice Nr. 005: HnkyTonk drücken Sie im Zifferntastefeld [0], [0] und dann [5].



005 HnkyTonk



Ist die erste Ziffer eine „0“, so können Sie das Drücken der [0] überspringen. Ist sowohl die erste als auch die zweite Ziffer eine „0“, so können Sie auch das zweimalige Drücken der [0] überspringen.



Display-Anzeigen der Frontplatte

Anzeige TOUCH

Diese Anzeige ist aktiv, wenn die Funktion „Touch“ eingeschaltet ist.



Anzeige SYNC STOP

Diese Anzeige ist aktiv, wenn die Funktion „Sync Stop“ eingeschaltet ist.



Anzeige HARMONY

Diese Anzeige ist aktiv, wenn der Harmonieeffekt eingeschaltet ist.



Anzeige „Begleitung aktiv“

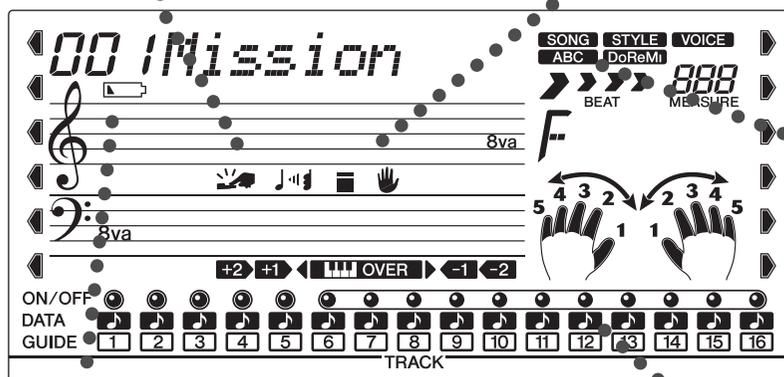
Diese Anzeige ist aktiv, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist.



Anzeigen „ABC/DoReMi“

Sie zeigen die Einstellung der Anleitungsstimme („ABC“ oder „DoReMi“) für die Lesson-Funktion an.

ABC



Anzeige „Batterie leer“

Diese Anzeige ist aktiv, wenn die Batteriespannung zu gering wird.



Anzeigen „Songspur ON/OFF“

Diese leuchten auf, wenn die entsprechenden Spuren aktiv sind.



DATA-Anzeigen der Songspur

Diese zeigen die aktuellen Wiedergabespuren an.



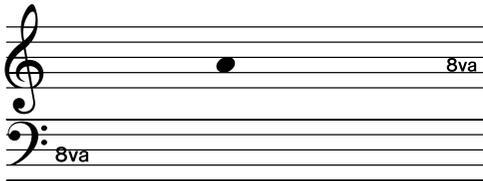
GUIDE-Anzeigen der Songspur

Die Spurnummer, bei der die Anleitungsfunktion für die linke/rechte Hand aktiv ist, wird eingerahmt.



Display „Notenschrift“

Bei aktivierter Lesson-Funktion wird im Notenschrift-Display die Songmelodie oder die Akkordnotenschrift angezeigt. Bei aktiviertem Akkordbuch werden die Noten angezeigt, aus denen der Akkord besteht. In anderen Fällen werden die von Ihnen gespielten Noten angezeigt.



- Falls eine Note für die Anzeige zu hoch oder zu tief ist, wird die entsprechende Note eine Oktave tiefer oder höher zusammen mit „8va“ (octava) angezeigt.
- Aufgrund der Begrenzung der Anzeige können möglicherweise einige Noten nicht angezeigt werden.

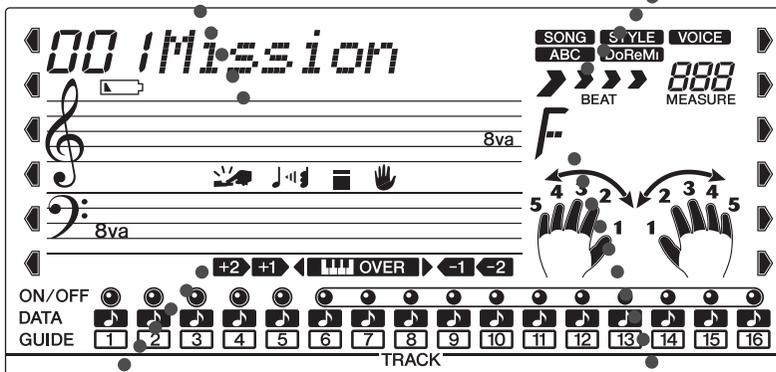
Takt-Anzeige

Die Taktnummern eines Songs oder einer Begleitung werden hier angezeigt. Bei Auswahl eines Songs mit freiem Tempo wird „F t“ angezeigt.



Taktschlag-Anzeigen

Für die Anzeige des Takts eines Songs oder einer Begleitung blinken vier Pfeile.



Oktavenanzeige

Bei Wiedergabe eines Kurzzeit-Songs ist diese Anzeige aktiv, wenn der Tastenbereich der gespielten Noten höher (oder tiefer) liegt als der Tastaturbereich des EZ-30.



Diese Anzeigen sind aktiv, wenn die Wiedergabetonhöhe um ein oder zwei Oktaven erhöht (oder vermindert) wird (Seite 73).



Akkordanzeige

Diese Anzeige kennzeichnet den Namen des gegenwärtig gespielten Akkords oder des Akkords, den Sie auf dem Keyboard spielen.



Akkordgriffanleitung

Während der Lektion zeigt diese Anleitung den Akkordgriff für das Spielen des Songs an.



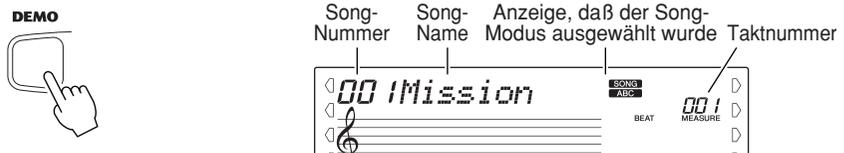
Anwählen und Abspielen von Songs

Das EZ-30 verfügt über 100 voreingestellte Songs. Versuchen Sie, diese Songs oder in den Kurzzeitspeicher geladene Songs zu spielen. Zeichnen Sie mit Hilfe der Funktion „Songspeicher“ Ihr eigenes Spiel auf. (Siehe Seite 66.)

Anhören eines Demo-Songs

Drücken Sie die Taste [DEMO].

Die Songs von Nr. 1 bis Nr.100 werden nacheinander gespielt.



Wenn Sie nach Beginn der Wiedergabe eines Songs einen anderen Song auswählen, spielt das EZ-30 nacheinander Songs aus der Kategorie (beispielsweise Pianist; Siehe Seite 13.) welche den ausgewählten Song enthält.



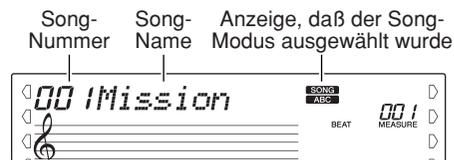
- Das Anschalten des Geräts bei gedrückter Taste [DEMO] deaktiviert die Wiedergabefunktion der Demo-Songs. Für die Aktivierung der Wiedergabe der Demo-Songs schalten Sie das Gerät wie gewohnt an.
- Wurde ein Song (oder mehrere Songs) in den Kurzzeitspeicher geladen, so werden diese Songs zuerst gespielt.

Drücken Sie zum Anhalten der Demowiedergabe die Taste [START/STOP] oder [DEMO].

Auswahl und Wiedergabe eines Songs



Drücken Sie die Taste [SONG].



Wählen Sie die Nummer des gewünschten Songs aus.

Verwenden Sie dazu die Zifferntasten oder die [+]/[-]-Tasten (Seite 25).

001–100.....	Voreingestellte Songs
101–(199)*	Kurzzeit-Song
201–205.....	Anwender-Songs

* Die maximale Songanzahl variiert je nach verfügbarem Kurzzeitspeicher.



3

Starten und stoppen der Song-Wiedergabe.

Drücken Sie die Taste **[START/STOP]**, um die Song-Wiedergabe zu starten. Sie können zusammen mit der Wiedergabe auf der Klaviatur spielen.

Drücken Sie die Taste **[START/STOP]**, um die Song-Wiedergabe zu stoppen.



Die Wiedergabe wird wiederholt, bis Sie die Taste **[START/STOP]** drücken.

Andere Steuerelemente

- Taste [FF]** Drücken dieser Taste während der Wiedergabe spult den Song schnell vor. Drücken dieser Taste bei gestoppter Wiedergabe erhöht die Taktnummer.
- Taste [REW]** Drücken dieser Taste während der Wiedergabe spult den Song zurück. (Dabei bleibt die Wiedergabe stumm.) Drücken dieser Taste bei gestoppter Wiedergabe vermindert die Taktnummer.

Anhören eines Kurzzeit-Song

Das EZ-30 kann einen Song wiedergeben, der in den internen Kurzzeitspeicher geladen wurde. Dazu müssen Sie das EZ-30 an einen Computer anschließen und mit Hilfe des Computer-Anwendungsprogramms „Song Filer“ einen Song übertragen.

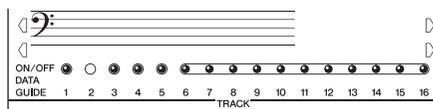
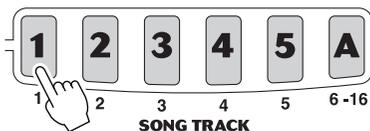
Weitere Informationen zu Kurzzeit-Songs und zum Anwendungsprogramm „Song Filer“ finden Sie auf Seite 71.

Ein- und Ausschalten der Spuren

Jeder Song besteht aus 16 Spuren (1–16).

Mit Hilfe der Taste **SONG MEMORY [1]–[5]** können Sie die Spuren 1 bis 5 und mit Hilfe der Taste **[A]** die Spuren 6 bis 16 ein- oder ausschalten.

Diese Funktion ist hilfreich, wenn Sie einen bestimmte Spur üben, dann schalten Sie diese Spur aus (die Spur ist dann stummgeschaltet).



- Anzeige ON/OFF leuchtet. Die entsprechende Spur wird gespielt. (Die Spur enthält Daten.)
- Anzeige ON/OFF ist aus. Die entsprechende Spur ist stummgeschaltet (kein Ton) oder die Spur enthält keine Daten.

Ein Song besteht aus folgenden Spuren:

- **Spuren [1] – [5]**Jede Spur kann einzeln ein- oder ausgeschaltet werden.
- **Spuren [6] – [16]**Die Spuren können zusammen ein- oder ausgeschaltet werden.

Melodiestimmenwechsel

Während der Wiedergabe können Sie die Voice einer Songmelodie in eine gewünschte ändern.

1 Wählen Sie die gewünschte Voice aus.

Drücken Sie die Taste **[VOICE]**. Wählen Sie anschließend mit dem Zifferntastenfeld oder mit den Tasten **[+]/[-]** die gewünschte Voice aus.



003PianoStr

2 Drücken Sie die Taste **[VOICE]** und halten Sie diese Taste mindestens eine Sekunde gedrückt.

„MELODY VOICE CHANGE“ erscheint im Display, um anzuzeigen, daß die ausgewählte Voice die ursprüngliche Voice der Melodiestimme ersetzt hat.



Einstellen des Tempos

Das Tempo des Songs und der Begleitung kann in einem Bereich von $\text{♩} = 32\text{--}280$ (die Anzahl der Viertelnoten pro Minute) angepaßt werden.



Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP].



Drücken Sie die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-], um den Tempowert zu ändern.



Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Tempo angewählt wurde).

Funktion „Tap“

Sie können Ihre eigenes Tempo intuitiv festlegen.

Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP] viermal für einen Vier-Beat-Song und dreimal für einen Drei-Beat-Song bei einem Tempo, bei dem Sie spielen möchten.



Die Funktion „Tap“ steht Ihnen auch während der Wiedergabe zur Verfügung.

Die Schlaganzeigen

Während des Spiels blinken die Pfeile nacheinander im Tempo auf.



Das freie Tempo

Einige Songs benutzen ein Tempo, das nicht mit dem Timing der Takte und Schläge synchronisiert ist, weil dadurch die musikalische Ausdruckskraft stärker ist.

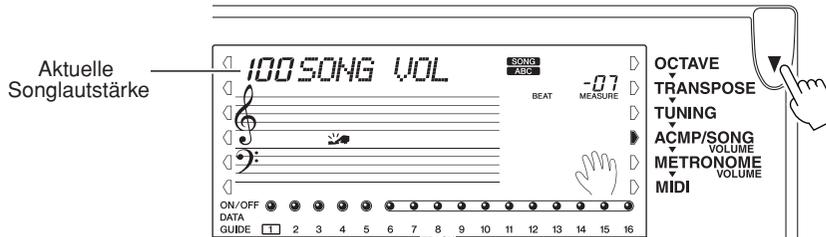
Während der Wiedergabe dieser Songs wird in der Taktanzeige „Ft“ (freies Tempo) angezeigt. Je nach Song blinken die Schlaganzeigen möglicherweise nicht auf.

Songlautstärkepegel

Stellen Sie die Songlautstärke passend zur Lautstärke Ihres Spiels auf der Klaviatur ein.



Drücken Sie die rechte allgemeine Taste wiederholt, bis im Display „SONG VOL“ angezeigt wird.



Drücken Sie die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-], um die Songlautstärke (000–127) einzustellen.



- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung von „100“ zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Songlautstärke angewählt wurde).
- Sie können den Lautstärkepegel des ausgewählten Songs einstellen.

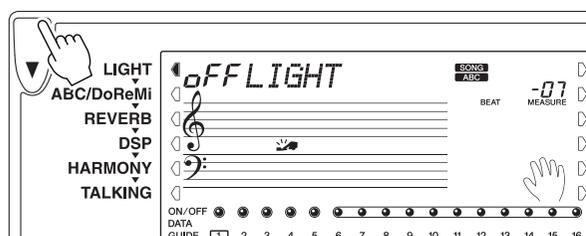
Ein- und Ausschalten der beleuchteten Anleitung

Sie können die beleuchtete Anleitung auf dem Keyboard ein- oder ausschalten.

Die beleuchtete Anleitung kann während der Wiedergabe, bei Verwendung der Lesson-Funktion oder bei Verwendung des Akkordbuchs als eine Tastaturanleitung verwendet werden.

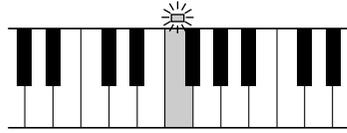
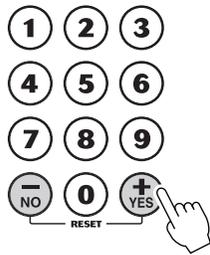


Drücken Sie für die Auswahl von „LIGHT“ die linke allgemeine Taste.





Drücken Sie zum Ein- oder Ausschalten der beleuchteten Anleitung die Taste [+] oder [-].



! VORSICHT

Schauen Sie während des Spielens nicht über längere Zeit auf die Lichter. Dies kann zu Belastung der Augen und zu Steifigkeit von Hals und Schultern führen. Für den Erhalt Ihrer Gesundheit empfehlen wir Ihnen, jede Stunde eine Pause von zehn Minuten einzulegen.

Song-Lektion

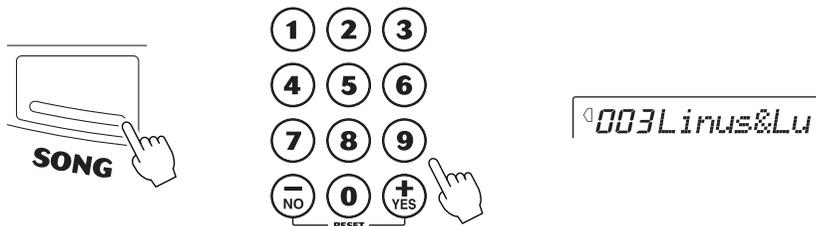
Sie können das Spielen einer Songs üben, den Sie aus den Lesson-Songs Nr. 001 bis 100 und aus Songs des Kurzzeitspeichers auswählen können.

Verwenden der Lesson-Funktion

1

Wählen Sie einen der Lesson-Songs aus.

Drücken Sie die Taste [SONG]. Wählen Sie anschließend mit Hilfe der Zifferntasten oder mit den Tasten [+]/[-] den gewünschten Song aus.



2

Wählen Sie den Part aus, mit dem Sie arbeiten möchten (linker Part, rechter, oder beide).

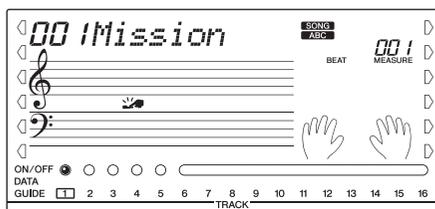
Wenn Sie mit dem Part für die rechte Hand arbeiten möchten, drücken Sie die Taste [R]; für den Part der linken Hand drücken Sie die Taste [L]. Für das Üben mit beiden Händen drücken Sie die Tasten [L] und [R] gleichzeitig.



Das Icon für die ausgewählte Hand wird angezeigt.

Spuranzeigen

Eine Lesson-Spur wird durch einen Rahmen um die GUIDE-Spurnummer gekennzeichnet.



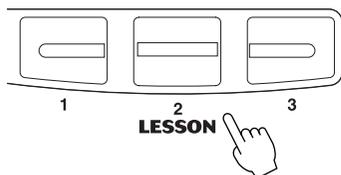
Wurde ein Kurzzeit-Song ausgewählt, können Sie die Spur wechseln, die den Part für die rechte und linke Hand anleitet (Siehe Seite 73).

3

Starten Sie die Lektion.

Wenn Sie eine der Tasten **LESSON** [1] bis [3] drücken, wird der Lesson-Song gestartet.

Im Display werden die gespielten Noten angezeigt und die beleuchtete Anleitung zeigt Ihnen die zu spielenden Tasten an.



Timing

Lesson-Typ

Drücken Sie eine der folgenden Tasten, um einen Lesson-Typ auszuwählen und diesen zu starten.

Lektion 1: Timing Mit Hilfe dieses Lernschrittes können Sie das Timing der Noten üben, dabei können Sie jede Note spielen. Die Melodie bleibt so lange stumm, bis Sie im Rhythmus spielen.

Lektion 2: Waiting..... In diesem Lernschritt wartet das EZ-30 darauf, daß Sie die richtige Note spielen, bevor es mit der Wiedergabe des Songs fortsetzt. Wenn Sie die richtige Note spielen, wird die nächste zu spielende Note angezeigt. Das EZ-30 kann die nächste zu spielende Note unter Verwendung von „A, B, C...“ oder „Do, Re, Mi...“ auch singen. (Seite 36).

Lektion 3: Minus One.... In diesem Lernschritt können Sie das richtige Spielen der Noten zusammen mit der Begleitung üben. Dabei werden alle Parts, außer dem, den Sie üben, „Karaoke“-ähnlich wiedergegeben.



- Bei Lernschritt 2 ist der Rhythmuspart stummgeschaltet.
- Bei aktivierter Funktion „Talking“ wird die Nummer der Lektion durch das EZ-30 angesagt.
- Drücken Sie zum Beenden der Lektion die entsprechende Taste **LESSON**.

4

Drücken Sie zum Anhalten der Lektion die Taste [START/STOP].

Durch Drücken der Taste [START/STOP] beendet das EZ-30 die Lesson-Funktion automatisch.

Anleitung „ABC/DoReMi“

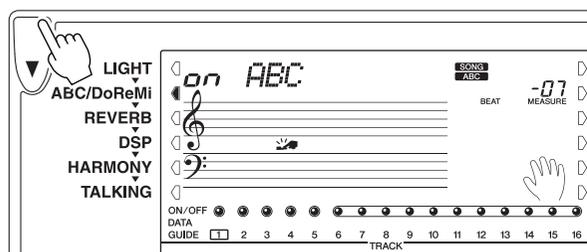
Bei aktivierter Anleitung „ABC/DoReMi“ wird in Lektion 2 die nächste zu spielende Note durch das EZ-30 unter Verwendung von „A, B, C...“ oder „Do, Re, Mi...“ gesungen.



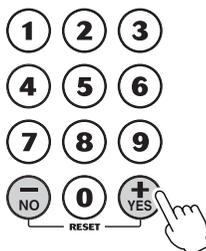
Anweisungen zum Ändern der Anleitungsstimme („ABC“ oder „DoReMi“) finden Sie auf Seite 43.



Für die Auswahl von „ABC/DoReMi“ drücken Sie die linke allgemeine Taste wiederholt.



Drücken Sie zum Ein- oder Ausschalten der Anleitung „ABC/DoReMi“ die Taste [+] oder [-].



Grade

Diese Lektion verfügt über eine eingebaute Qualitätskontrolle, die Sie beim Üben der Lesson-Songs überwacht und Ihnen, wie ein Lehrer, mitteilt, mit welchem Erfolg Sie die einzelnen Übungen absolviert haben. Entsprechend Ihrer Performance werden vier Qualitätsstufen (grades) vergeben: „Try Again“ (nochmal versuchen), „Good“ (gut), „Very Good“ (sehr gut), und „Excellent“ (ausgezeichnet). Falls die Funktion „Talking“ (Seite 38) aktiv ist, wird vom EZ-30 die Qualitätsstufe „angesagt“.



Drücken Sie Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion „Grade“ die Taste [GRADE ON/OFF].



Sie bekommen durch das EZ-30 Ihre Qualitätsstufe über das Display, die beleuchtete Anleitung und die Funktion „Talking“ mitgeteilt.

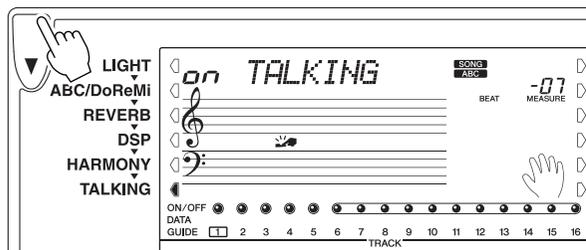
Nach Anzeige der Qualitätsstufe setzt das EZ-30 die Lektion fort.

Talking

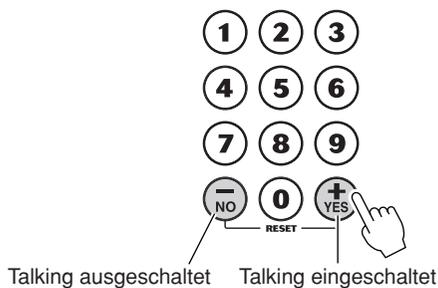
Diese Funktion „spricht“ über die Lautsprecher zu Ihnen und „sagt“ Ihnen die Qualitätsstufenkommentare, die Titel der Lernschritte und die Bezeichnungen bestimmter Funktionen an.



Für die Auswahl von TALKING drücken Sie die linke allgemeine Taste wiederholt.



Drücken Sie Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion „Talking“ die Tasten [+]/[-].



Die Funktion „Talking“ schließt die folgenden „Ansagen“ ein:

- [Dictionary] (Akkordbuch)
- [LESSON 1–3]
- [Try Again] (erneut versuchen)
- [Good] (gut)
- [Very Good] (sehr gut)
- [Excellent] (ausgezeichnet)

Portable Grand

Sie können das Spiel auf „einem richtigen Piano“ üben, indem Sie die Taste **[PORTABLE GRAND]** (Konzertflügel) drücken.

Wenn Sie die Taste **[PORTABLE GRAND]** drücken, werden alle Einstellungen vom EZ-30 für das Klavierspiel eingerichtet.



Nach dem Drücken der Taste **[PORTABLE GRAND]** werden die folgende Einstellungen durch das EZ-30 konfiguriert:

Voice	001 Grand Piano
Style	097 Stride
Song	081 Dolly's Dreaming And Awakening
Touch.....	Aktiv
One Touch-Einstellung ...	Aktiv
Harmonie	Inaktiv
Splitpunkt	054

Die Kategorien Song und Style für PIANIST (werden automatisch mit den oben beschriebenen Einstellungen ausgewählt) beinhalten die Songs und Styles, die zum Klavierspiel passen.



Die Styles PIANIST werden ohne jeglichen Rhythmus sound gespielt.

Verwenden des Metronoms

Drücken Sie die Taste **[METRONOME]**, um das Metronom zusammen mit der Begleitung zu spielen. Sie können diese Funktion für Ihre Piano-Übungen verwenden. Bei jedem ersten Beat der Takte ertönt ein Läuten.



Zum Ausschalten des Metronoms drücken Sie die Taste **[METRONOME]** erneut.

Einstellen eines Tempos

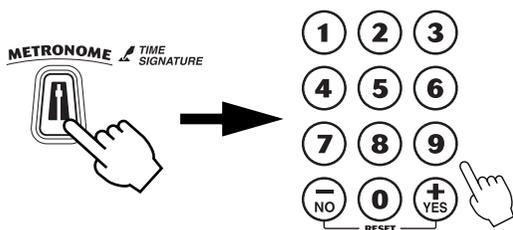
Drücken Sie zum Ändern des Tempos die Taste **[TEMPO/TAP]** und ändern Sie den Wert mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten **[+]/[-]**. (Siehe Seite 31.)



Zum Zurücksetzen des Metronomtempos auf den Standardwert drücken Sie die Tasten **[+]/[-]** gleichzeitig (bei ausgewähltem Metronomtempo im Gesamtmenü).

Einstellen der Taktart des Metronoms

Sie können bei angehaltenem Rhythmuspart die Taktart des Metronoms einstellen. Drücken und halten Sie die Taste [METRONOME] länger als eine Sekunde, um die Einstellung der Taktart des Metronoms anzuzeigen. Ändern Sie den Wert der Taktart mit Hilfe der Zifferntasten oder den Tasten [+]/[-].



OSTIME SIG

Zifferntaste nfeld	Taktart
0	– (Kein Klang ertönt)
1	1/4 (Ein Klang ertönt auf jedem Schlag.)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
10	10/4
11	11/4
12	12/4
13	13/4
14	14/4
15	15/4



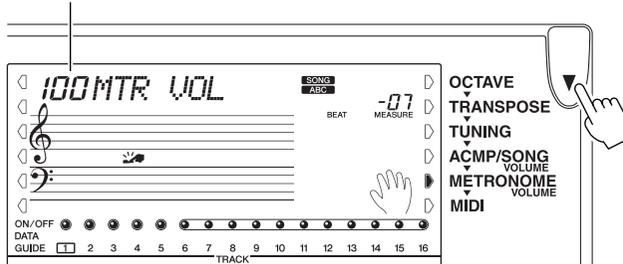
Bei Auswahl eines anderen Styles oder Songs wird auch die Taktart des Metronoms auf den Wert des ausgewählten Styles oder Songs geändert.

Anpassen der Metronomlautstärke

Sie können die Lautstärke des Metronoms unabhängig von den anderen Klängen des EZ-30 ändern. Der Einstellbereich für die Lautstärke reicht von 000 bis 127.

- 1 Drücken Sie für die Auswahl von METRONOME VOLUME die rechte allgemeine Taste wiederholt.

Aktueller Wert der Metronomlautstärke



2 Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Metronomlautstärke die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-].



Zum Zurücksetzen der Metronomlautstärke auf den Standardwert (100) drücken Sie die Tasten [+]/[-] gleichzeitig (bei ausgewählter Metronomlautstärke im Gesamtmenü).

Spiele von Voices

Auswählen einer Voice

Das EZ-30 besitzt qualitativ hochwertige Voices, die den eingebauten Klangerzeuger mit erweiterter AWM-Technologie (Advanced Wave Memory) nutzen. (Siehe Seite 86.)

- **Voices** 1 bis 116 (116 Voices), 117–128 (Drum Kit), 609 (ABC-Voice (Oboe)), 610 (DoReMi-Voice (Oboe))
- **Erweiterte Voices** 129 bis 608 (480 Voices)

Einige Voices beinhalten die folgenden Effekte.

Split Voice (107 bis 116)

Eine Voice wird der rechten Seite von Split-Punkt (Trennpunkt) auf dem Keyboard zugewiesen, eine andere Voice wird der linken Seite zugewiesen.

Drum Kit (117 bis 128)

Das Spielen unterschiedlicher Tasten auf dem Keyboard erzeugt verschiedene Drum-Sounds.

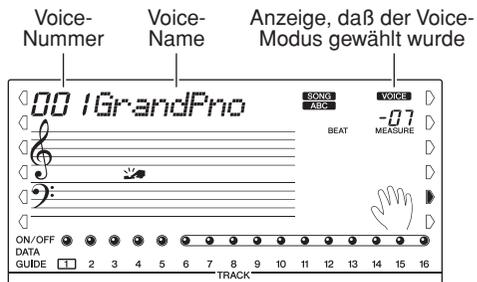
ABC-Voice (Oboe) (609), DoReMi-Voice (Oboe) (610)

Wenn Sie auf dem Keyboard spielen, „singt“ das EZ-30 die entsprechenden Noten als „ABC“ oder „DoReMi“. Wenn der Transponierungswert angepaßt wurde (ungleich „00“), erklingen sie als Oboenstimme.

Spiele einer Voice



Drücken Sie die Taste [VOICE].



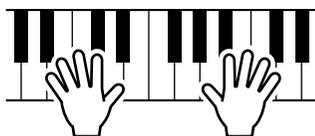
Wählen Sie die Nummer der gewünschten Voice aus.

Mit Hilfe der Zifferntasten können Sie die Songnummer direkt eingeben. Sie können die Songs mit Hilfe der Tasten [+]/[-] jedoch auch schrittweise durchblättern (Seite 25).

3

Spielen Sie die ausgewählte Voice.

Versuchen Sie, verschiedene Voices zu spielen.



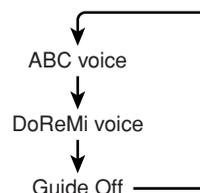
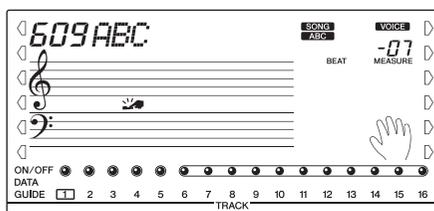
Wenn Sie eine Voice auswählen, wird automatisch ein am besten zur Voice passender DSP-Typ ausgewählt.

Auswählen der Voice „ABC“ oder „DoReMi“

Drücken Sie einfach die Taste [ABC/DoReMi]. So wählen Sie die Voice „ABC“ (Oboe) (Nr. 609) oder „DoReMi“ (Oboe) (Nr. 610) aus. Die Einstellung wird dann auch in der Lesson-Funktion für die Anleitungsstimme verwendet (Seite 36).

1. Drücken Sie für die Auswahl von „ABC“ oder „DoReMi“ die Taste [ABC/DoReMi] wiederholt.

Durch Drücken der Taste [ABC/DoReMi] schalten Sie zwischen der Voice „ABC“, „DoReMi“ und der Deaktivierung um.



Ein-Tasten-Bedienung (One Touch Setting)

Diese spezielle „Voice“ ist eine bequeme Funktion, die automatisch eine passende Voice für Sie auswählt, wenn Sie einen Style ausgewählt haben. Es wird die Voice gewählt, die am besten zu dem von Ihnen aufgerufenen Style oder Song paßt.

1

Drücken Sie die Taste [VOICE].

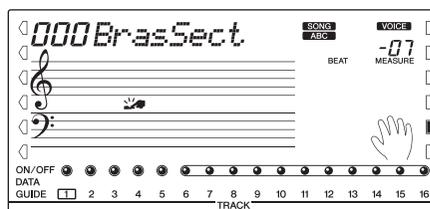
Der Name der aktuellen Voice wird angezeigt.





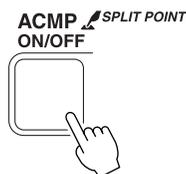
Drücken Sie die Zifferntaste [0] oder benutzen Sie die Tasten [+]/[-], um die Voice-Nummer „000“ einzustellen.

Dadurch wird die One Touch-Einstellungen (OTS) aktiviert.

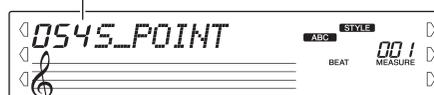


Ändern des Split-Punkts

Durch Drücken und Halten der Taste [ACMP ON/OFF] für länger als eine Sekunde können Sie den Split-Punkt ändern. Wenn Sie eine Split-Voice ausgewählt haben, so können Sie links und rechts vom Split-Punkt verschiedene Voices auf dem Keyboard spielen.

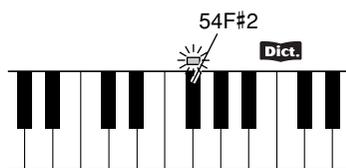


Aktuelle Einstellung des Split-Punktes



Hinweis Zum Zurücksetzen auf die Standardeinstellung von „54F#2“ drücken Sie die Tasten [+]/[-] gleichzeitig.

Drücken Sie die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-], um den Split-Punkt zu ändern.



Aktueller Split-Punkt



Die Einstellung „54F#2“ bedeutet, daß der linke Bereich des Keyboard bis F2 reicht.

Split-Punkt für die automatische Begleitung

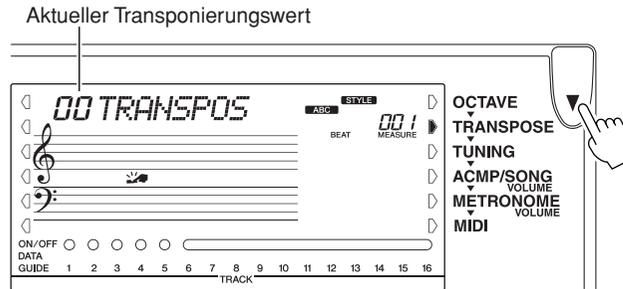
Der Split-Punkt für die automatische Begleitung (der Grenze des Tastenbereichs für Melodie und Begleitung) ist mit dem der Split-Voices identisch.

Transponieren

Die Transponierung bestimmt die Tonart sowohl der Haupt-Voice als auch der Baß-/Akkord-Begleitung im gewählten Style. Die Transpositionseinstellung kann innerhalb des Bereichs von ± 12 Halbtönen (± 1 Oktave) geändert werden.

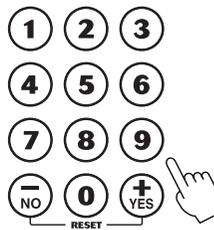


Drücken Sie für die Auswahl von TRANSPOSE die rechte allgemeine Taste wiederholt.



Drücken Sie zur Einstellung des gewünschten Transponierungswertes (-12 bis +12) die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-].

Um die Tonlage nach unten zu verschieben, halten Sie die Taste [-] und drücken Sie gleichzeitig die Zifferntasten, um den (negativen) Wert einzugeben.



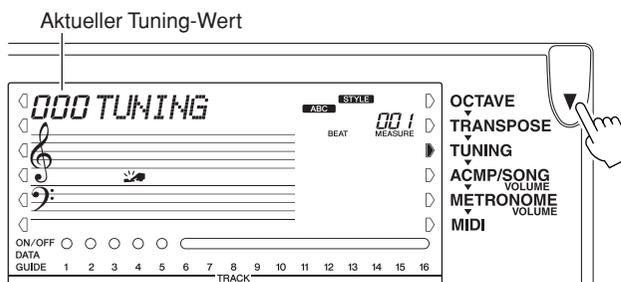
- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung von „00“ zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Transponieren ausgewählt wurde).
- Die Funktion „Transponieren“ hat auf die Drum-Kit-Voices (Nr. 119–128) keine Auswirkung.
- Wenn der Transponierungswert angepaßt wurde (ungleich „00“), erklingen die Voices „ABC“ und „DoReMi“ als Oboenstimme.

Tuning

Durch Tuning wird die genaue Tonhöhe sowohl der Hauptstimme als auch der Baß-/ Akkord-Begleitung des gewählten Styles bestimmt. Die Tuning-Einstellungen können innerhalb eines Bereichs von ± 100 (etwa ± 1 Halbton) verändert werden.



Drücken Sie für die Auswahl von TUNING die rechte allgemeine Taste wiederholt.



Drücken Sie zur Einstellung des gewünschten Tuningwertes (-100 bis +100) die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-].

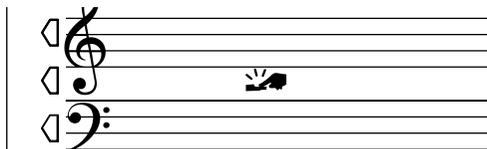
Um das Instrument tiefer zu stimmen, halten Sie die Taste [-] und drücken Sie gleichzeitig die Zifferntasten, um den (negativen) Wert einzugeben.



- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung von „000“ zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Tuning angewählt wurde).
- Die Tuning-Einstellungen haben auf die Drum-Kit-Voices (Nr. 119 – 128) keine Auswirkung.

Anschlagstärke (Touch)

Die Funktion TOUCH ermöglicht Ihnen eine dynamische und ausdrucksstarke Kontrolle über die Voices. Damit können Sie bestimmen, wie laut oder wie leise Ihr Spiel klingt. Schalten Sie die Funktion TOUCH wunschgemäß durch Drücken der Taste [TOUCH] ein oder aus.



Anzeige, daß die Funktion „Touch“ eingeschaltet ist.

Anschlagempfindlichkeit

Mit der Anschlagempfindlichkeit können Sie einstellen, wie das EZ-30 auf Ihre Spielstärke anspricht. Dies ermöglicht Ihnen, diese ausdrucksvolle Funktion auf die Klangfarbe Ihres eigenen Spielstils individuell anzupassen.

Je höher die Einstellung der Anschlagempfindlichkeit, desto größer die Änderungen der Klanglautstärke im Verhältnis zu Ihrer Spielstärke.

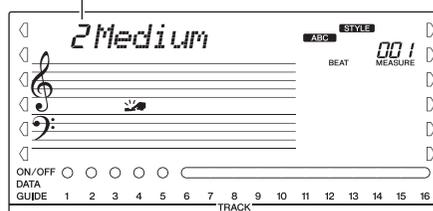


Wählen Sie die Steuerung der Anschlagempfindlichkeit aus.

Drücken und halten Sie die Taste [TOUCH] länger als eine Sekunde, um die Einstellung der Anschlagempfindlichkeit anzuzeigen.



Aktuelle Einstellung der Anschlagempfindlichkeit



Ändern Sie den Wert.

Verwenden Sie die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-], um die gewünschte Einstellung einzugeben: 1, 2 oder 3.

Einstellungen:



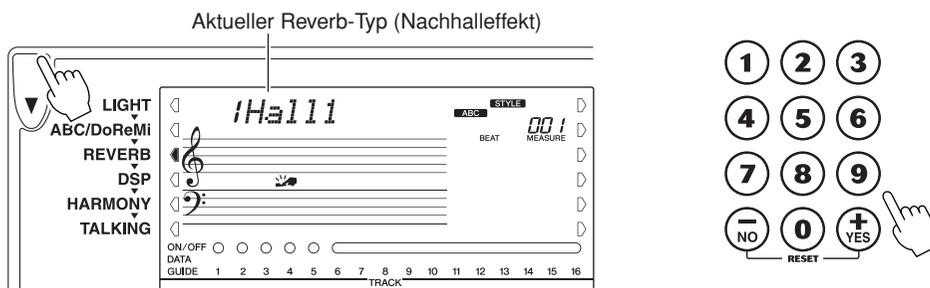
1 (weich)	Diese Einstellung führt zu einer begrenzten Anschlagempfindlichkeit und erzeugt einen relativ engen dynamischen Bereich, egal wie leicht oder stark Sie die Tasten anschlagen.
2 (mittel)	In dieser Einstellung steht Ihnen der normale dynamische Bereich zur Verfügung, von leise bis laut.
3 (hart)	Diese Einstellung ist für das Spielen sehr leiser Passagen gedacht. Sie gibt Ihnen eine etwas präzisere Kontrolle im unteren Lautstärkebereich.



Der Standardwert der Anschlagempfindlichkeit ist 2.

Reverb

Drücken Sie die linke allgemeine Taste wiederholt, um die Funktion REVERB (Nachhall) auszuwählen. Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten [+]/[-] den Reverb-Typ.



Die Auswahl von „9“ deaktiviert den Nachhall.

[Verzeichnis der Reverb-Typen]

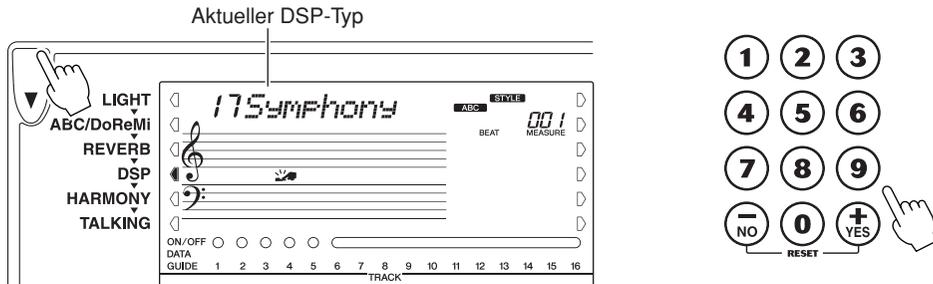
Nr.	Reverb-Typ
1	Hall 1
2	Hall 2
3	Room 1
4	Room 2
5	Stage 1
6	Stage 2
7	Plate 1
8	Plate 2
9	Aus



- Jeder Style des EZ-30 hat eine eigene, unabhängige Reverb-Einstellung.
- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn REVERB angewählt wurde).

DSP

Drücken Sie die linke allgemeine Taste wiederholt, um die Funktion DSP auszuwählen. Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten [+]/[-] einen DSP-Typ (Digital Signal Processor; digitaler Signalprozessor) aus.



Die Auswahl von „39“ deaktiviert die DSP-Funktion.

[Verzeichnis der DSP-Typen]

Nr.	DSP-Typ
1	Hall 1
2	Hall 2
3	Room 1
4	Room 2
5	Stage 1
6	Stage 2
7	Plate 1
8	Plate 2
9	Early Reflection 1
10	Early Reflection 2
11	Gate Reverb
12	Reverse Gate
13	Chorus 1
14	Chorus 2
15	Flanger 1
16	Flanger 2
17	Symphonic
18	Phaser
19	Rotary Speaker 1
20	Rotary Speaker 2

Nr.	DSP-Typ
21	Tremolo 1
22	Tremolo 2
23	Guitar Tremolo
24	Auto Pan
25	Auto Wah
26	Delay Left - Center - Right
27	Delay Left - Right
28	Echo
29	Cross Delay
30	Karaoke
31	Distortion Hard
32	Distortion Soft
33	Overdrive
34	Amp Simulation
35	EQ Disco
36	EQ Telephone
37	3Band EQ
38	2Band EQ
39	No Effect



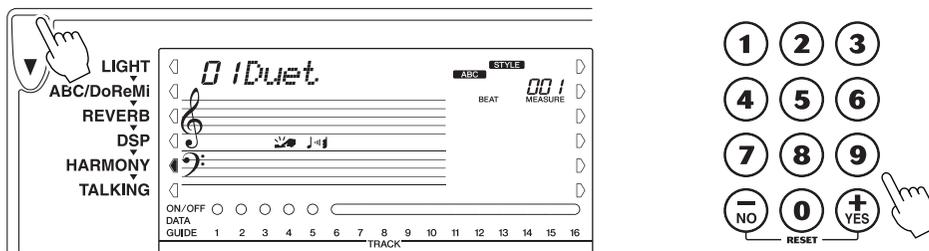
- Jede Voice des EZ-30 hat eine eigene, unabhängige DSP-Einstellung.
- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn DSP angewählt wurde).

Harmonie

Der Abschnitt „Harmonie“ bietet eine Reihe von Effekten, die Melodien ausschmücken, die Sie zusammen mit einem der Begleitungsstyles auf dem EZ-30 spielen.

Einige Harmonietypen fügen Harmonie zu einem Akkord hinzu, der in Tastenbereich für die linke Hand erkannt wurde (Begleitungstastensbereich).

Drücken Sie die linke allgemeine Taste wiederholt, um die Funktion HARMONY auszuwählen. Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten [+]/[-] den Harmonietyp.



Die Auswahl von „27“ deaktiviert den Harmoniebereich.

[Verzeichnis der Harmonietypen]

Nr.	Harmonietyp
1	Duet
2	Trio
3	Block
4	Country
5	Octave
6	Trill 1/4 note
7	Trill 1/6 note
8	Trill 1/8 note
9	Trill 1/12 note
10	Trill 1/16 note
11	Trill 1/24 note
12	Trill 1/32 note
13	Tremolo 1/4 note
14	Tremolo 1/6 note

Nr.	Harmonietyp
15	Tremolo 1/8 note
16	Tremolo 1/12 note
17	Tremolo 1/16 note
18	Tremolo 1/24 note
19	Tremolo 1/32 note
20	Echo 1/4 note
21	Echo 1/6 note
22	Echo 1/8 note
23	Echo 1/12 note
24	Echo 1/16 note
25	Echo 1/24 note
26	Echo 1/32 note
27	Aus



- Die Harmonietypen 1 bis 5 ergänzen eine Harmonie, die zu den Begleitungsakkorden paßt.
- Die Geschwindigkeit der Triller-, Tremolo- und Echo-Effekte hängt vom eingestellten Tempo ab.
- Weitere Informationen zu Harmonietypen finden Sie auf Seite 101.
- Harmonie wird nur zu einer einzigen Note hinzugefügt. Wenn Sie mehrere Tasten anspielen, werden Harmonienoten hinzugefügt, denen die höchste Note oder die zuletzt gespielte Note zugrunde liegt.
- Bei Verwendung des Akkordbuchs oder der Lesson-Funktion ist die Funktion „Harmonie“ deaktiviert.
- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Harmonie angewählt wurde).

Begleitautomatik

Das EZ-30 verfügt für verschiedene populäre Musikrichtungen über dynamisch-rhythmische Begleitmuster mit den jeweils dazu passenden Stimmeneinstellungen. Insgesamt 106 Styles stehen in verschiedenen Kategorien zur Auswahl.

Mit Hilfe der Funktion „Begleitautomatik“ spielt das EZ-30 automatisch Begleitungsparts (Bässe und Akkorde), die zum ausgewählten Style und den im Tastenbereich der Begleitung gespielten Akkorden passen.

Wählen Sie den gewünschten Begleitungsstyle und spielen Sie auf dem Keyboard mit Hilfe der Begleitautomatik.



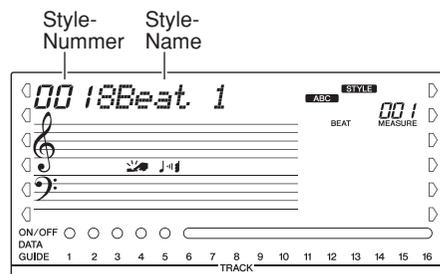
Auswählen eines Begleitungsstyles	Auswählen eines Styles Seite 51
↓	
Starten der Begleitung	Starten der Begleitung Seite 52
↓	
Spieren der Akkorde (linke Hand)	Einsetzen der Begleitautomatik Seite 55
↓	
Spieren der Melodie (rechte Hand)	Spieren einer Melodie zusammen mit der Begleitung Seite 61
↓	
Ändern des Begleitungsbereichs	Ändern des Begleitungs-Bereichs Seite 62
↓	
Anhalten der Begleitung	Anhalten der Begleitung Seite 54

Auswählen eines Styles



Drücken Sie die Taste [STYLE].

STYLE

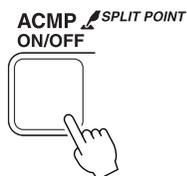


Wählen Sie die Nummer des gewünschten Styles aus.

Mit Hilfe der Zifferntasten können Sie die Style-Nummer direkt eingeben. Sie können die Styles auch mit Hilfe der Tasten [+]/[-] wählen oder schrittweise durchblättern (Seite 25).

Starten der Begleitung

Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], um die Begleitautomatik einzuschalten.



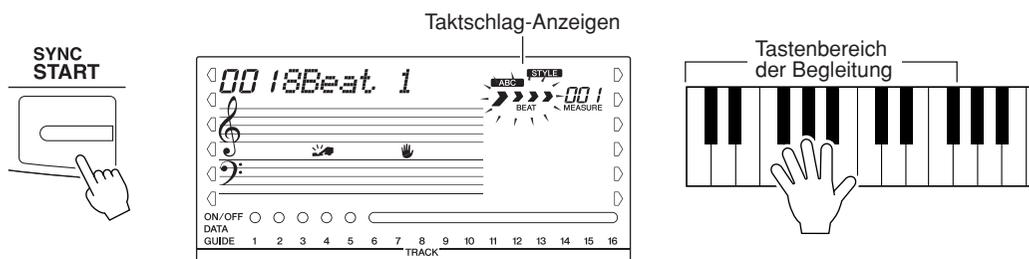
Anzeige „Begleitung aktiv“

Sie können mit dem Spielen der Begleitung mittels einer dieser folgenden vier Methoden beginnen.

Sync Start

Drücken Sie die Taste [SYNC START]. Das EZ-30 ruft den Wartemodus „Sync Start“ (Start-Synchronisation) auf und die Schlaganzeigen blinken.

Wenn Sie mit dem Spielen der Akkorde im Tastenbereich der Begleitung beginnen, beginnt die Wiedergabe der Begleitung.



Drücken Sie zum Abbrechen des Wartemodus „Sync Start“ die Taste [SYNC START] erneut. Das Spielen eines Akkords im Tastenbereich der Begleitung zu diesem Zeitpunkt erzeugt Bässe und Akkorde ohne Rhythmus-Bereich.

Sync Stop

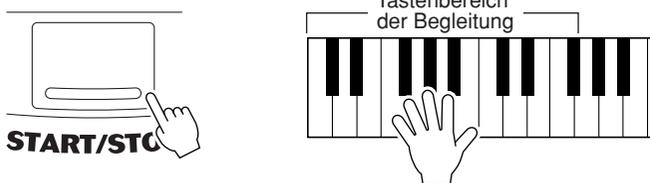
Wenn Sie die Taste [SYNC STOP] drücken, wird durch das EZ-30 der Modus „Sync Start“ aufgerufen. Wenn Sie Tasten im Tastenbereich der Begleitung loslassen, wird die Begleitung angehalten und der Wartemodus „Sync Start“ durch das EZ-30 aufgerufen.



Anzeige SYNC STOP

Start

Sobald Sie die Taste **[START/STOP]** drücken, beginnt die Wiedergabe des Rhythmusparts. Wenn Sie einen Akkord im Tastenbereich der Begleitung spielen, werden durch das EZ-30 die Bässe und die Akkorde erzeugt.



Wenn Sie die Taste **[START/STOP]** drücken, wird nur die Wiedergabe des Rhythmusparts der ausgewählten Begleitung gestartet. Wurde ein beliebiger Begleitungsstyle aus Nr. 97 bis 106 (Begleitungskategorie: PIANIST) ausgewählt, bleibt der Rhythmuspart stumm.

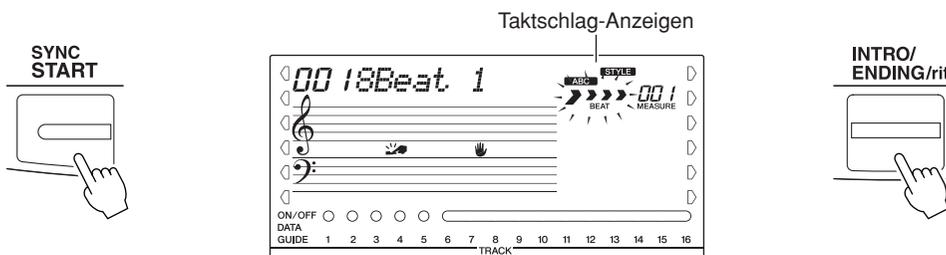
Tap Start

Drücken Sie die Taste **[TEMPO/TAP]** viermal für einen Song im Viervierteltakt und dreimal für einen Song im Dreivierteltakt bei einem Tempo, bei dem Sie spielen möchten. Die Wiedergabe des Rhythmusparts beginnt.



Intro Sync Start

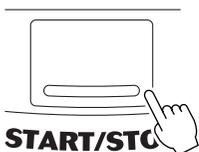
Drücken Sie die Taste **[SYNC START]**. Das EZ-30 ruft den Wartemodus „Sync Start“ (Start-Synchronisation) auf und die Schlaganzeigen blinken. Drücken Sie dann die Taste **[INTRO/ENDING]**. Das EZ-30 wartet auf den Synchronstart, der mit einem Intro beginnt. Wenn Sie einen Akkord im Tastenbereich der Begleitung spielen, beginnt die Begleitung mit einem Intro, gefolgt vom Begleitungsbereich „Main A“ (oder „Main B“).



Anhalten der Begleitung

Sie können die Wiedergabe der Begleitung mit Hilfe einer der folgenden drei Methoden anhalten.

- Drücken Sie die Taste [START/STOP].



Die Begleitung wird sofort angehalten.

- Drücken Sie die Taste [SYNC START].



Die Begleitung wird sofort angehalten. Alle Beat-Anzeigen blinken und das EZ-30 ruft den Wartemodus „Sync Start“ auf.

- Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING].



Die Begleitung stoppt dann nach dem Abschluß (Ending).

Ändern des Tempos

Das Tempo der Style-Wiedergabe kann innerhalb des Bereichs von 32 bis 280 TPM (Takte pro Minute) eingestellt werden.



- Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP].



aktueller Tempo-Wert

120 TEMPO



- Drücken Sie die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-], um den gewünschten Wert festzulegen.



Sie können das Tempo auch mit Hilfe der leistungsstarken Funktion „Tap Tempo“ ändern, indem Sie ein neues Tempo in Echtzeit „klopfen“ (Seite 31).



- Wenn der Rhythmuspart angehalten oder die Voice-Nr. 000 ausgewählt wurde, wird durch die Auswahl eines Begleitungs-Styles automatisch ein zur Begleitung passendes Tempo festgelegt. Wurde eine beliebige Voice, außer Nr. 000 ausgewählt, wird das Tempo bei Änderung der Begleitung während der Wiedergabe nicht automatisch geändert.
- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Tempo angewählt wurde).

Verwenden der automatischen Begleitung—Multi Fingering

Wenn die automatische Begleitung aktiviert wurde (Seite 52), erzeugt sie, basierend auf bestimmten Akkordgriffkonventionen (Multi Fingering), automatisch Baß- und Akkordbegleitung, zu der Sie dazuspielen. Sie können die Akkorde der Begleitung durch Anschlagen von Tasten im Tastenbereich der Begleitung ändern, wobei es zwei Möglichkeiten zum Spielen der Akkorde gibt: vereinfachte Akkordgriffe (Single Finger) und normale Akkordgriffe (Fingered). Beim Verfahren „Single Finger“ können Sie Akkorde durch Anschlagen von einer, zwei oder drei Tasten spielen (siehe „Single-Finger-Akkorde“ weiter unten auf dieser Seite). Im Verfahren „Fingered“ spielen Sie die Akkorde in herkömmlicher Grifftechnik, indem Sie alle Noten des Akkords anschlagen.

Sie können die Akkorde beliebig nach beiden Verfahren spielen – das EZ-30 kann zwischen vereinfachten und normalen Akkordgriffen unterscheiden und erzeugt automatisch die passende Begleitung.

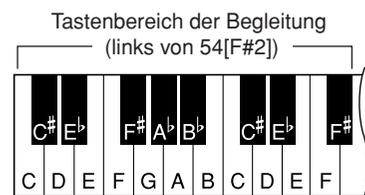
Single-Finger-Akkorde

Im „Single Finger“-Verfahren können Sie Dur-, Moll-, Septimen- und Mollseptimenakkorde erzeugen. Die abgedruckte Übersicht zeigt Ihnen, wie die vier Akkordarten vereinfacht gegriffen werden. (Die Tonart C ist hier nur als Beispiel gewählt. Die anderen Tonarten folgen den selben Regeln. B♭7 wird zum Beispiel wie B♭ und A gespielt.)

	C So spielen Sie einen Dur-Akkord: drücken Sie die Taste für den Grundton (die „Tonika“) des Akkords.
	Cm So spielen Sie einen Moll-Akkord: drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene schwarze Taste links davon.
	C7 So spielen Sie einen Dur-Sept-Akkord: drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene weiße Taste links davon.
	Cm7 So spielen Sie einen Moll-Sept-Akkord: drücken Sie die Taste für den Grundton und jeweils die nächstgelegene schwarze und die nächstgelegene weiße Taste links davon (also drei Tasten gleichzeitig).



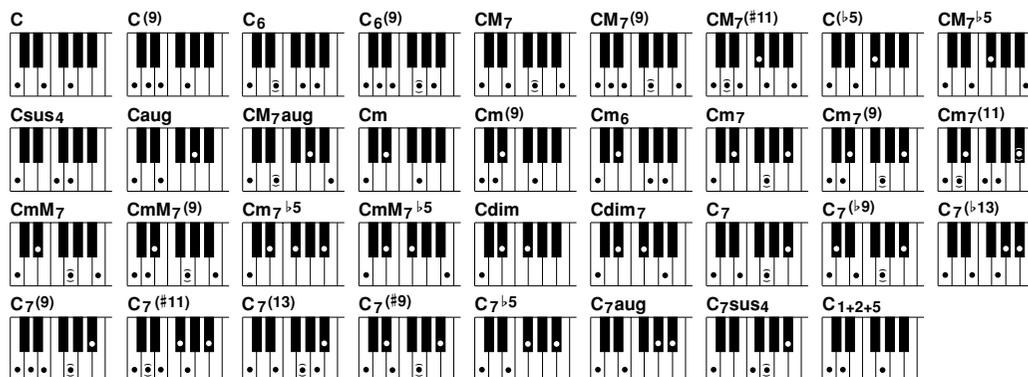
Sie spielen einen Grundton und Noten.



Fingered-Akkorde

Wieder am Beispiel der Tonart C zeigt die folgende Tafel die Akkordtypen, die im Fingered-Modus erkannt werden.

• Beispiel für „C“-Akkorde



* Eingeklammerte Noten sind optional. Die Akkorde werden auch ohne sie erkannt.

Akkordname / [Abkürzung]	Normale Reihenfolge	Akkord (C)	Display
Dur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Dur-Akkord mit hinzugefügter None [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Dur-Akkord mit Sexte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Dur-Akkord mit Sexte und None [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Dur-Akkord mit großer Septime [M7]	1 - 3 - (5) - 7 oder 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Dur-Akkord mit großer Septime und None [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Dur-Akkord mit großer Septime und erhöhter Undezime [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Dur-Akkord mit verminderter Quinte [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Dur-Akkord mit großer Septime und verminderter Quinte [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Dur-Akkord mit Quartvorhalt [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Dur-Akkord mit übermäßiger Quinte [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Dur-Akkord mit großer Septime und übermäßiger Quinte [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Moll [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Moll-Akkord mit None [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Moll-Akkord mit Sexte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Moll-Akkord mit Septime [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Moll-Akkord mit Septime und None [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)

Akkordname / [Abkürzung]	Normale Reihenfolge	Akkord (C)	Display
Moll-Akkord mit Septime und Undezime [m7(11)]	1 - (2) - \flat 3 - 4 - 5 - (\flat 7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Moll-Akkord mit großer Septime [mM7]	1 - \flat 3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Moll-Akkord mit großer Septime und None [mM7(9)]	1 - 2 - \flat 3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Moll-Akkord mit Septime und verminderter Quinte [m7 \flat 5]	1 - \flat 3 - \flat 5 - \flat 7	Cm7 \flat 5	Cm7 \flat 5
Moll-Akkord mit großer Septime und verminderter Quinte [mM7 \flat 5]	1 - \flat 3 - \flat 5 - 7	CmM7 \flat 5	CmM7 \flat 5
Verminderter Mollakkord [dim]	1 - \flat 3 - \flat 5	Cdim	Cdim
Moll mit vermindertem Septakkord [dim7]	1 - \flat 3 - \flat 5 - 6	Cdim7	Cdim7
Dur-Septakkord [7]	1 - 3 - (5) - \flat 7 oder 1 - (3) - 5 - \flat 7	C7	C7
Dur-Septakkord mit verminderter None [7(\flat 9)]	1 - \flat 2 - 3 - (5) - \flat 7	C7(\flat 9)	C7(\flat 9)
Dur-Septakkord mit verminderter Terzdezime [7(\flat 13)]	1 - 3 - 5 - \flat 6 - \flat 7	C7(\flat 13)	C7(\flat 13)
Dur-Septakkord mit None [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - \flat 7	C7(9)	C7(9)
Dur-Septakkord mit übermäßiger Undezime [7(\sharp 11)]	1 - (2) - 3 - \sharp 4 - 5 - \flat 7 oder 1 - 2 - 3 - \sharp 4 - (5) - \flat 7	C7(\sharp 11)	C7(\sharp 11)
Dur-Septakkord mit Terzdezime [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - \flat 7	C7(13)	C7(13)
Dur-Septakkord mit übermäßiger None [7(\sharp 9)]	1 - \sharp 2 - 3 - (5) - \flat 7	C7(\sharp 9)	C7(\sharp 9)
Dur-Septakkord mit verminderter Quinte [7 \flat 5]	1 - 3 - \flat 5 - \flat 7	C7 \flat 5	C7 \flat 5
Übermäßiger Dur-Septakkord [7aug]	1 - 3 - \sharp 5 - \flat 7	C7aug	C7aug
Dur-Septakkord mit vorgehaltener Quarte [7sus4]	1 - 4 - (5) - \flat 7	C7sus4	C7sus4
Prime mit Sekunde und Quinte [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

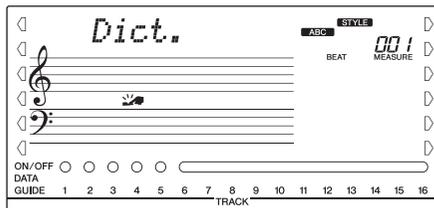
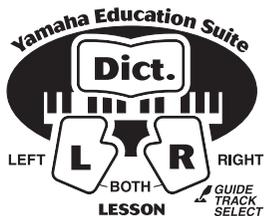


- Eingeklammerte Noten können ausgelassen werden.
- Eine vollständige Quinte (1 + 5) erzeugt eine Begleitung, die nur auf Grundton und der Quinte beruht und sowohl mit Dur- als auch mit Moll-Akkorden verwendet werden kann.
- Wenn Sie zwei Tasten mit dem gleichen Grundton in den benachbarten Oktaven drücken, wird die Begleitung lediglich auf dem Grundton aufgebaut.
- Die aufgelisteten Akkordgriffe sind alle in der Grundstellung dargestellt. Es können aber auch die Umkehrungen verwendet werden – mit folgenden Ausnahmen: m7, m7 \flat 5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 \flat 5, 6(9), 1+2+5.
- Die Umkehrung der Akkorde 7sus4 und m7(11) werden nicht erkannt, wenn die in Klammern angezeigten Noten ausgelassen werden.
- Wenn verwandte Akkorde hintereinander gespielt werden, folgt die Begleitautomatik in manchen Fällen nicht dem Akkordwechsel (z. B. bestimmte Moll-Akkorde, denen ein Moll-Akkord mit Septime folgt).
- Zwei-Finger-Griffe erzeugen einen Akkord, der auf dem vorangegangenen Akkord aufbaut.
- Der Split-Punkt für die Begleitautomatik ist mit dem für die Split-Voices identisch. (Siehe Seite 44.)

Nachschlagen von Akkorden im Akkordbuch

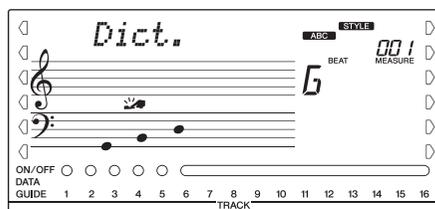
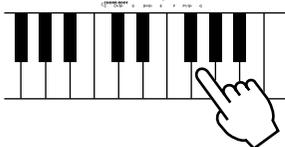
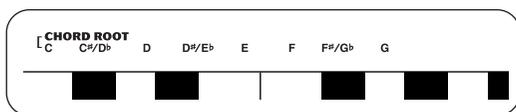
Bei der Funktion „Akkordbuch“ handelt es sich um ein eingebautes „Akkordbuch“, das Ihnen die einzelnen Noten (Töne) von Akkorden zeigt. Dies ist eine große Hilfe, wenn Sie die Griffe bestimmter Akkorde schnell erlernen möchten.

1 Drücken Sie die Taste [Dict.].



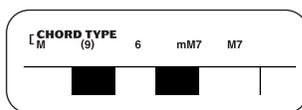
2 Geben Sie den Grundton des Akkords an.

Drücken Sie auf der Klaviatur die Taste, die dem gewünschten Grundton entspricht (wie am Bedienfeld aufgedruckt).
Durch Drücken dieser Taste wird der Grundton G ausgewählt.



3 Geben Sie den Akkordtyp an (Dur-, Moll-, Septakkord usw.).

Drücken Sie auf der Klaviatur die Taste, die dem Akkordtyp entspricht (wie am Bedienfeld aufgedruckt).
In diesem Beispiel werden die Tasten für M7 gespielt.

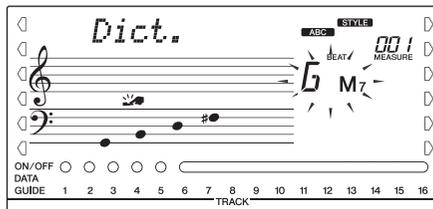


- Normalerweise wird der Name eines Durakkords durch den Namen eines Grundtons dargestellt. „C“ bedeutet beispielsweise C-Dur.
- Wenn Sie die Tasten [+]/[-] drücken, wird eine weitere Umkehrung angezeigt.



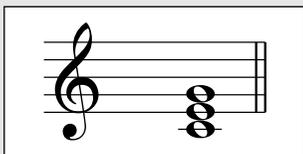
Spielen Sie einen Akkord entsprechend der beleuchteten Anleitung.

Im Display werden die Noten des Akkords „GM7“ angezeigt und die beleuchtete Anleitung kennzeichnet die zu spielenden Tasten auf dem Keyboard. Wenn die korrekten Noten gedrückt gehalten werden, blinkt der Akkord-Name im Display (und es ertönt eine „Glückwunsch“-Melodie).



••••• Was ist ein Akkord? •••••

Die einfache Antwort: Mindestens drei gleichzeitig klingende Töne ergeben einen Akkord (Zusammenklang). (Zwei gleichzeitig gespielte Töne sind ein „Intervall“ – wobei unter dem Intervall der „Abstand“ zwischen den beiden Tönen verstanden wird. Man nennt dies auch eine „Harmonie“.) Je nach den Intervallen zwischen den Tönen sind Akkorde wohlklingend (harmonisch) oder mißtönend (dissonant).



Die Abstufung der Töne im links abgebildeten Beispielakkord (Dreiklang) ergibt einen angenehmen, harmonischen Klang. Ein Dreiklang besteht, wie der Name bereits sagt, aus drei Tönen und ist die grundlegende und am meisten verbreitete Akkordart.

In diesem Dreiklang ist der tiefste Ton der „Grundton“. Der Grundton ist der wichtigste Ton des Akkords, da er die „Tonart“ des Akkords vorgibt und somit die Grundlage für das Empfinden der anderen Akkordtöne bildet.

Der zweite Ton des Akkords liegt vier Halbtöne über dem ersten, der dritte drei Halbtöne über dem zweiten. Wenn wir den Grundton beibehalten und die beiden anderen Töne um einen Halbton nach oben oder unten verschieben (d. h. erhöhen oder vermindern), erhalten wir vier unterschiedliche Akkorde.

Dur-Akkord (Beispiel: C)	Moll-Akkord (Beispiel: Cm)	Übermäßiger Akkord (Beispiel: Caug)	Verminderter Akkord (Beispiel: Cdim)
Mollterz-Akkord Durterz-Akkord	Durterz-Akkord Mollterz-Akkord	Durterz-Akkord Durterz-Akkord	Mollterz-Akkord Mollterz-Akkord

Beachten Sie bitte, daß auch die „Lage“ der Akkordtöne variiert werden kann, indem man den Akkord mit einer anderen Tonreihenfolge als „Umkehrung“ oder in einer anderen Oktave spielt, ohne den Grundcharakter des Akkords zu ändern.

Beispiele für Umkehrungen für den Grundton C



Auf diese Weise kann man wunderschön klingende Harmonien hervorzaubern. Der Gebrauch von Intervallen und Akkorden ist eines der wichtigsten Elemente in der Musik. Mit den unterschiedlichen Akkordarten und der Reihenfolge, in der sie gespielt werden, können die verschiedensten Gefühlsregungen und Stimmungen auf musikalischem Wege vermittelt werden.

•••••••••• Schreiben von Akkordnamen ••••••••••

Das Lesen und Schreiben von Akkordnamen ist eine einfach zu erlernende, jedoch wichtige Kunstfertigkeit (die folgenden Beschreibungen basieren auf der im elektronischen Musikgeschehen üblichen „englischen“ Schreibweise mit B (engl.) = h und Bb (engl.) = b). Akkorde werden oft in einer Art „Kurzschrift“ dargestellt, durch die sie schnell identifiziert werden können (wobei Sie die Akkorde natürlich in beliebigen Umkehrungen spielen können). Wenn Sie sich einmal mit den Grundlagen der Harmonie- und Akkordlehre vertraut gemacht haben, ist es ein Kinderspiel, die in einem Song verwendeten Akkorde in dieser „Kurzschrift“ zu notieren.

Als erstes wird der Grundton als Großbuchstabe notiert. Wenn es sich um einen erhöhten bzw. verminderten Ton handelt, stellen Sie das entsprechende Zeichen (klein und hochgestellt) nach. Das Akkordtyp-Kürzel wird dann mit Kleinbuchstaben angehängt. Im folgenden werden vier Beispiele für die Tonart „C-Dur“ angegeben.

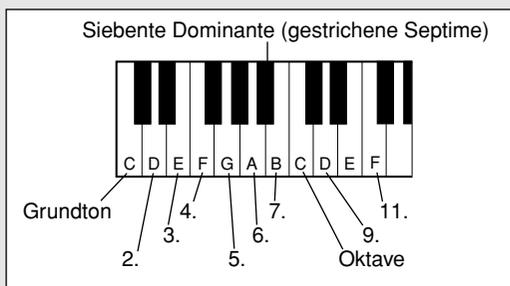
Dur-Akkord	Moll-Akkord	Übermäßiger Akkord	Verminderter Akkord
C	Cm	Caug	Cdim

Bei einfachen Akkorden (z. B. C-Dur: c-e-g) wird der Typ weggelassen („C“ reicht).

Ein wichtiger Punkt: Akkorde bestehen aus übereinandergestellten Tönen, und diese Töne werden im Akkordnamen durch das Typenkürzel und ggf. eine nachgestellte Zahl gekennzeichnet. Die Zahl bezeichnet das Tonintervall zum Grundton. (Siehe nachfolgende Klaviaturdarstellung.) Beispiele: Das Typenkürzel „m6“ umfaßt einen Mollakkord mit Sexte, das Typenkürzel „M7“ einen Durakkord mit großer Septime.

Die Tonleiterintervalle

Zum besseren Verständnis der Intervalle und ihrer Bezeichnungen schauen Sie sich am besten die nebenstehende Abbildung an, der die C-Dur-Tonleiter zugrunde liegt:

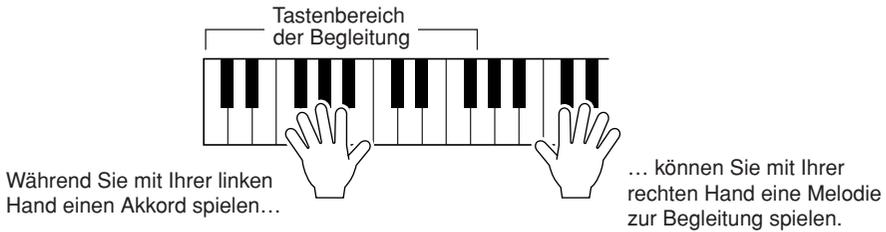


Andere Akkorde

<p>Csus4</p> <p>5. 4.</p>	<p>C7</p> <p>Dominant-sept</p>	<p>Cm7</p> <p>Dominant-sept Moll-Akkord</p>	<p>CM7</p> <p>7. Dur-Akkord</p>
<p>Cm7b5</p> <p>Dominant-sept Verminderter Akkord</p>	<p>Cm6</p> <p>Moll-Akkord 6.</p>	<p>C(9)</p> <p>9.</p>	<p>Cdim7</p> <p>Verminderter Sept-Akkord (doppelt gestrichener Sept-Akkord) Verminderter Akkord</p> <p>* Bbb = A</p>

Spielen einer Melodie zusammen mit der Begleitung

Sie können eine Melodie zusammen mit der Begleitung spielen.



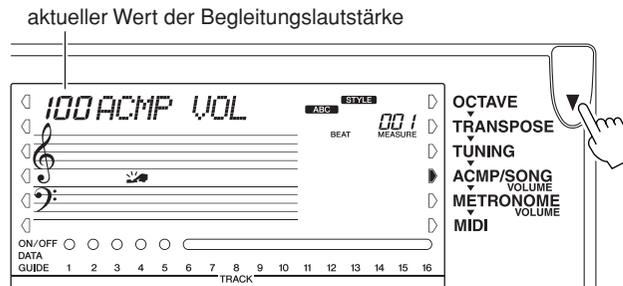
Legen Sie ein für Sie geeignetes Tempo fest. (Siehe Seite 54.)

Einstellen der Begleitungslautstärke

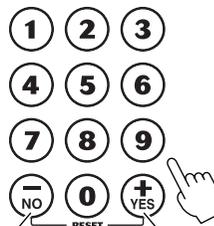
Die Wiedergabelautstärke der Begleitung kann bei Bedarf geändert werden. Diese Regelfunktion bewirkt nur eine Veränderung der Begleitungslautstärke.



Drücken Sie die rechte allgemeine Taste wiederholt, bis im Display „ACMP VOL“ angezeigt wird.



Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Begleitungslautstärke (Wert zwischen 000 und 127) die Zifferntasten oder die Tasten [+]/[-].



Der Wert wird vermindert und die Lautstärke wird geringer.

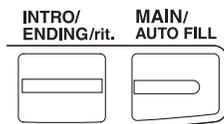
Der Wert wird erhöht und die Lautstärke wird größer.



- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung von „100“ zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn Begleitungslautstärke angewählt wurde).
- Die Begleitungslautstärke kann nur im Style-Modus geändert werden.

Ändern der Begleit-Section

Die Begleitung besteht aus den Sections „Intro“ (Einführung), „Main A/B“ (Fill-in) [Hauptteil] und „Ending“ (Schluß). Mit Hilfe verschiedener Sections, die der Struktur eines Songs entsprechen, können Sie Ihren musikalischen Ausdruck erweitern.



Intro

Drücken Sie vor dem Spielen des Intros die Taste [INTRO/ENDING]. Dem Intro folgt die Section „Main“.



Drücken Sie die Taste vor Beginn des Rhythmusparts.

Drücken Sie zum Festlegen der Section „Main“, die dem Intro folgen soll, die Taste [MAIN/AUTO FILL] bevor Sie die Taste [START/STOP] drücken.

Zum Abbrechen des Intros drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING] erneut. Im Display wird die Section „Main“ (A oder B) angezeigt, die wiedergegeben wird, wenn Sie den Song starten.

Main

Es gibt zwei Haupt-Sections, A und B. Wenn Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL] drücken, spielt das EZ-30 das Fill-In-Pattern und wechselt dann zu einer weiteren Variation.



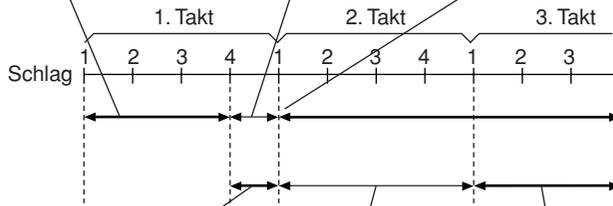
Sie können die Begleit-Sections auch zuweisen, indem Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL] vor Beginn des Songs drücken (bei angehaltenem Rhythmuspart).

Informationen über die Fill-In-Patterns

Wenn Sie die Taste
[MAIN/AUTO FILL] vor
Beat 4 drücken...

... wird sofort ein Fill-In-
Pattern bis zum Ende
des Taktes gespielt...

... und der Abschnitt
„Main A“ oder „Main B“
beginnt hier.



Wenn Sie die Taste
[MAIN/AUTO FILL] hier,
nach Beat 4, drücken...

... erklingt von hier an
ein Fill-In-Pattern...

... und der Abschnitt „Main A“
oder „Main B“ beginnt hier.

Ending

Wenn Sie die Taste [INTRO/ENDING] am Ende des Songs drücken, spielt das EZ-30 einen zum Song passenden Abschluß und beendet dann die Wiedergabe.



Ritardando (rit.)

Wenn Sie die Taste [INTRO/ENDING] während des Schlusses drücken, wird der Song allmählich leiser und endet dann (Fade Out).

Speicher (Registration)

Der Speicher ist eine flexibel einsetzbare und leistungsstarke Funktion, mit der Sie praktisch alle Einstellungen des EZ-30 durch einen einzigen Tastendruck umkonfigurieren können. Speichern Sie die von Ihnen häufig verwendeten Bedienfeld-Einstellungen als eine von bis zu 16 möglichen Voreinstellungen im Speicher, um sie zu einem späteren Zeitpunkt abzurufen.

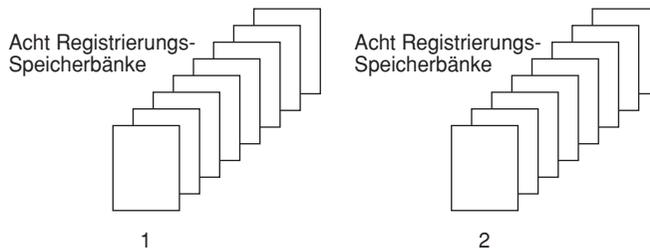
Aufnahme einer Einstellung in den Speicher

In jedem dieser 16 Speicher können Sie unterschiedliche Einstellungen der folgenden Parameter festhalten:

- Voice-Nummer
- Split-Punkt
- Split Ein/Aus
- Reverb-Typ
- DSP-Typ
- Harmonie Ein/Aus und -Typ
- Style-Nummer *
- Begleitung Ein/Aus *
- MAIN A/B *
- Begleitungs-Splitpunkt *
- Begleitungslautstärke *
- Tempo *
- Transponierung

* Diese Einstellungen werden mit den Songs deaktiviert.

Das EZ-30 verfügt über 8 Speicherbänke, wobei jede dieser Bänke 2 unterschiedliche Voreinstellungen speichern kann (zusammen 16 Voreinstellungen).



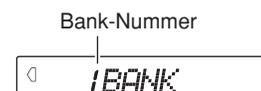
1 Nehmen Sie alle gewünschten Einstellungen am EZ-30 vor.

Es können nahezu alle Einstellungen des EZ-30 einer Taste REGISTRATION MEMORY zugeordnet werden.



2 Wählen Sie die gewünschte Bank aus.

Drücken Sie die Taste [BANK] und anschließend auf die gewünschte Banknummer (1–8).



3

Nehmen Sie die Einstellungen für die gewünschte Voreinstellung (1 oder 2) auf.

Halten Sie die Taste [MEMORY] gedrückt und drücken Sie auf die entsprechende Voreinstellungstaste des REGISTRATION MEMORY ([1] oder [2]).

REGISTRATION MEMORY
MEMORY 1 2 BANK x8



Bank-Nummer



 Wenn Sie eine Voreinstellungstaste des REGISTRATION MEMORY drücken, unter welcher bereits Daten gespeichert wurden, werden die bereits vorhandenen Daten überschrieben und gelöscht.

Abrufen einer Voreinstellung aus dem Speicher

1

Wählen Sie die entsprechende Bank des Speichers aus.

 Durch das Abrufen von Einstellungen aus dem Speicher gehen die aktuellen Bedienelementeinstellungen verloren. Speichern Sie wichtige Bedienelementeinstellungen in eine andere Voreinstellung des Speichers.

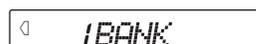
REGISTRATION MEMORY
MEMORY 1 2 BANK x8



2

Drücken Sie die Taste für die gewünschte Voreinstellung des Speichers ([1] oder [2]).

REGISTRATION MEMORY
MEMORY 1 2 BANK x8



Song-Aufnahme

Mit der Funktion „Song Memory“ (Song-Speicher) des EZ-30 können Sie bis zu 5 der von Ihnen gespielten Songs als Benutzer-Songs („User-Songs“, Song-Nr. 201–205: User 1–5) aufnehmen. Sie können die aufgenommenen Songs außerdem auf die gleiche Weise wie die voreingestellten Songs wiedergeben.

Aufnahme eines Benutzer-Songs

Mit dem EZ-30 können Sie die einzelnen Parts Ihrer eigenen Songs in Echtzeit aufnehmen und wiedergeben. Sie können Ihr Spiel auf 6 Spuren je Benutzer-Song (1–5) aufnehmen.

- **Melodie-Spuren [1]–[5]**.....Nehmen Sie auf diesen Spuren die Melodie auf.
- **Begleitungspur [A]**.....Nehmen Sie auf dieser Spur Akkorde auf.

Auf den normalen (Melodie)-Spuren können folgende Daten aufgenommen werden:

- Note an/aus
- Anschlag
- Voice-Nummer
- Halleffekt (Reverb Typ) *
- DSP-Typ *
- Haltepedal (Sustain)
- Tempo *, Taktart (Time Signature) * (falls auf der Begleitungspur keine Daten aufgenommen werden)

Auf der Begleitungspur können folgende Daten aufgenommen werden:

- Akkordwechsel und Timing (Synchronisation)
- Wechsel von Abschnitten (Intro, Main A/B usw.)
- Style-Nummer *
- Begleitungslautstärke*
- Halleffekt (Reverb Typ) *
- DSP-Typ *
- Tempo, Taktart*

* Diese Einstellungen können nur einmalig zu Beginn eines Songs aufgenommen werden. Andere Einstellungen können sich im Verlaufe des Songs ändern.



- Beachten Sie, daß beim Ausschalten der Stromzufuhr des EZ-30, beim Abziehen des Netzadapters aus der Steckdose bzw. beim vollständigen Entladen der Batterien während der Aufnahme die Song-Daten verlorengehen.
- Kapazität des Song-Speichers:
maximale Anzahl von Noten: ca. 10.000 (wenn nur „Melodie“-Spuren aufgenommen werden)
maximale Anzahl von Akkorden: ca. 5.500 (wenn nur die Begleitungspur aufgenommen wird)



Wählen Sie einen Benutzer-Song für die Aufnahme aus.

Wählen Sie den gewünschten Song mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten [+]/[-] aus: 201–205.



202User 2



Falls kein Song manuell ausgewählt wird, wählt das EZ-30 automatisch die erste verfügbare leere Song-Nummer an.

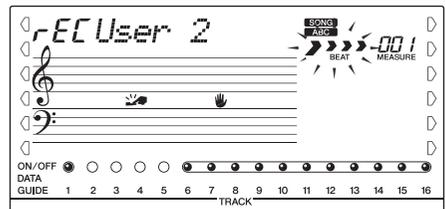
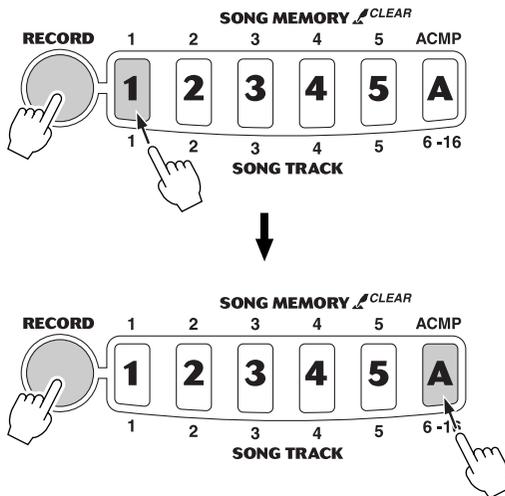


Wählen Sie eine Spurnummer für die Aufnahme aus.

Überprüfen Sie im Display die Anzeiger DATA für die Spur und wählen Sie eine leere Spur aus.

● Gleichzeitiges Aufnehmen einer Melodiespur und einer Begleitungsspur:

Halten Sie die Taste [RECORD] gedrückt und drücken Sie auf die gewünschte Taste des SONG MEMORY ([1]–[5]) und auf die Taste [A].



Beachten Sie, daß bei allen Aufnahmevorgängen die Daten „überschrieben“ werden.

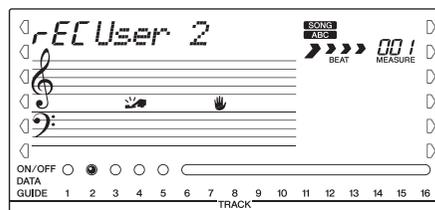
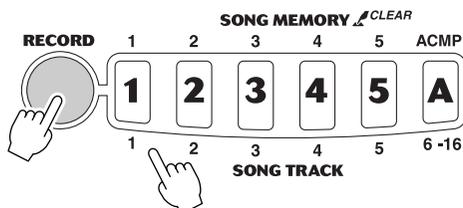
Mit anderen Worten, wenn Sie eine Spur aufnehmen, die bereits aufgenommene Daten enthält, werden alle bereits auf der Spur vorhandenen Daten gelöscht und durch die neu aufgenommenen Daten ersetzt.



- Wenn Sie die Begleitungsspur für die Aufnahme auswählen, wird automatisch die Begleitautomatik aktiviert.
- Nach Beginn der Aufnahme kann die Begleitautomatik nicht deaktiviert bzw. aktiviert werden.
- Wenn Sie unter Verwendung einer Split-Voice aufnehmen, wird die Voice unter dem Split-Punkt nicht aufgenommen.

● Aufnahmen einer Melodiespur:

Halten Sie die Taste **[RECORD]** gedrückt und drücken Sie die Taste für die gewünschte Melodiespur (1–5). Die Nummer der ausgewählten Spur blinkt im Display.



- Wenn die Begleitautomatik aktiviert ist und die Begleitungsspur nicht aufgenommen wird, werden automatisch eine Melodiespur und die Begleitungsspur als Aufnahmespuren ausgewählt. Falls Sie nur die Begleitungsspur aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste für die blinkende Melodiespur, um die Auswahl der Melodiespur aufzuheben. Der Anzeiger für die Melodiespur erlischt.
- Um die Aufnahme abbrechen, drücken Sie die Taste für den blinkenden Spuranzeiger. Der Anzeiger für die Spur erlischt.

3

Starten Sie die Aufnahme.

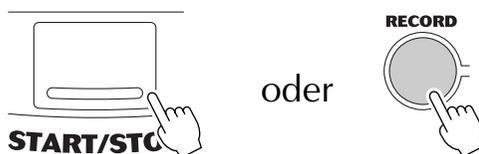
Sie können die Aufnahme starten, indem Sie einfach auf dem Keyboard spielen (oder indem Sie die Taste **[START/STOP]** drücken).

Während der Aufnahme erscheint im Display die Nummer des aktuellen Taktes.

4

Beenden Sie die Aufnahme.

Wenn Sie den Part zu Ende gespielt haben, drücken Sie die Taste **[START/STOP]** oder die Taste **[RECORD]**.



Wenn Sie während der Aufnahme der Begleitungsspur die Taste **[INTRO/ENDING]** drücken, spielt das EZ-30 den Abschluß (Ending) und stoppt die Aufnahme.

Nachdem die Aufnahme beendet wurde, wird die Takt Nummer im Display auf „001“ zurückgesetzt und die Anzeiger DATA der aufgenommenen Spuren leuchten auf.

5

Nehmen Sie nach Belieben weitere Spuren auf.

Wiederholen Sie dazu einfach nur die oben erläuterten Schritte 2 bis 4. Achten Sie darauf, daß bei Drücken der Taste **[SONG MEMORY]** die Spurnummer im Display entsprechend der gewünschten Spur blinkt.

● Neuaufnahme...

Wählen Sie die aufgenommenen Spuren als Aufnahmespuren aus.

Durch das Starten der Aufnahme werden die bereits vorhandenen Daten durch neu gespielte Daten überschrieben. (Die vorhandenen Daten werden gelöscht und durch die neuen Daten ersetzt.)

Löschen eines Songs

Song Clear

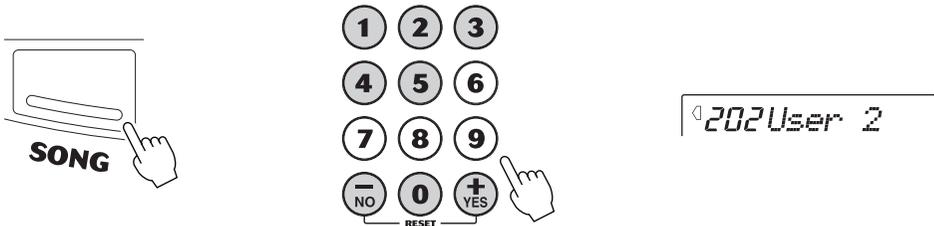
Durch den Vorgang „Song Clear“ (Song löschen) werden alle aufgenommenen Daten aller Spuren des ausgewählten Benutzer-Songs gelöscht.



Um eine einzelne Spur eines Songs zu löschen, ohne die anderen Spuren des Songs zu verändern, führen Sie den Vorgang „Track Clear“ (Spur löschen) (Seite 70) aus.

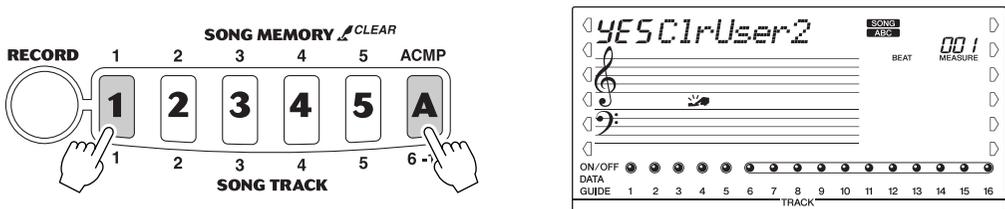
- 1 Wählen Sie den gewünschten Song aus.

Drücken Sie die Taste [SONG]. Wählen Sie anschließend mit Hilfe der Zifferntasten oder mit den Tasten [+]/[-] den gewünschten Song (201–205) aus.



- 2 Halten Sie die Taste [A] gedrückt, und drücken Sie die Taste **SONG MEMORY** [1].

Alle Spuranzeigen im Display blinken. Dadurch wird angezeigt, daß alle Spuren gelöscht werden sollen.



- 3 Drücken Sie die Taste [+]/YES].

YES Sure?

- 4 Bei Erscheinen der Anzeige „Sure?“

drücken Sie die Taste [+]/YES]. Durch Drücken der Taste [-]/NO] wird der Vorgang abgebrochen.

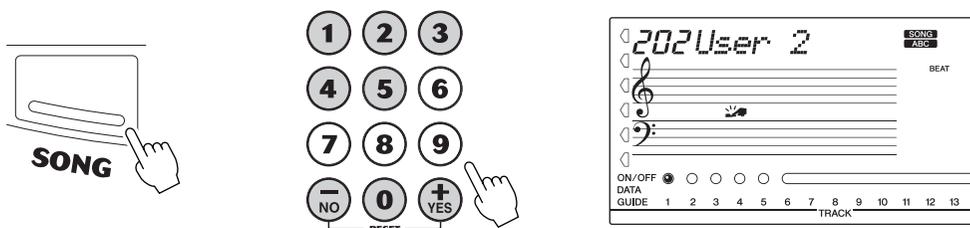
Durch Drücken der Taste [+]/YES] wird der Vorgang „Song Clear“ ausgeführt. Durch Drücken der Taste [-]/NO] wird der Vorgang abgebrochen.

Track Clear

Durch den Vorgang „Track Clear“ (Spur löschen) werden alle auf einer ausgewählten Spur eines ausgewählten Benutzer-Songs aufgenommenen Daten gelöscht. Die Daten der anderen Spuren bleiben dabei unverändert.

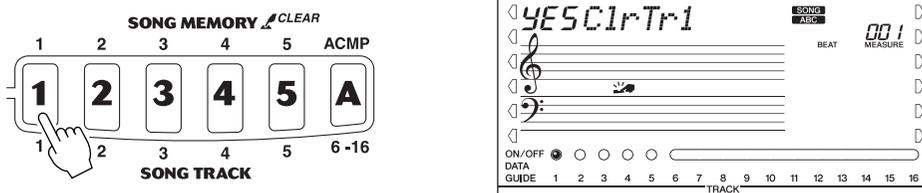
1 Wählen Sie den gewünschten Song aus.

Drücken Sie die Taste **[SONG]**. Wählen Sie anschließend mit Hilfe der Zifferntasten oder mit den Tasten **[+]/[-]** den gewünschten Song (201–205) aus.



2 Drücken Sie die der zu löschenden Spur entsprechende Taste und halten Sie diese gedrückt.

Drücken Sie die entsprechende Taste **SONG MEMORY** ([1]–[5], [A]) und halten Sie diese für mindestens eine Sekunde gedrückt.



3 Drücken Sie die Taste **[+]/YES**.

4 Bei Erscheinen der Anzeige „Sure?“ drücken Sie die Taste **[+]/YES**. Durch Drücken der Taste **[-]/NO** wird der Vorgang abgebrochen.

Durch Drücken der Taste **[+]/YES** wird der Vorgang „Track Clear“ ausgeführt. Durch Drücken der Taste **[-]/NO** wird der Vorgang abgebrochen.

Laden eines Songs in den Kurzzeitspeicher

In den internen Kurzzeitspeicher des EZ-30 können Sie die von einem angeschlossenen Computer empfangenen Song-Daten speichern. Sie können Kurzzeit-Songs (im Kurzzeitspeicher gespeichert) auf die gleiche Weise wie voreingestellte Songs wiedergeben und üben. Um Song-Daten von einem Computer an das EZ-30 übertragen zu können, ist es notwendig, die Anwendung „Song Filer“ auf dem Computer zu installieren.

Im Kurzzeitspeicher können folgende Song-Daten gespeichert werden:

Anzahl der Songs: max. 99 Songs (Song-Nr. 101–)
verfügbarer Speicherplatz: 488 KB
Datenformat: SMF

Installieren von Song Filer

Sie können die Anwendung „Song Filer“ von der folgenden Website des Yamaha PK CLUB downloaden. Dazu benötigen Sie einen Computer mit Zugang zum Internet.

Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Systemanforderungen für Song Filer:

[Windows]

BS: Windows 95/98/Me/2000
CPU: Pentium/100 MHz oder schneller
verfügbarer Arbeitsspeicher: mind. 8 MB
freier Festplattenspeicher: mind. 2 MB
Anzeige: 800 x 600, 256 Farben oder mehr

[Macintosh]

BS: MacOS 7.5 oder höher
CPU: Power PC oder höher
verfügbarer Arbeitsspeicher: mind. 8 MB
freier Festplattenspeicher: mind. 2 MB
Anzeige: 800 x 600, 256 Farben oder mehr



Weitere Informationen zur neuesten Version von „Song Filer“ und zu dessen Installation finden Sie auf der Website des Yamaha PK CLUB.

Funktionen von Song Filer

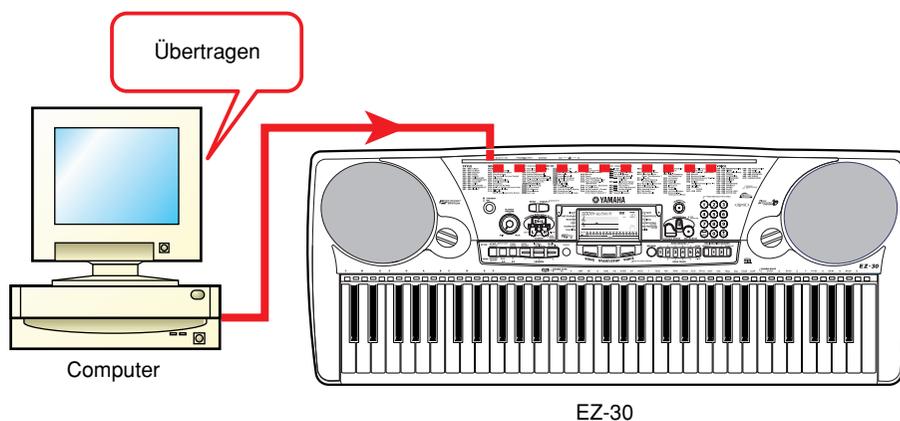
Nachdem Sie „Song Filer“ auf dem Computer installiert und das EZ-30 an den Computer angeschlossen haben, können Sie die zwei im folgenden beschriebenen Funktionen verwenden.



- Weitere Informationen zum Anschließen des EZ-30 an einen Computer finden Sie auf Seite 78.
- Die Funktion „Receive Files“ (Dateien empfangen) von Song Filer kann mit dem EZ-30 nicht genutzt werden.
- Weitere Informationen zur Verwendung von „Song Filer“ finden Sie im PDF-Handbuch, das mit der Anwendung „Song Filer“ geliefert wurde.

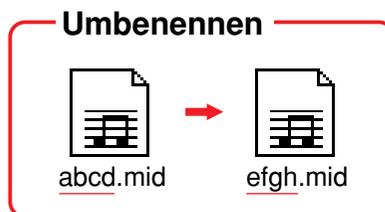
● Übertragen von Dateien

Sie können Song-Dateien vom Computer in den Kurzzeitspeicher des EZ-30 übertragen.



● Verwalten von Dateien im Kurzzeitspeicher

Sie können mit Hilfe des Computers Dateien im Kurzzeitspeicher des EZ-30 löschen und umbenennen.

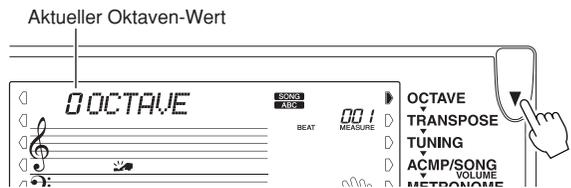


Oktave

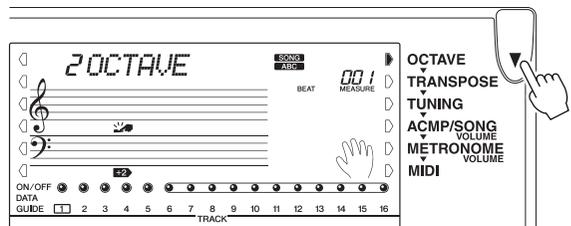
Falls die Noten eines Kurzzeit-Songs außerhalb des Tastaturbereichs (C1–C6) des EZ-30 liegen, können Sie die Tonhöhe in Oktavenschritten ändern, um die Funktion „Lesson“ (Lektion) nutzen zu können. Falls während der Wiedergabe von Kurzzeit-Songs der Anzeiger **OVER** unten links im Display erscheint, führen Sie folgendes aus:



Halten Sie den Song an, und drücken Sie die rechte allgemeine Taste, um „OCTAVE“ auszuwählen.



Drücken Sie die Tasten [+]/[-], um den gewünschten Oktavenwert (-2 – +2) einzustellen, bis der Anzeiger **OVER erlischt.**

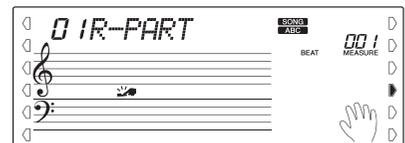
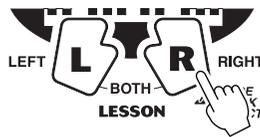


- Sie können den Wert direkt wieder auf die Standardeinstellung von „0“ zurücksetzen, indem Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig drücken (wenn „Oktave“ angewählt wurde).
- Sie können die Funktion „Oktave“ nur für Kurzzeit-Songs einstellen.

Auswählen einer Leitspur für die rechte/linke Hand

Sie können eine Spur auswählen, die das Greifen der rechten und der linken Hand während der Lektion leitet (Siehe Seite 34). Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie einen Kurzzeit-Song (SMF, Format 0) auswählen.

1. Halten Sie bei angehaltenem Song die Taste **LESSON [R]** oder **[L]** gedrückt, um den gewünschten Part auszuwählen.



Die Nummer der GUIDE-Spur (Leitspur) erscheint eingerahmt.

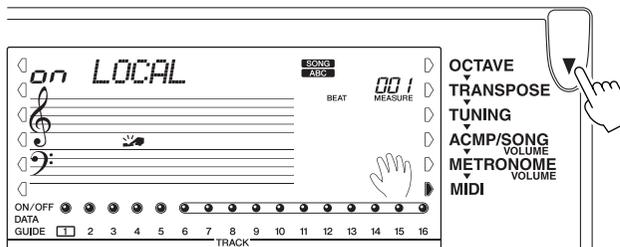
2. Wählen Sie mit Hilfe der Zifferntasten oder der Tasten [+]/[-] eine Lesson-Spurnummer aus.



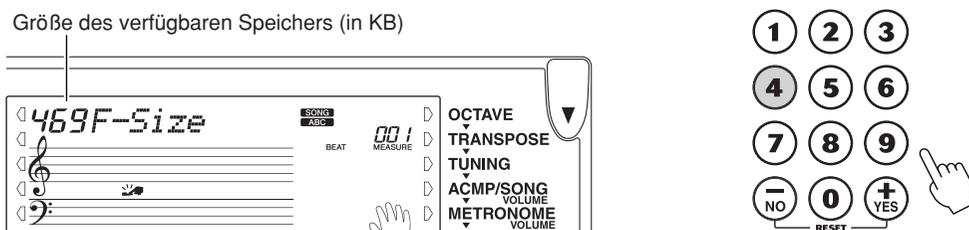
Verfügbarer Speicherplatz im Kurzzeitspeicher



Drücken Sie für die Auswahl von MIDI die rechte allgemeine Taste wiederholt.



Drücken Sie die Taste [4], um „F-SIZE“ anzuzeigen. Die Größe des verfügbaren Speichers wird in KB angezeigt.

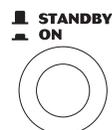


Flash Clear

Alle Daten im Kurzzeitspeicher (Song-Nr. 101-) können initialisiert werden.

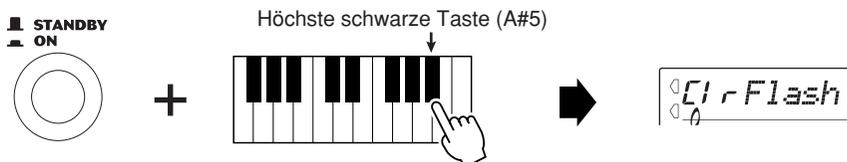


Drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um das EZ-30 auszuschalten.



Halten Sie die höchste schwarze Taste (A#5) gedrückt und drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um das EZ-30 einzuschalten.

Der Kurzzeitspeicher wird initialisiert. Nachdem die Initialisierung beendet ist, erscheint im Display des EZ-30 die Anzeige „ClrFlash“.



Informationen zum Initialisierung der Bedienfeldeinstellungen Siehe Seite 84.

MIDI-Funktionen

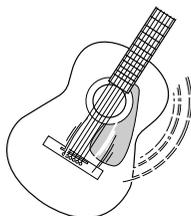
Das EZ-30 ist MIDI-kompatibel. Es verfügt über eine MIDI-IN- und eine MIDI-OUT-Schnittstelle und unterstützt eine Vielzahl von MIDI-Controllern (Spielhilfen). Mit Hilfe der MIDI-Funktionen können Sie Ihre musikalischen Möglichkeiten wesentlich erweitern. In diesem Abschnitt wird beschrieben, was MIDI ist, was es kann und wie Sie die MIDI-Funktionalität auf Ihrem EZ-30 verwenden können.

Was ist MIDI?

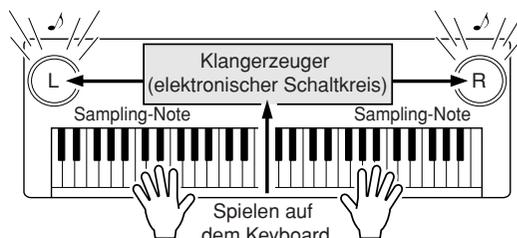
Sicherlich haben Sie schon einmal die Begriffe „akustisches Instrument“ und „digitales Instrument“ gehört.

Heutzutage sind das die beiden Hauptkategorien von Musikinstrumenten. Typische Vertreter akustischer Instrumente sind beispielsweise das akustische Klavier und die klassische Gitarre. Ihre Funktionsweise ist einfach zu verstehen. Bei einem Klavier schlagen Sie eine Taste an, wodurch ein Hammer im Instrumenteninneren einige Saiten anschlägt und so ein Ton erklingt. Bei der Gitarre zupfen Sie die Saite selber, um einen Ton zu erzeugen. Aber wie erzeugt ein digitales Instrument Töne?

- **Tonerzeugung bei einer akustischen Gitarre**
- **Tonerzeugung bei einem digitalen Instrument**



Eine Saite wird gezupft und der Resonanzkörper verstärkt den Klang.



Auf der Grundlage von Daten, die durch das Spielen auf dem Keyboard geliefert werden, erzeugt ein Tongenerator einen in einer Sampling-Note gespeicherten Ton und gibt diesen über die Lautsprecher aus.

Auf der Grundlage von Daten, die durch das Spielen auf der Tastatur geliefert werden, erzeugt ein Tongenerator einen in einer Sampling-Note gespeicherten Ton und gibt diesen über die Lautsprecher aus. Wie in der Abbildung oben gezeigt, wird in einem elektronischen Instrument eine im Tongenerator-Bereich (elektronischer Schaltkreis) gespeicherte, gesampelte Note (zuvor aufgezeichnete Note) auf der Grundlage von Daten gespielt, die das Instrument von der Tastatur erhält. Was für Daten sind es nun aber, die von der Tastatur stammen und als Grundlage für die Erzeugung einer Note dienen?

Angenommen, Sie spielen auf der Klaviatur des EZ-30 eine Viertelnote C mit dem Klang „akustischer Flügel“. Anders als bei einem akustischen Instrument, das den Klang als Resonanz der schwingenden Saite erzeugt, gibt ein elektronisches Instrument Informationen von der Klaviatur weiter wie „mit welcher Voice“, „mit welcher Taste“, „mit welcher Stärke“, „wann wurde die Taste gedrückt“ und „wann wurde die Taste losgelassen“. Dann wird jedes Stück Information in einen Zahlenwert umgewandelt und an den Klangerzeuger gesendet. Auf der Grundlage dieser Zahlen erzeugt der Klangerzeuger den entsprechenden Ton.

Beispiel für Klaviatur-Informationen

Voice-Nummer (mit welcher Voice)	01 (Grand Piano; Flügel)
Noten-Nummer (mit welcher Taste)	60 (C3)
Note On (wann wurde die Taste gedrückt) und Note Off (wann wurde sie freigegeben)	Das Timing wird in Zahlen ausgedrückt (Viertelnote)
Velocity (Stärke des Tastenanslags)	20 (stark)

MIDI-Funktionen

MIDI ist eine Abkürzung und steht für „Musical Instrument Digital Interface“ (Digitale Schnittstelle für Musikinstrumente). Über diese Schnittstelle können elektronische Musikinstrumente untereinander kommunizieren, indem sie Noten-, Controller- oder Programmwechsel-Events sowie verschiedene andere MIDI-Eventtypen oder Nachrichten senden und empfangen (Event = Ereignis, Controller = Spielhilfe bzw. Regler-Event).

Das EZ-30 steuert ein MIDI-Gerät durch die Übermittlung notenbezogener Daten und verschiedener Steuerdaten. Das EZ-30 kann durch eingehende MIDI-Nachrichten gesteuert werden, die automatisch den Tongeneratormodus festlegen, MIDI-Kanäle auswählen sowie Voices, Effekte und Parameterwerte ändern und natürlich auch die Voices für die verschiedenen Parts spielen.

MIDI-Events können in zwei Gruppen eingeteilt werden: Kanalgebundene Events und System-Events. Unten ist ein Beispiel für die verschiedenen Typen von MIDI-Nachrichten, die das EZ-30 empfangen und senden kann.

Kanal-Nachrichten

Das EZ-30 ist ein elektronisches Instrument mit 16 Kanälen. Oft wird dies auch so ausgedrückt, daß es „16 Instrumente gleichzeitig spielen kann“. Kanalgebundene Events übermitteln für jeden der 16 Kanäle Daten wie Note On/Off, Program Changes usw.

Name des Events	EZ-30-Operation/Bedienfeldeinstellung
Note On/Off	Nachrichten, die beim Spielen auf dem Keyboard erzeugt werden. Jeder Befehl enthält eine besondere Notenummer, die mit der gedrückten Taste korrespondiert sowie einen Geschwindigkeitswert, der darauf beruht, wie stark die Taste angeschlagen wurde.
Programmwechsel (Program Change)	Voice-Nummer; falls erforderlich, zusammen mit den MSB/LSB-Einstellungen für die entsprechende Bank-Auswahl („Bank Select MSB“, „Bank Select LSB“)
Controller-Event (Control Change)	„Regler-Ereignisse“ – Meldungen, die zum Ändern einiger Aspekte des Klangs dienen (Modulation, Lautstärke, Stereobalance usw.).

System-Nachrichten

Das sind Events, die nicht an einen bestimmten Kanal gebunden sind und im allgemeinen vom gesamten MIDI-System genutzt werden. Zu den System-Events gehören Meldungen wie Exklusive-Events, die herstellereigene Daten und Echtzeit-Signale übermitteln, die das MIDI-Gerät steuern.

Name des Events	EZ-30-Bedienung
Exklusive-Event	Einstellungen für Reverb/Chorus/DSP usw.
Echtzeit-Signale	MIDI-Clock zur Synchronisation mehrerer Geräte Start/Stop-Befehle

Die Events, die vom EZ-30 gesendet/empfangen werden, sind in der MIDI-Implementation auf Seite 102 aufgeführt.

GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Erweiterung zum MIDI-Standard, die sicherstellt, daß beliebige GM-kompatible Musikdaten originalgetreu auf GM-Tongeneratoren verschiedener Hersteller abgespielt werden können.

Alle Software- und Hardware-Produkte, die „GM System Level 1“ unterstützen, tragen das GM-Zeichen. Das EZ-30 unterstützt „GM System Level 1“.

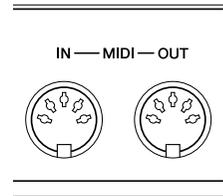


MIDI-Anschlüsse

Um MIDI-Daten zwischen mehreren Geräten austauschen zu können, müssen die Geräte untereinander durch ein Kabel verbunden werden.

Die MIDI-Anschlüsse des EZ-30 befinden sich auf der Rückseite.

- **MIDI IN**.....empfängt MIDI-Daten von einem anderen MIDI-Gerät
- **MIDI OUT**.....sendet die Keyboard-Daten des EZ-30 als MIDI-Daten an ein anderes MIDI-Gerät



MIDI-LSB-Empfangskanal

Um das EZ-30 so einzustellen, daß es keine LSB-Daten für „Bank Select“ empfängt, halten Sie die tiefste Taste (C1) gedrückt, und drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um die Stromzufuhr des EZ-30 einzuschalten.

Um diese Einstellung aufzuheben, schalten Sie das EZ-30 nochmals in gewohnter Weise ein.

Verfügbare MIDI-Funktionen

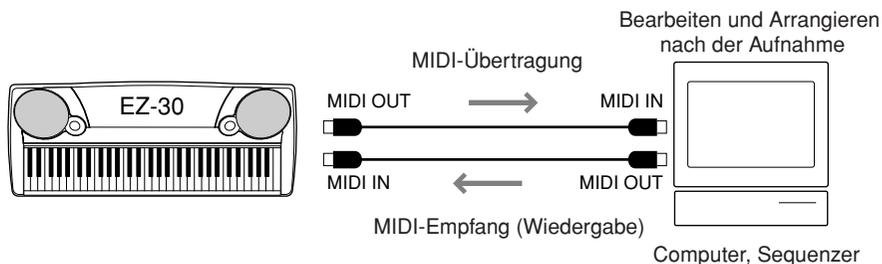
Die MIDI IN/OUT-Anschlüsse des EZ-30 befinden sich auf der Rückseite.

Mit Hilfe von MIDI-Funktionen können Sie Ihre Möglichkeiten für Komposition und Spiel von Musik erweitern.

- Durch Spielen auf einer MIDI-Klavatur (ohne internen Klangerzeuger) können Sie auf dem EZ-30 Klänge erzeugen.



- Sie können auf dem EZ-30 erstellte Spieldaten (Spiel auf der Klaviatur plus Begleitautomatik: 1–16 Kanäle) mit einem externen Sequenzer (z.B. einer Sequenzer-Software auf einem Computer) aufnehmen. Anschließend können Sie diese Spieldaten auf dem externen Sequenzer bearbeiten und dann erneut auf dem EZ-30 wiedergeben.



→ Initialisierung senden (Siehe Seite 81).

Sie können Song-Daten von einem Computer an den internen Kurzzeitspeicher des EZ-30 senden. (Siehe Seite 71.)

In Benutzer-Songs aufgenommene Spieldaten können über MIDI ausgegeben und zur weiteren Verwendung als SMF-Daten in einem externen Gerät gespeichert werden. (Siehe Seite 82.)



Hinweis

- Um einen Computer nutzen zu können, benötigen Sie ein Sequenzerprogramm.
- Für über Kanal 1 empfangene Notendaten können Sie die Notenschriftanzeige und die Beleuchtete Anleitung verwenden.
- Die Songs (1–20) und die Kurzzeit-Songs werden nicht über MIDI ausgegeben.
- Um Song-Daten in den Kurzzeitspeicher übertragen zu können, muß vorher die Anwendung „Song Filer“ auf dem Computer installiert werden. (Siehe Seite 71.)

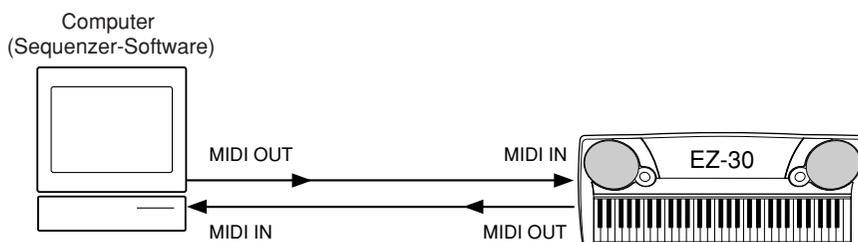
Anschließen an einen Computer

Indem Sie einen Computer an die MIDI-Buchsen des EZ-30 anschließen, können Sie auf eine große Vielfalt von Musik-Software zugreifen.

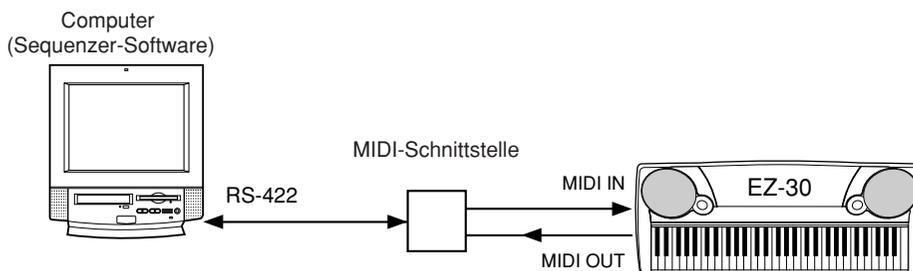
Verbinden Sie die MIDI-Schnittstelle des Computers und des EZ-30 über ein MIDI-Interface, das im Computer installiert oder daran angeschlossen ist.

Verwenden Sie zum Anschließen von MIDI-Geräten ausschließlich spezielle MIDI-Kabel.

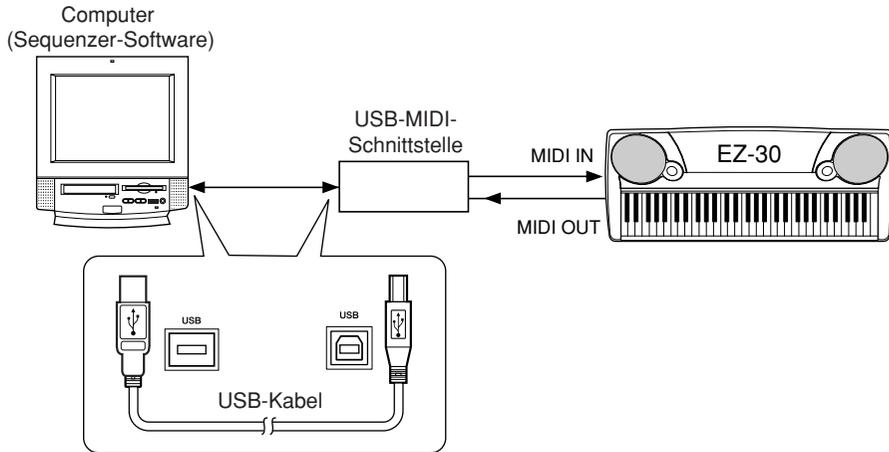
- Verbinden Sie die MIDI-Anschlüsse des EZ-30 mit den MIDI-Anschlüssen des PC.



- Bei Verwendung einer MIDI-Schnittstelle mit einem Computer vom Typ Macintosh schließen Sie die RS-422-Schnittstelle des Computers (Modem- oder Druckeranschluß) wie in der Abbildung unten gezeigt an die MIDI-Schnittstelle an.



- Um einen Computer mit einer USB-Schnittstelle an das EZ-30 anzuschließen, benötigen Sie ein optionales USB-MIDI-Interface.



Wenn Sie einen Macintosh-Computer verwenden, stellen Sie in der Anwendungs-Software die Clock-Einstellung für die MIDI-Schnittstelle so ein, daß sie zu den Einstellungen der verwendeten MIDI-Schnittstelle paßt. Ausführliche Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch der verwendeten Software.

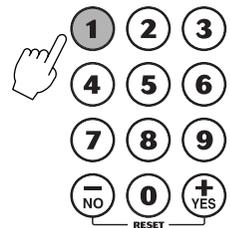
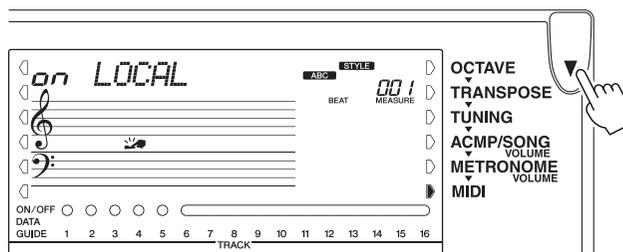
Local Control

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Keyboard-Steuerung über die Voices des EZ-30 aktivieren bzw. deaktivieren. Diese Funktion ist gut zu gebrauchen, wenn Sie mit dem MIDI-Sequencer Noten aufnehmen. Falls Sie den Sequencer für die Wiedergabe der Voices des EZ-30 verwenden, werden Sie diese Funktion sicherlich auf „off“ setzen, damit Sie keine „doppelten“ Noten, vom Sequencer und vom Keyboard, erhalten. Bei normalem Spielen auf dem EZ-30 sollte diese Funktion auf „on“ eingestellt sein.

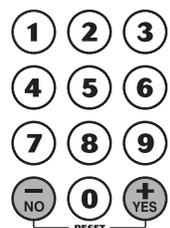


Drücken Sie die rechte allgemeine Taste wiederholt, um „MIDI“ auszuwählen.

Falls im Display nicht „LOCAL“ erscheint, drücken Sie die Taste [1].



Drücken Sie zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion „Local Control“ die Tasten [+]/[-].



Senden von Daten im SMF-Format

Die in den Benutzer-Songs des EZ-30 aufgenommenen Spieldaten können über MIDI gesendet und im SMF-Format gespeichert werden.

- 1** Wählen Sie einen zu sendenden Benutzer-Song aus.
- 2** Führen Sie die oben im Abschnitt „Senden der Bedienfeldeinstellungen des EZ-30 (Initial Send)“ beschriebenen Schritte aus.
- 3** Drücken Sie die Taste **[SONG]** und anschließend die Taste **[START/STOP]**, um die Song-Daten zu senden.
Sie können die (durch einem Computer über MIDI empfangenen) Daten in einer Datei im SMF-Format speichern und in anderen Anwendungen nutzen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das EZ-30 ein- oder ausschalten, ist ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Das ist normal und zeigt, daß das EZ-30 Strom empfängt.
<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke ist zu niedrig. • Die Klangqualität hat sich verschlechtert. • Aufgenommene Songs werden nicht korrekt wiedergegeben. • Die Displayanzeige erlischt plötzlich und die Bedieneinstellungen werden zurückgesetzt. 	Die Batteriespannung ist sehr niedrig. Ersetzen Sie alle 6 Batterien durch neue, laden Sie die Akkus auf, oder verwenden Sie einen Netzadapter.
Das EZ-30 erzeugt ein Rauschen.	Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handys) entsteht ein Störgeräusch. Der Gebrauch von Mobiltelefonen in unmittelbarer Nähe zum EZ-30 kann Interferenzen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum EZ-30.
Es ist nichts zu hören, obwohl Sie Tasten anschlagen oder einen Song wiedergeben.	Überprüfen Sie, daß an der Buchse PHONES/OUTPUT an der Rückwand des Instruments nichts angeschlossen ist. Wenn dort Kopfhörer angeschlossen sind, wird kein Lautsprecherton erzeugt.
	Bei Verwendung des Akkordbuchs (Seite 58) dienen die Tasten der rechten Hand ausschließlich für die Eingabe von Grundton und Typ des Akkords.
Die Effekte (Reverb/DSP/Harmony) sind nicht zu hören.	Jeder einzelne Effekt (Reverb/DSP/Harmony) ist deaktiviert. Wählen Sie für jeden einzelnen Effekt einen Typ aus. (Siehe Seite 48, 49, 50.)
Die automatische Baß-/Akkord-Begleitung wird nicht aktiviert, selbst wenn die Taste [ACMP ON/OFF] gedrückt wird.	Bei der Wiedergabe eines der Pianist-Styles (#97–#106) ertönt kein Rhythmus. Die Pianist-Styles verfügen über keine Drums oder Bässe – nur über Klavierbegleitung.
Es erklingen scheinbar nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die Polyphonie des EZ-30 reicht bis zu maximal 32 Tönen. Falls die Dual-Voice oder die Split-Voice verwendet und gleichzeitig ein Song wiedergegeben wird, werden eventuell einige Noten oder Klänge der Begleitung oder des Songs ausgelassen (bzw. „gestohlen“).
Die automatische Begleitung wird nicht korrekt wiedergegeben.	Die Lautstärke der Begleitung ist zu niedrig eingestellt. Siehe Seite 61, um die Lautstärke zu erhöhen.
	Der Split-Punkt der automatischen Begleitung ist für die gespielten Akkorde falsch eingestellt. Siehe Seite 44, um einen korrekten Split-Punkt einzustellen.
Die Polung des Fußschalters wurde umgekehrt.	Sie haben die Stromzufuhr des EZ-30 bei gedrücktem Fußschalter eingeschaltet. Schalten Sie die Stromzufuhr aus und wieder ein, ohne den Fußschalter zu betätigen.

Datensicherung und -initialisierung

Datensicherung

Außer den im folgenden aufgeführten Daten werden alle Bedienfeldeinstellungen des EZ-30 beim Einschalten der Stromversorgung auf ihre Anfangswerte zurückgesetzt. Die im folgenden aufgeführten Daten werden gesichert – d. h. diese Daten bleiben im Speicher erhalten – solange ein Netzadapter angeschlossen ist oder sich ein Batteriesatz im Instrument befindet.

- Benutzer-Song-Daten
- Songlautstärke
- Speicherdaten
- Speicher-Banknummer
- Metronomlautstärke
- Touch On/Off
- Tuning
- Grade On/Off
- Talking On/Off
- Guide Voice On/Off

Dateninitialisierung

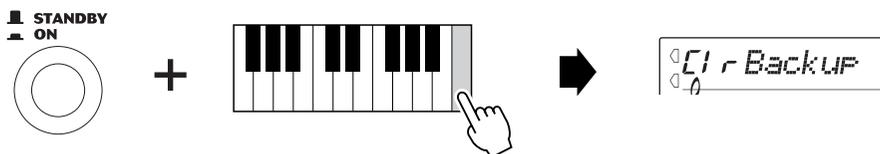
Durch Drücken der höchsten (äußersten rechten) weißen Taste und gleichzeitiges Einschalten der Stromversorgung können alle Daten initialisiert und auf ihre Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

Im Display wird kurzzeitig „CLr Backup“ angezeigt.

- 1 Drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um das EZ-30 auszuschalten.



- 2 Halten Sie die höchste weiße Taste gedrückt und drücken Sie den Schalter [STANDBY/ON], um das EZ-30 einzuschalten und die Daten zu initialisieren. Nach Abschluß der Initialisierung erscheint „CLr Backup“ im Display.



! Bei Ausführung des Dateninitialisierungsvorgangs werden alle Daten im Speicher, alle Benutzer-Song-Daten und die oben aufgeführten Einstellungen gelöscht bzw. geändert.



- Durch ein Ausführen der Dateninitialisierung kann das EZ-30 nach einem Systemabsturz oder einer Fehlfunktion meist wieder in den normalen Betriebszustand versetzt werden.
- Informationen zum Initialisieren des Kurzzeitspeichers finden Sie auf Seite 74.

Index

Sonstiges

+/- -Tasten 23

A

ABC/DoReMi 43

Abschnitte (Begleitung) 62

Akkord-Namen 56

Akkord-Typ 56

Akkorde, Ein-Finger- 55

Akkorde, gegriffene 56

Akkorde, über 59

Allg. Links-/Rechts-Tasten ... 23

Anschlagempfindlichkeit
(Funktion) 47

Aufnahmegüte 37

Aufnehmen, Song 66

B

Bank 64

Batterien 8

Begleitautomatik 51

Begleitungsabschnitte
(Sections) 62

Begleitungslautstärke 61

Beleuchtete Anleitung 32

Benutzer-Songs 66

Blockspeicherung

(Bulk Dump) 80

D

Demo-Songs 28

DEMO-Taste 28

Dictionary 58

DSP 49

DSP-Typen 98

E

Effekte 48

Ein-Finger-Akkorde 55

Ending (Schluß) 63

Erweiterte Voices 42

F

Fehlerbehebung 83

Fill-In (Fill-In-Sequenz) 62

Flash Clear (Kurzzeitspeicher
löschen) 74

Fußschalter 9

G

Gegriffene Akkorde 56

GM System Level 1 76

Grundton 59

H

Harmonie 50

Harmonie-Typen 99

I

Initialisierung 84

Initialisierung senden 81

Intro 62

K

Kopfhörer 9

Kurzanleitung 12

Kurzzeit-Songs 71

Kurzzeitspeicher 71

L

Lesson 34

Local Control 79

M

Main A/B 62

Metronom 39

MIDI 75

MIDI-Anschlüsse 77

MIDI-Implementierungs-
tabelle 100

MIDI-Kanäle 75

MIDI-LSB-Empfangsabbruch
(Funktion) 77

Multi-Fingering 55

N

Netzadapter 8

Notenhalter 9

O

Oktave 73

One-Touch-Einstellungen
(Funktion) 43

P

PHONES/OUTPUT-Buchse ... 9

Portable Grand 39

R

RECORD-Taste 66

Reverb 48

Reverb-Typen 98

S

Schlagzeug-Sets 93

Song Clear (Funktion) 69

Song Filer 71

SONG MEMORY 66

Songaufnahme 66

Songlautstärke (Funktion) ... 32

Songs, aufnehmen 66

Songs auswählen und
wiedergeben 28

Speicher 64

Split-Punkt (Funktion) 44

Spur (Song) 66

Spuren, stummschalten 29

Stimmen des Instruments ... 46

Styles auswählen 51

SUSTAIN 9

Sync Start (Funktion) 52

Sync Stop (Funktion) 52

T

Taktart (Taktmaß) 40

Taktschlaganzeige 27

Talking (Sprache) 38

Tap (Takt schlagen) 31

Technische Daten 106

Tempo (Song) 31

Tempo (Style) 54

TOUCH-Taste 47

Track Clear (Funktion) 70

Transponieren 45

V

Voices auswählen und
wiedergeben 42

Voice-Liste 86

Z

Zifferntastenblock 23

Zusätzliche Anschlüsse 9

Voice List/Voice-Liste/Liste des voix/Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The EZ-30 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.



- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the EZ-30 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

■ Maximale Polyphonie

Der EZ-30 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß der EZ-30, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split-Voices und Song-Funktionen.



- In der Voice-Liste sind für jede Voice Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie den EZ-30 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

L'EZ-30 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux voix partagées et aux fonctions Song.



- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander l'EZ-30 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El EZ-30 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz dividida) y Song (Canción).



- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el EZ-30 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
PIANO				
001	000	112	000	Grand Piano
002	000	112	001	Bright Piano
003	000	112	000	Piano and Slow Strings
004	000	112	002	MIDI Grand Piano
005	000	112	003	Honky-tonk Piano
006	000	112	006	Harpsichord
E.PIANO				
007	000	112	005	DX Modern Elec. Piano
008	000	112	004	Funky Electric Piano
009	000	113	005	Hyper Tines
010	000	114	005	Venus Electric Piano
011	000	112	007	Clavi
ORGAN				
012	000	112	016	Jazz Organ 1
013	000	113	016	Jazz Organ 2
014	000	112	017	Click Organ
015	000	116	016	Bright Organ
016	000	112	018	Rock Organ
017	000	114	018	Purple Organ
018	000	118	016	16'+2' Organ
019	000	119	016	16'+4' Organ
020	000	114	016	Theater Organ
021	000	112	019	Church Organ
022	000	113	019	Chapel Organ
023	000	112	020	Reed Organ
ACCORDION				
024	000	113	021	Traditional Accordion
025	000	112	021	Musette Accordion
026	000	113	023	Bandoneon
027	000	112	022	Harmonica
GUITAR				
028	000	112	024	Classical Guitar
029	000	112	025	Folk Guitar
030	000	113	025	12Strings Guitar
031	000	112	026	Jazz Guitar
032	000	113	026	Octave Guitar
033	000	112	027	Clean Guitar
034	000	112	028	Muted Guitar
035	000	112	029	Overdriven Guitar
036	000	112	030	Distortion Guitar
BASS				
037	000	112	032	Acoustic Bass
038	000	112	033	Finger Bass
039	000	112	034	Pick Bass
040	000	112	035	Fretless Bass
041	000	112	036	Slap Bass
042	000	112	038	Synth Bass
043	000	113	038	Hi-Q Bass
044	000	113	039	Dance Bass
STRINGS				
045	000	112	048	String Ensemble
046	000	112	049	Chamber Strings
047	000	112	050	Synth Strings
048	000	113	049	Slow Strings
049	000	112	044	Tremolo Strings
050	000	112	045	Pizzicato Strings
051	000	112	055	Orchestra Hit
052	000	112	040	Violin
053	000	112	042	Cello
054	000	112	043	Contrabass
055	000	112	105	Banjo
056	000	112	046	Harp
CHOIR				
057	000	112	052	Choir
058	000	113	052	Vocal Ensemble
059	000	112	053	Vox Humana
060	000	112	054	Air Choir
SAXOPHONE				
061	000	112	064	Soprano Sax
062	000	112	065	Alto Sax
063	000	112	066	Tenor Sax
064	000	114	066	Breathy Tenor

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
065	000	112	067	Baritone Sax
066	000	112	068	Oboe
067	000	112	069	English Horn
068	000	112	070	Bassoon
069	000	112	071	Clarinet
TRUMPET				
070	000	112	056	Trumpet
071	000	112	059	Muted Trumpet
072	000	112	057	Trombone
073	000	113	057	Trombone Section
074	000	112	060	French Horn
075	000	112	058	Tuba
BRASS				
076	000	113	061	Big Brass
077	000	113	061	Brass Sax
078	000	112	061	Brass Section
079	000	119	061	Mellow Horns
080	000	112	062	Synth Brass
081	000	113	062	Jump Brass
FLUTE				
082	000	112	073	Flute
083	000	112	072	Piccolo
084	000	112	075	Pan Flute
085	000	112	074	Recorder
086	000	112	079	Ocarina
SYNTH LEAD				
087	000	112	080	Square Lead
088	000	112	081	Sawtooth Lead
089	000	115	081	Analogon
090	000	119	081	Fargo
091	000	114	062	Techno Brass
092	000	113	002	SynPiano
093	000	112	098	Star Dust
SYNTH PAD				
094	000	112	088	Fantasia
095	000	113	100	Bell Pad
096	000	112	091	Xenon Pad
097	000	112	094	Equinox
098	000	113	089	Dark Moon
PERCUSSION				
099	000	112	011	Vibraphone
100	000	112	012	Marimba
101	000	112	013	Xylophone
102	000	112	114	Steel Drums
103	000	112	008	Celesta
104	000	112	014	Tubular Bells
105	000	112	047	Timpani
106	000	112	010	Music Box
SPLIT				
107	-	-	-	Acoustic Bass/Piano
108	-	-	-	FingerBass/Bright Piano
109	-	-	-	Fretless Bass/ DX Modern EP
110	-	-	-	FretlessBass/Vibraphon
111	-	-	-	FretlessBass/Brass
112	-	-	-	Analogon/SawLead
113	-	-	-	SlapBass/Clavinet
114	-	-	-	Guitar/Flute
115	-	-	-	Strings/Piano
116	-	-	-	VoxHumana/Choir
DRUM KITS				
117	127	000	000	Standard Kit 1
118	127	000	001	Standard Kit 2
119	127	000	008	Room Kit
120	127	000	016	Rock Kit
121	127	000	024	Electronic Kit
122	127	000	025	Analog Kit
123	127	000	027	Dance Kit
124	127	000	032	Jazz Kit
125	127	000	040	Brush Kit
126	127	000	048	Symphony Kit
127	126	000	000	SFX Kit 1
128	126	000	001	SFX Kit 2

Expanded Voices

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
PIANO				
129	000	000	000	Grand Piano
130	000	001	000	Grand Piano KSP
131	000	018	000	Mellow Grand Piano
132	000	040	000	Piano Strings
133	000	041	000	Dream
134	000	000	001	Bright Piano
135	000	001	001	Bright Piano KSP
136	000	000	002	Electric Grand Piano
137	000	001	002	Electric Grand Piano KSP
138	000	032	002	Detuned CP80
139	000	040	002	Layered CP 1
140	000	041	002	Layered CP 2
141	000	000	003	Honky-tonk Piano
142	000	001	003	Honky-tonk Piano KSP
143	000	000	004	Electric Piano 1
144	000	001	004	Electric Piano 1 KSP
145	000	018	004	Mellow Electric Piano 1
146	000	032	004	Chorus Electric Piano 1
147	000	040	004	Hard Electric Piano
148	000	045	004	Velocity Crossfade Electric Piano 1
149	000	064	004	60's Electric Piano 1
150	000	000	005	Electric Piano 2
151	000	001	005	Electric Piano 2 KSP
152	000	032	005	Chorus Electric Piano 2
153	000	033	005	DX Electric Piano Hard
154	000	034	005	DX Legend
155	000	040	005	DX Phase Electric Piano
156	000	041	005	DX + Analog Electric Piano
157	000	042	005	DX Koto Electric Piano
158	000	045	005	Velocity Crossfade Electric Piano 2
159	000	000	006	Harpischord
160	000	001	006	Harpischord KSP
161	000	025	006	Harpischord 2
162	000	035	006	Harpischord 3
163	000	000	007	Clavi
164	000	001	007	Clavi KSP
165	000	027	007	Clavi Wah
166	000	064	007	Pulse Clavi
167	000	065	007	Pierce Clavi
VIBRAPHONE etc.				
168	000	000	008	Celesta
169	000	000	009	Glockenspiel
170	000	000	010	Music Box
171	000	064	010	Orgel
172	000	000	011	Vibraphone
173	000	001	011	Vibraphone KSP
174	000	045	011	Hard Vibraphone
175	000	000	012	Marimba
176	000	001	012	Marimba KSP
177	000	064	012	Sine Marimba
178	000	097	012	Balimba
179	000	098	012	Log Drums
180	000	000	013	Xylophone
181	000	000	014	Tubular Bells
182	000	096	014	Church Bells
183	000	097	014	Carillon
184	000	000	015	Dulcimer
185	000	035	015	Dulcimer 2
186	000	096	015	Cimbalom
187	000	097	015	Santur
ORGAN				
188	000	000	016	Drawbar Organ
189	000	032	016	Detuned Drawbar Organ
190	000	033	016	60's Drawbar Organ 1
191	000	034	016	60's Drawbar Organ 2
192	000	035	016	70's Drawbar Organ 1
193	000	036	016	Drawbar Organ 2
194	000	037	016	60's Drawbar Organ 3

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
195	000	038	016	Even Bar
196	000	040	016	"16+2""2/3"
197	000	064	016	Organ Bass
198	000	065	016	70's Drawbar Organ 2
199	000	066	016	Cheezy Organ
200	000	067	016	Drawbar Organ 3
201	000	000	017	Percussive Organ
202	000	024	017	70's Percussive Organ
203	000	032	017	Detuned Percussive Organ
204	000	033	017	Light Organ
205	000	037	017	Percussive Organ 2
206	000	000	018	Rock Organ
207	000	064	018	Rotary Organ
208	000	065	018	Slow Rotary
209	000	066	018	Fast Rotary
210	000	000	019	Church Organ
211	000	032	019	Church Organ 3
212	000	035	019	Church Organ 2
213	000	040	019	Notre Dame
214	000	064	019	Organ Flute
215	000	065	019	Tremolo Organ Flute
216	000	000	020	Reed Organ
217	000	040	020	Puff Organ
218	000	000	021	Accordion
219	000	032	021	Accord It
220	000	000	022	Hamonica
221	000	032	022	Harmonica 2
222	000	000	023	Tango Accordion
223	000	064	023	Tango Accordion 2
GIUITAR				
224	000	000	024	Nylon Guitar
225	000	016	024	Nylon Guitar 2
226	000	025	024	Nylon Guitar 3
227	000	043	024	Velocity Guitar Harmonics
228	000	096	024	Ukulele
229	000	000	025	Steel Guitar
230	000	016	025	Steel Guitar 2
231	000	035	025	12-string Guitar
232	000	040	025	Nylon & Steel Guitar
233	000	041	025	Steel Guitar with Body Sound
234	000	096	025	Mandolin
235	000	000	026	Jazz Guitar
236	000	018	026	Mellow Guitar
237	000	032	026	Jazz Amp
238	000	000	027	Clean Guitar
239	000	032	027	Chorus Guitar
240	000	000	028	Muted Guitar
241	000	040	028	Funk Guitar 1
242	000	041	028	Muted Steel Guitar
243	000	043	028	Funk Guitar 2
244	000	045	028	Jazz Man
245	000	000	029	Overdriven Guitar
246	000	043	029	Guitar Pinch
247	000	000	030	Distortion Guitar
248	000	040	030	Feedback Guitar
249	000	041	030	Feedback Guitar 2
250	000	000	031	Guitar Harmonics
251	000	065	031	Guitar Feedback
252	000	066	031	Guitar Harmonics 2
BASS				
253	000	000	032	Acoustic Bass
254	000	040	032	Jazz Rhythm
255	000	045	032	Velocity Crossfade Upright Bass
256	000	000	033	Finger Bass
257	000	018	033	Finger Dark
258	000	027	033	Flange Bass
259	000	040	033	Bass & Distorted Electric Guitar
260	000	043	033	Finger Slap Bass
261	000	045	033	Finger Bass 2

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
262	000	065	033	Modulated Bass
263	000	000	034	Pick Bass
264	000	028	034	Muted Pick Bass
265	000	000	035	Fretless Bass
266	000	032	035	Fretless Bass 2
267	000	033	035	Fretless Bass 3
268	000	034	035	Fretless Bass 4
269	000	096	035	Synth Fretless
270	000	097	035	Smooth Fretless
271	000	000	036	Slap Bass 1
272	000	027	036	Resonant Slap
273	000	032	036	Punch Thumb Bass
274	000	000	037	Slap Bass 2
275	000	043	037	Velocity Switch Slap
276	000	000	038	Synth Bass 1
277	000	018	038	Synth Bass 1 Dark
278	000	020	038	Fast Resonant Bass
279	000	024	038	Acid Bass
280	000	035	038	Clavi Bass
281	000	040	038	Techno Synth Bass
282	000	064	038	Orbiter
283	000	065	038	Square Bass
284	000	066	038	Rubber Bass
285	000	096	038	Hammer
286	000	000	039	Synth Bass 2
287	000	006	039	Mellow Synth Bass
288	000	012	039	Sequenced Bass
289	000	018	039	Click Synth Bass
290	000	019	039	Synth Bass 2 Dark
291	000	032	039	Smooth Synth Bass
292	000	040	039	Modular Synth Bass
293	000	041	039	DX Bass
294	000	064	039	X Wire Bass
VIOLIN etc.				
295	000	000	040	Violin
296	000	008	040	Slow Violin
297	000	000	041	Viola
298	000	000	042	Cello
299	000	000	043	Contrabass
300	000	000	044	Tremolo Strings
301	000	008	044	Slow Tremolo Strings
302	000	040	044	Suspense Strings
303	000	000	045	Pizzicato Strings
304	000	000	046	Orchestral Harp
305	000	040	046	Yang Chin
306	000	000	047	Timpani
ENSEMBLE				
307	000	000	048	Strings 1
308	000	003	048	Stereo Strings
309	000	008	048	Slow Strings
310	000	024	048	Arco Strings
311	000	035	048	60's Strings
312	000	040	048	Orchestra
313	000	041	048	Orchestra 2
314	000	042	048	Tremolo Orchestra
315	000	045	048	Velocity Strings
316	000	000	049	Strings 2
317	000	003	049	Stereo Slow Strings
318	000	008	049	Legato Strings
319	000	040	049	Warm Strings
320	000	041	049	Kingdom
321	000	064	049	70's Strings
322	000	065	049	String Ensemble 3
323	000	000	050	Synth Strings 1
324	000	027	050	Resonant Strings
325	000	064	050	Synth Strings 4
326	000	065	050	Synth Strings 5
327	000	000	051	Synth Strings 2
328	000	000	052	Choir Aahs
329	000	003	052	Stereo Choir
330	000	016	052	Choir Aahs 2
331	000	032	052	Mellow Choir
332	000	040	052	Choir Strings

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
333	000	000	053	Voice Oohs
334	000	000	054	Synth Voice
335	000	040	054	Synth Voice 2
336	000	041	054	Choral
337	000	064	054	Analog Voice
338	000	000	055	Orchestra Hit
339	000	035	055	Orchestra Hit 2
340	000	064	055	Impact
TRUMPET etc.				
341	000	000	056	Trumpet
342	000	016	056	Trumpet 2
343	000	017	056	Bright Trumpet
344	000	032	056	Warm Trumpet
345	000	000	057	Trombone
346	000	018	057	Trombone 2
347	000	000	058	Tuba
348	000	016	058	Tuba 2
349	000	000	059	Muted Trumpet
350	000	000	060	French Horn
351	000	006	060	French Horn Solo
352	000	032	060	French Horn 2
353	000	037	060	Horn Orchestra
354	000	000	061	Brass Section
355	000	035	061	Trumpet & Trombone Section
356	000	040	061	Brass Section 2
357	000	041	061	High Brass
358	000	042	061	Mellow Brass
359	000	000	062	Synth Brass 1
360	000	012	062	Quack Brass
361	000	020	062	Resonant Synth Brass
362	000	024	062	Poly Brass
363	000	027	062	Synth Brass 3
364	000	032	062	Jump Brass
365	000	045	062	Analog Velocity Brass 1
366	000	064	062	Analog Brass 1
367	000	000	063	Synth Brass 2
368	000	018	063	Soft Brass
369	000	040	063	Synth Brass 4
370	000	041	063	Choir Brass
371	000	045	063	Analog Velocity Brass 2
372	000	064	063	Analog Brass 2
SAXOPHONE etc.				
373	000	000	064	Soprano Sax
374	000	000	065	Alto Sax
375	000	040	065	Sax Section
376	000	043	065	Hyper Alto Sax
377	000	000	066	Tenor Sax
378	000	040	066	Breathy Tenor Sax
379	000	041	066	Soft Tenor Sax
380	000	064	066	Tenor Sax 2
381	000	000	067	Baritone Sax
382	000	000	068	Oboe
383	000	000	069	English Horn
384	000	000	070	Bassoon
385	000	000	071	Clarinet
FLUTE etc.				
386	000	000	072	Piccolo
387	000	000	073	Flute
388	000	000	074	Recorder
389	000	000	075	Pan Flute
390	000	000	076	Blown Bottle
391	000	000	077	Shakuhachi
392	000	000	078	Whistle
393	000	000	079	Ocarina
SYNTH LEAD				
394	000	000	080	Square Lead
395	000	006	080	Square Lead 2
396	000	008	080	LM Square
397	000	018	080	Hollow
398	000	019	080	Shroud
399	000	064	080	Mellow
400	000	065	080	Solo Sine
401	000	066	080	Sine Lead

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
402	000	000	081	Sawtooth Lead
403	000	006	081	Sawtooth Lead 2
404	000	008	081	Thick Sawtooth
405	000	018	081	Dynamic Sawtooth
406	000	019	081	Digital Sawtooth
407	000	020	081	Big Lead
408	000	024	081	Heavy Synth
409	000	025	081	Waspy Synth
410	000	040	081	Pulse Sawtooth
411	000	041	081	Dr. Lead
412	000	045	081	Velocity Lead
413	000	096	081	Sequenced Analog
414	000	000	082	Calliope Lead
415	000	065	082	Pure Pad
416	000	000	083	Chiff Lead
417	000	064	083	Rubby
418	000	000	084	Charang Lead
419	000	064	084	Distorted Lead
420	000	065	084	Wire Lead
421	000	000	085	Voice Lead
422	000	024	085	Synth Aahs
423	000	064	085	Vox Lead
424	000	000	086	Fifths Lead
425	000	035	086	Big Five
426	000	000	087	Bass & Lead
427	000	016	087	Big & Low
428	000	064	087	Fat & Perky
429	000	065	087	Soft Whirl
SYNTH PAD				
430	000	000	088	New Age Pad
431	000	064	088	Fantasy
432	000	000	089	Warm Pad
433	000	016	089	Thick Pad
434	000	017	089	Soft Pad
435	000	018	089	Sine Pad
436	000	064	089	Horn Pad
437	000	065	089	Rotary Strings
438	000	000	090	Poly Synth Pad
439	000	064	090	Poly Pad 80
440	000	065	090	Click Pad
441	000	066	090	Analog Pad
442	000	067	090	Square Pad
443	000	000	091	Choir Pad
444	000	064	091	Heaven
445	000	066	091	Itopia
446	000	067	091	CC Pad
447	000	000	092	Bowed Pad
448	000	064	092	Glacier
449	000	065	092	Glass Pad
450	000	000	093	Metallic Pad
451	000	064	093	Tine Pad
452	000	065	093	Pan Pad
453	000	000	094	Halo Pad
454	000	000	095	Sweep Pad
455	000	020	095	Shwimmer
456	000	027	095	Converge
457	000	064	095	Polar Pad
458	000	066	095	Celestial
SYNTH EFFECT				
459	000	000	096	Rain
460	000	045	096	Clavi Pad
461	000	064	096	Harmo Rain
462	000	065	096	African Wind
463	000	066	096	Carib
464	000	000	097	Sound Track
465	000	027	097	Prologue
466	000	064	097	Ancestral
467	000	000	098	Crystal
468	000	012	098	Synth Drum Comp
469	000	014	098	Popcorn
470	000	018	098	Tiny Bells
471	000	035	098	Round Glockenspiel
472	000	040	098	Glockenspiel Chimes

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
473	000	041	098	Clear Bells
474	000	042	098	Chorus Bells
475	000	064	098	Synth Mallet
476	000	065	098	Soft Crystal
477	000	066	098	Loud Glockenspiel
478	000	067	098	Christmas Bells
479	000	068	098	Vibraphone Bells
480	000	069	098	Digital Bells
481	000	070	098	Air Bells
482	000	071	098	Bell Harp
483	000	072	098	Gamelimba
484	000	000	099	Atmosphere
485	000	018	099	Warm Atmosphere
486	000	019	099	Hollow Release
487	000	040	099	Nylon Electric Piano
488	000	064	099	Nylon Harp
489	000	065	099	Harp Vox
490	000	066	099	Atmosphere Pad
491	000	067	099	Planet
492	000	000	100	Brightness
493	000	064	100	Fantasy Bells
494	000	096	100	Smokey
495	000	000	101	Goblins
496	000	064	101	Goblins Synth
497	000	065	101	Creeper
498	000	066	101	Ring Pad
499	000	067	101	Ritual
500	000	068	101	To Heaven
501	000	070	101	Night
502	000	071	101	Glisten
503	000	096	101	Bell Choir
504	000	000	102	Echoes
505	000	008	102	Echoes 2
506	000	014	102	Echo Pan
507	000	064	102	Echo Bells
508	000	065	102	Big Pan
509	000	066	102	Synth Piano
510	000	067	102	Creation
511	000	068	102	Star Dust
512	000	069	102	Resonant & Panning
513	000	000	103	Sci-Fi
514	000	064	103	Starz
ETHNIC				
515	000	000	104	Sitar
516	000	032	104	Detuned Sitar
517	000	035	104	Sitar 2
518	000	096	104	Tambra
519	000	097	104	Tamboura
520	000	000	105	Banjo
521	000	028	105	Muted Banjo
522	000	096	105	Rabab
523	000	097	105	Gopichant
524	000	098	105	Oud
525	000	000	106	Shamisen
526	000	000	107	Koto
527	000	096	107	Taisho-kin
528	000	097	107	Kanoon
529	000	000	108	Kalimba
530	000	000	109	Bagpipe
531	000	000	110	Fiddle
532	000	000	111	Shanai
533	000	064	111	Shanai 2
534	000	096	111	Pungi
535	000	097	111	Hichiriki
PERCUSSION				
536	000	000	112	Tinkle Bell
537	000	096	112	Bonang
538	000	097	112	Altair
539	000	098	112	Gamelan Gongs
540	000	099	112	Stereo Gamelan Gongs
541	000	100	112	Rama Cymbal
542	000	101	112	Asian Bells
543	000	000	113	Agogo

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
544	000	000	114	Steel Drums
545	000	097	114	Glass Percussion
546	000	098	114	Thai Bells
547	000	000	115	Woodblock
548	000	096	115	Castanets
549	000	000	116	Taiko Drum
550	000	096	116	Gran Cassa
551	000	000	117	Melodic Tom
552	000	064	117	Melodic Tom 2
553	000	065	117	Real Tom
554	000	066	117	Rock Tom
555	000	000	118	Synth Drum
556	000	064	118	Analog Tom
557	000	065	118	Electronic Percussion
558	000	000	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECT				
559	000	000	120	Fret Noise
560	000	000	121	Breath Noise
561	000	000	122	Seashore
562	000	000	123	Bird Tweet
563	000	000	124	Telephone Ring
564	000	000	125	Helicopter
565	000	000	126	Applause
566	000	000	127	Gunshot
SFX				
567	064	000	000	Cutting Noise
568	064	000	001	Cutting Noise 2
569	064	000	003	String Slap
570	064	000	016	Flute Key Click
571	064	000	032	Shower
572	064	000	033	Thunder
573	064	000	034	Wind
574	064	000	035	Stream
575	064	000	036	Bubble
576	064	000	037	Feed
577	064	000	048	Dog
578	064	000	049	Horse
579	064	000	050	Bird Tweet 2
580	064	000	054	Ghost
581	064	000	055	Maou
582	064	000	064	Phone Call
583	064	000	065	Door Squeak
584	064	000	066	Door Slam
585	064	000	067	Scratch Cut
586	064	000	068	Scratch Split
587	064	000	069	Wind Chime
588	064	000	070	Telephone Ring 2
589	064	000	080	Car Engine Ignition
590	064	000	081	Car Tires Squeal
591	064	000	082	Car Passing
592	064	000	083	Car Crash
593	064	000	084	Siren
594	064	000	085	Train
595	064	000	086	Jet Plane
596	064	000	087	Starship
597	064	000	088	Burst
598	064	000	089	Roller Coaster
599	064	000	090	Submarine
600	064	000	096	Laugh
601	064	000	097	Scream
602	064	000	098	Punch
603	064	000	099	Heartbeat
604	064	000	100	Footsteps
605	064	000	112	Machine Gun
606	064	000	113	Laser Gun
607	064	000	114	Explosion
608	064	000	115	Firework

■ ABC/DoReMi Voices

Voice#	Bank Select#		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB#	LSB#		
609	000	112	126	ABC (Oboe)
610	000	112	127	DoReMi (Oboe)

Style List/Liste der Styles/ Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
8 beat	
1	8 Beat 1
2	8 Beat 2
3	8 Beat Adria
4	8 Beat Pop 1
5	British Pop
6	8 Beat Soft
16 beat	
7	16 Beat 1
8	16 Beat 2
9	16 Beat 3
10	Soft Fusion
11	Hip Hop Pop
12	Cool Dance
13	16 Beat Funk
14	Funky Pop
15	16 Beat 4
Ballad	
16	Piano Ballad
17	U.S. Ballad
18	Slow Rock
19	Modern 6/8
20	Guitar Ballad
21	Organ Ballad
22	Epic Ballad
23	16 Beat Ballad
24	Rock Ballad
25	Slow Ballad
26	Pop Ballad
Rock	
27	Rock 1
28	Hard Rock
29	Rock & Roll
30	Twist
31	4/4 Blues
32	6/8 Rock
Dance	
33	House
34	Eurobeat
35	Euro House
36	Trance
37	Clubdance
38	Techno
39	Hip Hop
40	Groundbeat
41	90's Disco

No.	Style Name
42	70's Disco
43	Disco Chocolate
44	Disco Funk
45	Disco Fox
46	Disco Party
47	Disco Latin
Swing & Jazz	
48	Swing
49	Big Band 1
50	Big Band Ballad
51	Jazz Ballad
52	Jazz Trio
53	Boogie
54	Bebop
55	Big Band 2
56	Dixieland
Rhythm & Blues	
57	Gospel Shuffle
58	R & B
59	Motown
60	Soul Shuffle
61	6/8 Blues
Country	
62	Country Rock
63	Country 8 Beat
64	Country Pop
65	Country Swing
66	Bluegrass
67	Country Ballad
Latin	
68	Samba Rio
69	Bossa Nova
70	Espanole
71	Swing Reggae
72	Salsa
73	Mambo
Ballroom	
74	Slow Fox
75	Quickstep
76	Tango
77	Cha Cha Cha
78	Samba
79	Rhumba
80	Pasodoble
81	Jive
82	Beguine

No.	Style Name
83	Foxtrot
March & Waltz	
84	U.S. March
85	German March
86	6/8 March
87	Polka Pop
88	PolkaOberkrainer
89	Jazz Waltz
90	Country Waltz
91	Vienna Waltz
92	Slow Waltz
93	Orch. Waltz
94	WaltzOberkrainer
95	Musette
96	Guitar Waltz
Pianist	
97	Stride
98	Boogie
99	Swing
100	Pianoman
101	Ballad
102	Ragtime
103	March
104	6/8 March
105	Waltz
106	Jazz Waltz

Drum Kit List/ Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de percussion/ Lista de juegos de batería

- * "←" indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- * Each percussion voice uses one note.
- * The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, in "117: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).

- * „←“ bedeutet, daß der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- * Jedes Schlaginstrument belegt eine Note.

Die MIDI-Notennummer und die Note selbst klingen in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: Bei „117: Standard Kit 1“ liegt das Instrument „Seq Click H“ (Note Nr. 36/ Note C1) auf Notenummer 24 bzw. Note C0.

- * « ← » indique que le son de percussion est identique à celui de « Standard Kit 1 ».
- * Chaque voix de percussion utilise une note unique.

Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 117 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).

- * "←" indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- * Cada voz de percusión utiliza una nota.

La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "117: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nº de nota 36/Nota C1) corresponde a (Nº de nota 24/Nota C0).

Voice No.				117	118	119	120
MSB/LSB/PC				127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/16
Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	Surdo Mute	←	←	←
26	D0	14	D-1	Surdo Open	←	←	←
27	D#0	15	D#-1	Hi Q	←	←	←
28	E0	16	E-1	Whip Slap	←	←	←
29	F0	17	F-1	Scratch Push	←	←	←
30	F#0	18	F#-1	Scratch Pull	←	←	←
31	G0	19	G-1	Finger Snap	←	←	←
32	G#0	20	G#-1	Click Noise	←	←	←
33	A0	21	A-1	Metronome Click	←	←	←
34	A#0	22	A#-1	Metronome Bell	←	←	←
35	B0	23	B-1	Seq Click L	←	←	←
36	C1	24	C0	Seq Click H	←	←	←
37	C#1	25	C#0	Brush Tap	←	←	←
38	D1	26	D0	Brush Swirl	←	←	←
39	D#1	27	D#0	Brush Slap	←	←	←

Voice No.				117	118	119	120
MSB/LSB/PC				127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/16
Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit
Note#	Note	Note#	Note				
40	E1	28	E0	Brush Tap Swirl	←	←	←
41	F1	29	F0	Snare Roll	←	←	←
42	F#1	30	F#0	Castanet	←	←	←
43	G1	31	G0	Snare H Soft	Snare H Soft 2	←	SD Rock H
44	G#1	32	G#0	Sticks	←	←	←
45	A1	33	A0	Bass Drum Soft	←	←	←
46	A#1	34	A#0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2	←	←
47	B1	35	B0	Bass Drum Hard	←	←	Bass Drum H
48	C2	36	C1	Bass Drum	Bass Drum 2	←	BD Rock
49	C#2	37	C#1	Side Stick	←	←	←
50	D2	38	D1	Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L
51	D#2	39	D#1	Hand Clap	←	←	←
52	E2	40	E1	Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim
53	F2	41	F1	Floor Tom L	←	Room Tom 1	Rock Tom 1
54	F#2	42	F#1	Hi-Hat Closed	←	←	←
55	G2	43	G1	Floor Tom H	←	Room Tom 2	Rock Tom 2
56	G#2	44	G#1	Hi-Hat Pedal	←	←	←
57	A2	45	A1	Low Tom	←	Room Tom 3	Rock Tom 3
58	A#2	46	A#1	Hi-Hat Open	←	←	←
59	B2	47	B1	Mid Tom L	←	Room Tom 4	Rock Tom 4
60	C3	48	C2	Mid Tom H	←	Room Tom 5	Rock Tom 5
61	C#3	49	C#2	Crash Cymbal 1	←	←	←
62	D3	50	D2	High Tom	←	Room Tom 6	Rock Tom 6
63	D#3	51	D#2	Ride Cymbal 1	←	←	←
64	E3	52	E2	Chinese Cymbal	←	←	←
65	F3	53	F2	Ride Cymbal Cup	←	←	←
66	F#3	54	F#2	Tambourine	←	←	←
67	G3	55	G2	Splash Cymbal	←	←	←
68	G#3	56	G#2	Cowbell	←	←	←
69	A3	57	A2	Crash Cymbal 2	←	←	←
70	A#3	58	A#2	Vibraslap	←	←	←
71	B3	59	B2	Ride Cymbal 2	←	←	←
72	C4	60	C3	Bongo H	←	←	←
73	C#4	61	C#3	Bongo L	←	←	←
74	D4	62	D3	Conga H Mute	←	←	←
75	D#4	63	D#3	Conga H Open	←	←	←
76	E4	64	E3	Conga L	←	←	←
77	F4	65	F3	Timbale H	←	←	←
78	F#4	66	F#3	Timbale L	←	←	←
79	G4	67	G3	Agogo H	←	←	←
80	G#4	68	G#3	Agogo L	←	←	←
81	A4	69	A3	Cabasa	←	←	←
82	A#4	70	A#3	Maracas	←	←	←
83	B4	71	B3	Samba Whistle H	←	←	←
84	C5	72	C4	Samba Whistle L	←	←	←
85	C#5	73	C#4	Guiro Short	←	←	←
86	D5	74	D4	Guiro Long	←	←	←
87	D#5	75	D#4	Claves	←	←	←
88	E5	76	E4	Wood Block H	←	←	←
89	F5	77	F4	Wood Block L	←	←	←
90	F#5	78	F#4	Cuica Mute	←	←	←
91	G5	79	G4	Cuica Open	←	←	←
92	G#5	80	G#4	Triangle Mute	←	←	←
93	A5	81	A4	Triangle Open	←	←	←
94	A#5	82	A#4	Shaker	←	←	←
95	B5	83	B4	Jingle Bell	←	←	←
96	C6	84	C5	Bell Tree	←	←	←

Voice No.				121	122	123	124
MSB/LSB/PC				127/000/24	127/000/25	127/000/27	127/000/32
Keyboard		MIDI		Electronic Kit	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	←	←	←	←
26	D0	14	D-1	←	←	←	←
27	D#0	15	D#-1	←	←	←	←
28	E0	16	E-1	←	←	←	←
29	F0	17	F-1	←	←	←	←
30	F#0	18	F#-1	←	←	←	←
31	G0	19	G-1	←	←	←	←
32	G#0	20	G#-1	←	←	←	←
33	A0	21	A-1	←	←	←	←
34	A#0	22	A#-1	←	←	←	←
35	B0	23	B-1	←	←	←	←
36	C1	24	C0	←	←	←	←
37	C#1	25	C#0	←	←	←	←
38	D1	26	D0	←	←	←	←
39	D#1	27	D#0	←	←	←	←
40	E1	28	E0	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	←
41	F1	29	F0	←	←	←	←
42	F#1	30	F#0	Hi Q 2	Hi Q 2	Hi Q 2	←
43	G1	31	G0	Snare L	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
44	G#1	32	G#0	←	←	←	←
45	A1	33	A0	Bass Drum H	Bass Drum H	AnBD Dance-1	←
46	A#1	34	A#0	←	←	←	←
47	B1	35	B0	BD Rock	BD Analog L	AnBD Dance-2	←
48	C2	36	C1	BD Gate	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
49	C#2	37	C#1	←	Analog Side Stick	Analog Side Stick	←
50	D2	38	D1	SD Rock L	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
51	D#2	39	D#1	←	←	←	←
52	E2	40	E1	SD Rock H	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M
53	F2	41	F1	E Tom 1	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1
54	F#2	42	F#1	←	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	←
55	G2	43	G1	E Tom 2	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
56	G#2	44	G#1	←	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	←
57	A2	45	A1	E Tom 3	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
58	A#2	46	A#1	←	Analog HH Open	Analog HH Open 2	←
59	B2	47	B1	E Tom 4	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
60	C3	48	C2	E Tom 5	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5
61	C#3	49	C#2	←	Analog Cymbal	Analog Cymbal	←
62	D3	50	D2	E Tom 6	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6
63	D#3	51	D#2	←	←	←	←
64	E3	52	E2	←	←	←	←
65	F3	53	F2	←	←	←	←
66	F#3	54	F#2	←	←	←	←
67	G3	55	G2	←	←	←	←
68	G#3	56	G#2	←	Analog Cowbell	Analog Cowbell	←
69	A3	57	A2	←	←	←	←
70	A#3	58	A#2	←	←	←	←
71	B3	59	B2	←	←	←	←
72	C4	60	C3	←	←	←	←
73	C#4	61	C#3	←	←	←	←
74	D4	62	D3	←	Analog Conga H	Analog Conga H	←
75	D#4	63	D#3	←	Analog Conga M	Analog Conga M	←
76	E4	64	E3	←	Analog Conga L	Analog Conga L	←
77	F4	65	F3	←	←	←	←
78	F#4	66	F#3	←	←	←	←

Voice No.				121	122	123	124
MSB/LSB/PC				127/000/24	127/000/25	127/000/27	127/000/32
Keyboard		MIDI		Electronic Kit	Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit
Note#	Note	Note#	Note				
79	G4	67	G3	←	←	←	←
80	G#4	68	G#3	←	←	←	←
81	A4	69	A3	←	←	←	←
82	A#4	70	A#3	←	Analog Maracas	Analog Maracas	←
83	B4	71	B3	←	←	←	←
84	C5	72	C4	←	←	←	←
85	C#5	73	C#4	←	←	←	←
86	D5	74	D4	←	←	←	←
87	D#5	75	D#4	←	Analog Claves	Analog Claves	←
88	E5	76	E4	←	←	←	←
89	F5	77	F4	←	←	←	←
90	F#5	78	F#4	Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push	←
91	G5	79	G4	Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull	←
92	G#5	80	G#4	←	←	←	←
93	A5	81	A4	←	←	←	←
94	A#5	82	A#4	←	←	←	←
95	B5	83	B4	←	←	←	←
96	C6	84	C5	←	←	←	←

Voice No.				125	126	127	128
MSB/LSB/PC				127/000/40	127/000/48	126/000/000	126/000/001
Keyboard		MIDI		Brush Kit	Symphonic Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note				
25	C#0	13	C#-1	←	←		
26	D0	14	D-1	←	←		
27	D#0	15	D#-1	←	←		
28	E0	16	E-1	←	←		
29	F0	17	F-1	←	←		
30	F#0	18	F#-1	←	←		
31	G0	19	G-1	←	←		
32	G#0	20	G#-1	←	←		
33	A0	21	A-1	←	←		
34	A#0	22	A#-1	←	←		
35	B0	23	B-1	←	←		
36	C1	24	C0	←	←		
37	C#1	25	C#0	←	←		
38	D1	26	D0	←	←		
39	D#1	27	D#0	←	←		
40	E1	28	E0	←	←		
41	F1	29	F0	←	←		
42	F#1	30	F#0	←	←		
43	G1	31	G0	Brush Slap L	←		
44	G#1	32	G#0	←	←		
45	A1	33	A0	←	Bass Drum L		
46	A#1	34	A#0	←	←		
47	B1	35	B0	←	Gran Cassa		
48	C2	36	C1	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
49	C#2	37	C#1	←	←	Cutting Noise 2	Door Squeak
50	D2	38	D1	Brush Slap	Marching Sn M		Door Slam
51	D#2	39	D#1	←	←	String Slap	Scratch Cut
52	E2	40	E1	Brush Tap	Marching Sn H		Scratch
53	F2	41	F1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1		Wind Chime
54	F#2	42	F#1	←	←		Telephone Ring 2

Voice No.				125	126	127	128
MSB/LSB/PC				127/000/40	127/000/48	126/000/000	126/000/001
Keyboard		MIDI		Brush Kit	Symphonic Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note				
55	G2	43	G1	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		
56	G#2	44	G#1	←	←		
57	A2	45	A1	Brush Tom 3	Jazz Tom 3		
58	A#2	46	A#1	←	←		
59	B2	47	B1	Brush Tom 4	Jazz Tom 4		
60	C3	48	C2	Brush Tom 5	Jazz Tom 5		
61	C#3	49	C#2	←	Hand Cym. L		
62	D3	50	D2	Brush Tom 6	Jazz Tom 6		
63	D#3	51	D#2	←	Hand Cym.Short L		
64	E3	52	E2	←	←	Flute Key Click	Car Engine Ignition
65	F3	53	F2	←	←		Car Tires Squeal
66	F#3	54	F#2	←	←		Car Passing
67	G3	55	G2	←	←		Car Crash
68	G#3	56	G#2	←	←		Siren
69	A3	57	A2	←	Hand Cym. H		Train
70	A#3	58	A#2	←	←		Jet Plane
71	B3	59	B2	←	Hand Cym.Short H		Starship
72	C4	60	C3	←	←		Burst
73	C#4	61	C#3	←	←		Roller Coaster
74	D4	62	D3	←	←		Submarine
75	D#4	63	D#3	←	←		
76	E4	64	E3	←	←		
77	F4	65	F3	←	←		
78	F#4	66	F#3	←	←		
79	G4	67	G3	←	←		
80	G#4	68	G#3	←	←	Shower	Laugh
81	A4	69	A3	←	←	Thunder	Scream
82	A#4	70	A#3	←	←	Wind	Punch
83	B4	71	B3	←	←	Stream	Heartbeat
84	C5	72	C4	←	←	Bubble	FootSteps
85	C#5	73	C#4	←	←	Feed	
86	D5	74	D4	←	←		
87	D#5	75	D#4	←	←		
88	E5	76	E4	←	←		
89	F5	77	F4	←	←		
90	F#5	78	F#4	←	←		
91	G5	79	G4	←	←		
92	G#5	80	G#4	←	←		
93	A5	81	A4	←	←		
94	A#5	82	A#4	←	←		
95	B5	83	B4	←	←		
96	C6	84	C5	←	←	Dog	Machine Gun
97	C#6	85	C#5			Horse	Laser Gun
98	D6	86	D5			Bird Tweet 2	Explosion
99	D#6	87	D#5				Firework
100	E6	88	E5				
101	F6	89	F5				
102	F#6	90	F#5			Ghost	
103	G6	91	G5			Maou	

Effect Type List/ Liste der Effekttypen/ Liste des types d'effets/ Lista de tipos de efecto

■ Reverb Types/Reverb-Typen/Types de Reverb/Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Display Name	Description
1	Hall 1	Hall1	Concert hall reverb.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Small room reverb.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Reverb for solo instruments.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulated steel plate reverb.
8	Plate 2	Plate2	
9	Off	Off	No effect.

■ DSP Types/DSP-Typen/Types de DSP/Tipos de DSP

No.	DSP Type	Display Name	Description
1	Hall 1	Hall1	Concert hall reverb.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Small room reverb.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Reverb for solo instruments.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulated steel plate reverb.
8	Plate 2	Plate2	
9	Early Reflection 1	ER1	Early reflections only.
10	Early Reflection 2	ER2	
11	Gate Reverb	Gate1	Gated reverb effect, in which the reverberation is quickly cut off for special effects.
12	Reverse Gate	Gate2	Similar to Gate Reverb, but with a reverse increase in reverb.
13	Chorus 1	Chorus1	Conventional chorus effect with rich, warm chorusing.
14	Chorus 2	Chorus2	
15	Flanger 1	Flanger1	Pronounced three-phase modulation with slight metallic sound.
16	Flanger 2	Flanger2	
17	Symphonic	Symphony	Exceptionally rich & deep chorusing.
18	Phaser	Phaser	Pronounced, metallic modulation with periodic phase change.
19	Rotary Speaker 1	Rotary1	
20	Rotary Speaker 2	Rotary2	Rotary speaker simulation.
21	Tremolo 1	Tremolo1	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.
22	Tremolo 2	Tremolo2	
23	Guitar Tremolo	Guitar Tremolo	Simulated electric guitar tremolo.
24	Auto Pan	Auto Pan	Several panning effects that automatically shift the sound position (left, right, front, back).
25	Auto Wah	Auto Wah	Repeating filter sweep "wah" effect.
26	Delay Left - Center - Right	DelayLCR	Three independent delays, for the left, right and center stereo positions.
27	Delay Left - Right	DelayLR	Initial delay for each stereo channel, and two separate feedback delays.
28	Echo	Echo	Stereo delay, with independent feedback level settings for each channel.
29	Cross Delay	CrossDly	Complex effect that sends the delayed repeats "bouncing" between the left and right channels.
30	Karaoke	Karaoke	Deep, pronounced echo effect.

No.	DSP Type	Display Name	Description
31	Distortion Hard	D Hard	Hard-edged, warm distortion.
32	Distortion Soft	D Soft	Soft, warm distortion.
33	Overdrive	Overdrv	Natural distortion, like that of an overdriven amplifier.
34	Amp Simulation	AmpSimu	Characteristic sound of a guitar amplifier/speaker.
35	EQ Disco	EQ Disco	Equalizer effect that boosts both high and low frequencies, as is typical in most disco music.
36	EQ Telephone	EQ Tel	Equalizer effect that cuts both high and low frequencies, to simulate the sound heard through a telephone receiver.
37	3Band EQ	3BandEQ	Equalizer with three separate frequency bands.
38	2Band EQ	2BandEQ	Equalizer with two separate frequency bands.
39	No Effect	Off	No effect

■ Harmony Types/Harmony-Typen/Types d'effets Harmony/Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Display Name	Description
1	Duet	Duet	Harmony types 1–5 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types only sound when chords are played in the auto accompaniment section of the keyboard.
2	Trio	Trio	
3	Block	Block	
4	Country	Country	
5	Octave	Octave	
6	Trill 1/4 note	Tril1/4	Types 6 - 26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 54). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets. • The Trill effect Types (6–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held. • The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four). • The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6	
8	Trill 1/8 note	Tril1/8	
9	Trill 1/12 note	Tril1/12	
10	Trill 1/16 note	Tril1/16	
11	Trill 1/24 note	Tril1/24	
12	Trill 1/32 note	Tril1/32	
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4	
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6	
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8	
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12	
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16	
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24	
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32	
20	Echo 1/4 note	Echo1/4	
21	Echo 1/6 note	Echo1/6	
22	Echo 1/8 note	Echo1/8	
23	Echo 1/12 note	Echo1/12	
24	Echo 1/16 note	Echo1/16	
25	Echo 1/24 note	Echo1/24	
26	Echo 1/32 note	Echo1/32	

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o *3	o *3	
: Song Pos. Common : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System : Clock Real Time: Commands	o *4 o	o *4 o	
Aux :All Sound OFF :Reset All Chnrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	o(120,126,127) o(121) o(122) *5 o(123-125) o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON , MONO o : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO x : NO

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the EZ-30 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the EZ-30 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 104) for details.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Value for "n" is ignored.

HINWEIS

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert der EZ-30 gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Tongenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluss auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten MIDI-Meldungen verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Ändern von Reverb-Typ, Chorus-Typ und DSP-Typ
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom EZ-30 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit dieser Meldung kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diese Meldung wird der Tuning-Wert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (page 104).
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Der Wert für „n“ wird ignoriert.

REMARQUE:

- *1 L'EZ-30 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau, ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.
- *2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis depuis l'EZ-30. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou à l'aide de l'effet Harmony.
- *3 Exclufif
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Reportez-vous au tableau d'effets (page 104) pour plus de détails.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level (Niveau de pureté du son)
 - 0m) Channel Number (Numéro de canal)
- *4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. Lorsque l'accompagnement est arrêté, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début d'accompagnement) et FCH (fin d'accompagnement) sont reconnus.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- La valeur « n » est ignorée.

NOTA

- *1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el EZ-30 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
- Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, el tipo de coro y el tipo de DSP.
- *2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo EZ-30. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o usar el efecto de armonía.
- *3 Exclusivo
- <Sistema GM conectado> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
- <Volumen principal MIDI> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
 - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
- <Afinación principal MIDI > F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
- <Tipo de reverberación> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm: Reverberación tipo MSB
 - II: Reverberación tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Tipo de coro> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm: Coro tipo MSB
 - II: Coro tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Tipo de DSP> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm: Tipo de DSP MSB
 - II: Tipo de DSP LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (page 104).
- <Nivel DRY> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II: Nivel Dry
 - 0m: Número de canal
- *4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- *5 Local ON/OFF (local activado/desactivado)
- <Local ON (local activado)> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF (local desactivado)> Bn, 7A, 00
- El valor para "n" se ignora.

■ Effect map

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the EZ-30 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, " - " will be shown on the display.

■ Effektzuordnungen

- * Wenn der empfangene Wert keinen Effektyp im TYPE LSB enthält, wird das LSB als TYPE 0 behandelt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effektyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.
- * Durch Einsatz eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Meldungen und Parameteränderungen bearbeitet und gesendet werden können, können Sie die Effektypen Reverb, Chorus und DSP auswählen, die am Bedienfeld des EZ-30 nicht angewählt werden können. Wenn einer dieser Effekte vom externen Sequenzer ausgewählt wird, erscheint „-“ im Display.

■ Tableau d'effets

- * Si la valeur reçue ne contient pas de type d'effet dans TYPE LSB, le LSB est dirigé vers le TYPE 0.
- * Les numéros entre parenthèses en face des noms des types d'effet correspondent au chiffre qui apparaît sur l'afficheur.
- * Si vous utilisez un séquenceur externe, qui est capable d'éditer et de transmettre des messages exclusifs au système et des modifications de paramètre, vous pouvez sélectionner les types d'effets Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles depuis le panneau de l'EZ-30 lui-même. Lorsque l'un de ces effets est sélectionné par le séquenceur externe, « - » apparaît sur l'afficheur.

■ Lista de efecto

- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB (tipo LSB), LSB se dirigirá a TYPE 0 (tipo 0).
- * Delante de los nombres de tipo de efecto están los números entre paréntesis, que corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador externo, que puede editar y transmitir los cambios de parámetros y mensajes exclusivos del sistema, puede seleccionar los tipos de efecto reverberación, coros y DSP a los que no puede accederse desde el panel del EZ-30. Cuando se selecciona uno de los efectos mediante el secuenciador externo, aparece "-" en la pantalla.

●REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005...127	No Effect								

●CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...064	No Effect								
065	Chorus		Chorus2						
066	Celeste					Chorus1			
067	Flanger			Flanger1		Flanger2			
068...127	No Effect								

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1					(2)Hall2			
002	Room					(3)Room1		(4)Room2	
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2			
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2			
005	Delay L,C,R				(26)Delay L,C,R				
006	(27)Delay L,R								
007	(28)Echo								
008	(29)Cross Delay								
009	(9)Early Reflection1	(10)Early Reflection2							
010	(11)Gate Reverb								
011	(12)Reverse Gate								
012...019	No Effect								
020	(30)Karaoke								
021...064	No Effect								
065	Chorus		(14)Chorus2						
066	Celeste					(13)Chorus1			
067	Flanger			(15)Flanger1		(16)Flanger2			
068	Symphonic				(17)Sym- phonic				
069	Rotary Speaker				(19)Rotary Speaker1				
070	Tremolo				(21)Tremolo1				
071	Auto Pan				(24)Auto Pan		(20)Rotary Speaker2	(22)Tremolo2	(23)Guitar Tremolo
072	(18)Phaser								
073	Distortion								
074	(33)Overdrive								
075	(34)Amp Sim- ulation				(31)Distortion Hard	(32)Distortion Soft			
076	(36)3Band EQ					(35)EQ Tele- phone			
077	(37)2Band EQ								
078	Auto Wah				(25)Auto Wah				
079...127	No Effect								

Specifications/Technische Daten/Spécifications/ Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response and Light Guide

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- OVERALL (L, R), SONG, VOICE, STYLE, PORTABLE GRAND, METRONOME, ABC/DoReMi, [0]–[9], [+](YES), [–](NO), DEMO, TOUCH, HARMONY, Dict., L, R, TEMPO/TAP

Voice

- 610 voices (including 480 Expanded voices)
- Polyphony : 32

Auto Accompaniment

- 106 styles
- Accompaniment Control : ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING, MAIN A/B(AUTO FILL)
- Fingering : Multi fingering
- Accompaniment Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1–3

One Touch Setting

- Voice (for each style or song)

Overall controls

- Octave
- Transpose
- Tuning
- Accompaniment Volume
- Song Volume
- Metronome Volume
- MIDI
- Light
- ABC/DoReMi
- Reverb
- DSP
- Harmony
- Grade
- Talking

Effects

- Reverb : 8 types
- DSP : 37 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs + 5 User Songs + max. 99 Flash Songs (Up to 488 KB)
- Song Clear, Track Clear

Recording

- Song
User Song : 5 Songs
Real Time Recording
Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, CHORD
- Flash Memory
Flash Song : max. 99 Songs
Memory size: 488 KB

MIDI

- Initial Send
- Local Control
- Bulk Dump

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 6 W + 6 W (When using PA-5C power adaptor)
- 4 W + 4 W (When using batteries)

Speakers

- 12 cm x 2 + 3 cm x 2

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-5C AC power adaptor
- Batteries : Six “D” size, R20P(LR20) or equivalent batteries

Power Consumption

- 20 W (when using PA-5C power adaptor)

Dimensions (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 mm

Weight

- 6.2 kg

Supplied Accessories

- Music Stand
- Owner’s Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-5C
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2L, L-2C

- * Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- * Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technische Daten und Beschreibungen dienen lediglich der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- * Les caractéristiques techniques et descriptions de ce mode d'emploi sont uniquement données à titre d'information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment et sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques, les équipements et les options pouvant différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- * Las especificaciones y descripciones del presente manual del usuario tienen una función meramente informativa. Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, el equipo o las opciones podrían no ser las mismas en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso-2 B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Phillipe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 06 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., PA·DMI Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V***** **AP*** *-01A0 Printed in China